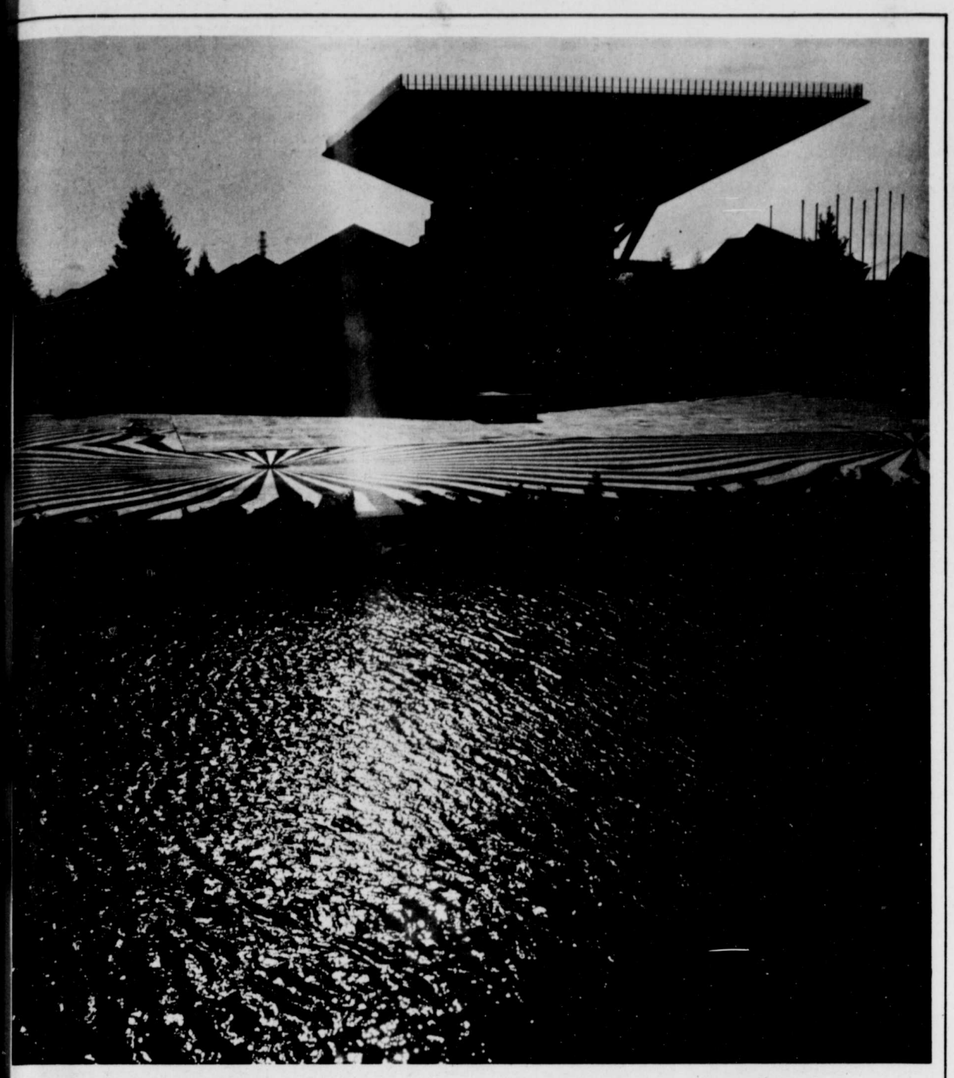
Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
MERCREDI, 5 JUIN 1968 • WEDNESDAY, JUNE 5, 1968 Prix: dix cents Volume 22 — Numéro 14

RADIO METRO 679-6111 TAXI



● *La lune avait rendez-vous sur la Terre des Hommes*

(Photographie par GORDON BECK)

GRACIEUSETE DE:
GALERIE du MEUBLE
Paul QUINTAL prop.
20 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD
– Face au Centre d'Achats –
1396 Chemin Chambly Jacques-Cartier – 677-6964

Grâce à la loterie

$100,000 à une Longueuilloise

La chance, largement, a souri à une mère de 10 enfants de Longueuil: Mme Vénitia

par Réal OUIMET

Barrette, du 106 boulevard Quinn. Pour ne pas être importunée par les agents d'assurances, les agents de voyages, les courtiers et les... journalistes, la gagnante a décidé d'annuler, pour un moment, son service téléphonique à sa résidence...

Il était impossible, donc, avant de mettre sous presse, de rejoindre la plus heureuse des femmes de Longueuil, et probablement celle qui est devenue la plus riche en si peu de temps et en fournissant si peu d'efforts. Mais cela n'enlève rien aux bienfaits et aux mérites attachés au hasard qui, du jour au lendemain, peut transformer toute une vie.

L'institution de la contribution volontaire, c'est merveilleux! Ainsi s'est exclamée Mme Barrette lorsqu'elle fut interviewée à la télévision après l'heureux tirage au sort de son nom. J'ai besoin de quelques jours de réflexion, désormais, ajoutait-elle, la voix émue, presque étranglée, avant de décider l'emploi de tout cet argent, de cette petite fortune.

Mme Barrette, l'héroine de ce premier grand tirage de la simili-loterie du maire Jean Drapeau, resta un moment confuse le soir du tirage et, devine-t-on, elle l'est demeurée... On ne devient pas riche du jour au lendemain sans être un tant soit peu perturbé, du moins momentanément...

Mme Barrette, qui répondit parfaitement bien à toutes les questions, est institutrice à l'école Saint-Antoine de Longueuil. Elle enseigne en 9ème, 10e et 11e années. D'origine anglaise, Mme Barrette est parfaitement bilingue. Son mari était artiste commercial. De ses 10 enfants, deux sont encore à la maison: Denis, 23 ans, et André, 20 ans, tous deux étudiants.

Mme Barrette a pris possession d'un chèque de $99,999,99, plus un cent en argent sonnant (la machine qui imprime les chèques ne se rend pas à $100,000.) et les lingots d'argent ont pris le chemin des coffre-forts de la ville de Montréal.

Que fera-t-elle de cette fortune? "Je vais rendre mes enfants heureux", a-t-elle murmuré. Quant à moi, de conclure Mme Barrette, je vais songer à m'offrir quelques jours de congé...



Monsieur le maire Marcel Robidas pose fièrement entre les récipiendaires de l'Ordre du Mérite. On aura reconnu à gauche, le sympathique Jean Béliveau et à droite l'hon. Jean-Pierre Côté.

(Longueuil Photo)

LE NOUVEAU CENTRE ESSO BIEN ACCUEILLI À LONGUEUIL

C'est par trois journées de festivité et d'attractions nombreuses que s'est ouvert officiellement à Longueuil le tout nouveau Centre Esso. Commodément situé rue St-Laurent ouest, face au centre commercial Place Longueuil, ce nouveau centre ultra moderne a vite conquis les faveurs du public. Pendant que les jeunes étaient éblouis par les prouesses du robot penseur animé, ou exploraient un monde inconnu dans la chenille lunaire, le papa prenait connaissance avec le personnel, était amicalement reçu par les hôtes et se familiarisait avec l'établissement.

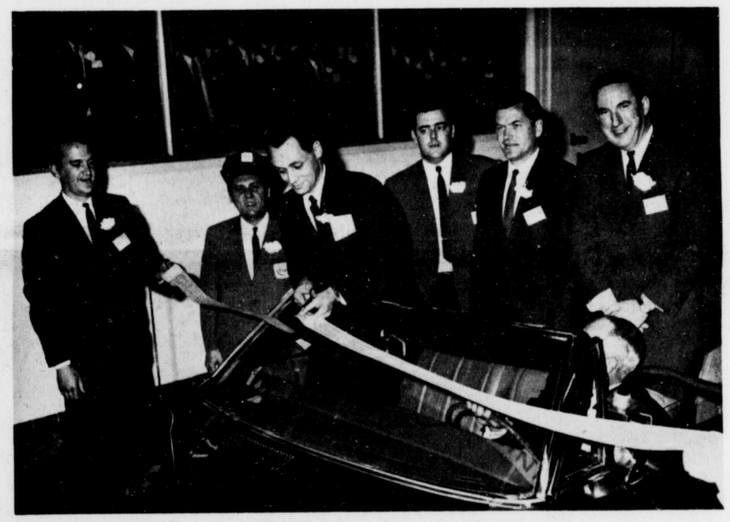
Au nouveau Centre Esso, on vous offre tout ce qu'on peut désirer pour faire de bons voyages. Dans un vaste local, on offre à la clientèle des articles pour l'auto et les loisirs. Ainsi l'automobiliste peut choisir aussi bien des articles pour l'entretien de sa voiture, radios, magnétophones, ceintures de sécurité que son prochain sac de golf, un téléviseur couleurs, une bicyclette pour fiston ou une tente-remorque pour la famille. Le choix est grand, varié et agréablement disposé.

Le Centre Esso, c'est avant tout une clinique pour l'automobile. C'est un centre d'analyse électronique précis, impartial, qui détermine l'état actuel de votre voiture et qui établira tout défaut mécanique avec une précision et une efficacité scientifiques. Des techniciens avertis font subir à votre voiture les tests qui permettront de détecter ses faiblesses. Ils vous remettront par écrit les résultats de l'analyse.

On trouve également sur place un vaste atelier ou l'automobiliste peut faire effectuer les réparations de tous genres. Un service moderne à l'îlot des pompes est le plus complet du genre.

Le centre Esso dispose d'un personnel de 28 personnes dont 25 sont résidents de Longueuil. Le gérant de l'établissement A. J. Lepine, dirige un personnel qualifié. Il invite les résidents de la région à lui rendre visite. Un seul arrêt au centre Esso et vous trouvez tout ce qu'il vous faut pour rouler avec plaisir.

Voici les noms des personnes qui se sont méritées des prix à l'occasion de l'ouverture du Centre: 1er prix $1,000 M. Claude Villeneuve, 911 rue Marmier, Longueuil. 2e prix: $100. M. André Racicot, 492 rue Duvernay, Longueuil; M. Rolland Laramée, 2 Roger, St-Pierre de Sorel, Sorel; Mme Y. Chenard, 1241 rue Daniel, Jacques-Cartier. 3e prix $25.00: M. Camille Dussault, 30A rue Guillaume Longueuil; Mme P. Passerini, 196 rue Guilbeault, Longueuil; Mme Françoise Thomas, 105 est, rue Lemoyne, Longueuil; M. Jacques Lavallée, 275 ouest, rue LeBlanc, Jacques-Cartier; M. Marcel Guay, 982 rue Marmier, Longueuil.



Le nouveau centre Esso, est officiellement ouvert, le ruban vient d'être coupé. On reconnaitra sur cette photo, dans l'ordre habituel Messieurs E. Dartt, technicien de la maison Esso, Philippe Robert, le pro-maire de Longueuil, Jean-Jacques Lemieux, A.J. Lépine, gérant de la clinique Esso, L'hon. Côté et A.H. D'Eschambault, gérant de la division Automotive de Esso.

(Longueuil Photo)



A.J. Lépine, gérant du nouveau centre Esso, souhaite la bienvenue aux nombreux invités lors de la réception d'inauguration. Son message de bienvenue s'adresse également à tous les nouveaux clients de la maison.

(Longueuil Photo)

n plus de Brossard et Préville

e transport en commun pourrait tre amélioré dans les villes de t-Lambert, Lemoyne et Greenfield Pk

Si les recommandations mulées par le député Ian tson pour améliorer le nsport en commun sur la e sud se réalisaient au lenmain du 25 juin, ce serait coup de maître dans ce maine qui constitue le prome numéro un dans la réon: le transport en commun. Le jeune député de Laprai- et à nouveau candidat li- al au scrutin général de fin de juin, a inauguré ofiellement mercredi soir nier son comité d'élection Saint-Lambert. Il s'agit me roulotte bien en vue, la rue Victoria, en plein tre du quartier des affais de Saint-Lambert.

M. Ian Watson a profité cet événement pour tenir conférence de presse au rs de laquelle il a annoncé quatre solutions pour résoudre, en partie tout au moins, le problème du transport dans les municipalités de Brossard, Préville, St-Lambert, Greenfield Park et Lemoyne.

Ses propositions se résument brièvement ainsi: construction de voies d'accès reliant le pont Victoria à la voie rapide Bonaventure; élimination du péage pour les autobus sur le pont Champlain dans le but de favoriser un meilleur système de transport en provenance de la rive sud vers Montréal; amélioration du service des trains quotidiens jusqu'à Saint-Lambert et étude sur les modes de transport rapide sur la rive sud.

Explications des mesures

La construction de voies d'accès reliant le pont Victoria à la voie rapide Bonaventure obligerait que le Conseil des Ports nationaux procède, sans délai et en collaboration des autorités provinciales et municipales, à cette amélioration.

Quant à l'élimination du péage sur le pont Champlain pour les autobus venant de la rive sud vers Montréal, il faudrait que le cabinet fédéral accorde son autorisation expresse.

L'amélioration du service des trains quotidiens jusqu'à Saint-Lambert demander une rencontre avec le ministre du Transport du Canada ainsi qu'avec les directeurs de la Commission des transports et du Canadian National. Enfin, s'il est réélu, le député de Laprairie tentera de persuader le gouvernement canadien d'accorder des fonds pour une étude sur les motels de transport rapide sur la rive sud.

L'honorable JEAN-PIERRE COTE nous explique...

S'il fallait que je vous donne en détails tous les aspects de la loi électorale, il est fort probable que nous n'en sortirions pas car il s'agit là d'une loi passablement complexe qui touche tous les aspects d'une élection de l'impression des bulletins de vote jusqu'aux rapports des brefs en passant par les infractions criminelles, etc. Je tiens à vous répéter encore une fois que le but poursuivi dans cette chronique est plutôt de vous donner une idée générale des principaux aspects de cette loi. A cet effet, nous allons voir aujourd'hui deux particularités de la loi électorale qui n'ont aucun lien en commun mais qui sont quand même important, soit le droit de vote des membres des forces armées canadiennes et ensuite le cas spécial d'une élection partielle.

Pour ce qui est des membres des forces canadiennes disons tout d'abord que quelle que soit leur location, c'est-à-dire, même s'ils sont en devoir à l'extérieur du pays, ils sont sensés continuer de résider à l'endroit de leur résidence ordinaire, c'est-à-dire, que leur vote sera enregistré dans la circonscription électorale du pays où ils ont leur domicile. A titre d'exemple disons que le soldat Jos Smith qui a toujours demeuré à Longueuil est présentement en service en Allemagne, s'il remplit les formules à cet effet, son vote sera additionné au total du scrutin du comté de Longueuil.

Il est facile à comprendre l'importance que peut avoir une telle disposition. On sait qu'il y a présentement au Canada quelque 120,000 membres des forces armées canadiennes stationnés un peu partout dans le monde. Avant que le vote des militaires soit compilé il faut un certain temps en raison de l'éloignement de ces personnes qui peuvent être aussi bien en Allemagne qu'à Chypre, ou même encore au Vietnam avec la Commission internationale de contrôle. Le résultat du vote militaire peut changer bien des choses. En effet, il arrive souvent qu'au soir de l'élection tel candidat dans tel comté ne détient sur son adversaire qu'une avance très minime qui pourra être complètement annulée lorsque le résultat du vote militaire sera connu. Ceci se reproduit d'ailleurs à chaque élection générale où au moins un ou deux sièges changent de mains lorsqu'on y ajoute le résultat des votes des membres des forces armées.

Pour ce qui est de l'élection partielle, disons que la procédure en générale est la même que pour les élections générales. Toutefois, l'énumération contrairement à ce qui se passe dans une élection générale doit commencer le trente-cinquième jour avant le jour de l'élection pour être terminé le trente-deuxième jour avant le jour du scrutin. De plus les jours de séances pour la revision des listes sont les onzième, dixième et

(Suite à la page 17)

Abias Pepin Automobile Ltée

30 années au service de la rive sud

Une des maisons d'affaires les plus importantes de Longueuil de la région célèbre ce mois-ci son 30e anniversaire



Maurice PEPIN président

au service du public dans le domaine de l'automobile. Fondée en 1929 par Monsieur Abias Pepin, l'entreprise limitait alors ses activités dans la construction de routes et la vente de bois et charbon. C'est cependant en 1938 seulement que la maison, alors installée rue Thomas, devenait concessionnaire General Motors. Depuis lors, les commerces qui n'étaient pas reliés à l'automobile sont graduellement disparus. Aujourd'hui, après 30 années de travail inlassable Abias Pepin Automobile Limitée est fière de sa réussite. Classé parmi les plus importants concessionnaires d'automobile au Québec, le vendeur offre à la clientèle les modèles Buick, Pontiac, Firebird, Vauxhall et camions GMC.

Installé depuis 1947 dans les locaux qui sont familiers aux résidents de la région, le garage Abias Pepin Automobile Limitée offre tous les services à l'automobiliste. En plus de la vente des voitures neuves et usagées, la maison offre un service complet d'entretien et de réparation. Un service de pièces des plus complet, répond adéquatement aux besoins de la maison et à de nombreux autres établissements de réparations de la région et de l'extérieur.

Monsieur Abias Pepin, le fondateur de l'entreprise, avait judicieusement préparé la relève. C'est ainsi qu'aujourd'hui, le commerce est administré par ses deux fils, Maurice et Claude qui dirigent d'une main de maître les destinées de l'entreprise.

Le Courrier du Sud est heureux de féliciter cette maison pour ses nombreux succès passés et lui souhaiter la meilleure des chances pour l'avenir.



Claude PEPIN vice-président

n événement

Chauffage De Luxe: 25e entreprise dans le parc de Jacques-Cartier

Expo-De-Luxe, ouverte au public les 5-6 et 7 juin

La Rive-Sud s'industrialise une cadence accélérée. Lonueuil et Jacques-Cartier sont moins d'une implantation industrielle massive depuis quelques années. Ce phénomène trouve sa concrétisation dans l'inauguration de l'entreprise d'envergure provinciale CHAUFFAGE DE LUXE, la 25e établie dans le parc industriel de Jacques-Cartier.

L'inauguration aura lieu le 14 juin, à 3 heures de l'après-midi, en présence de plusieurs personnalités: M. Marcel Bergeron, du ministère de l'industrie et du commerce à Québec, du député de Longueuil aux Communes, M. Jean-Pierre Côté, du député de Taillon à l'Assemblée législative, M. Guy Leduc.

M. Bergeron, qui représentera le gouvernement du Québec à cette occasion, prononcera un discours dont les principaux passages seront retenus par la presse écrite et électronique, convoquée spécialement pour l'occasion, à laquelle a été invité le député de Chambly à l'Assemblée législative, M. Pierre Laporte.

(Suite à la page 17)



président-propriétaire de CHAUFFAGE DE LUXE, M. éo Guilbault, regardant vers l'avenir prometteur de son ntreprise d'envergure provinciale.


Pharmacie DURET Pharmacy
J.C. DURET, prop.
769, BOUL. STE-FOY – CITE J.C.
LIVRAISON RAPIDE 674-1866 RAPID DELIVERY
DIMANCHE OUVERT DE 10 HRES À 3 HRES.
Analyse d'urine, $2.50 - Test de grossesse $5.00

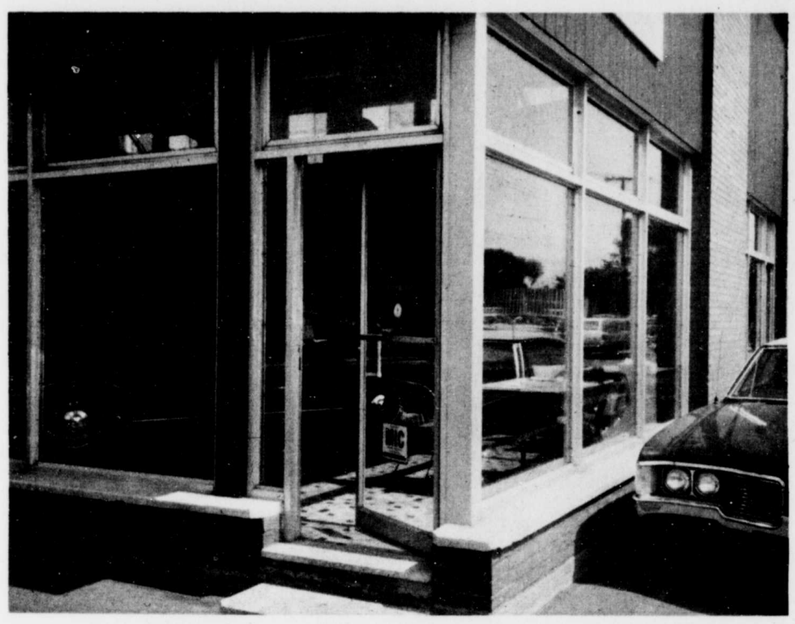
GM
ACADIAN-VAUXHALL
PONTIAC
BUICK-CAMIONS GMC
SERVICE DE 24 HEURES PAR JOUR
Abias Pepin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924







OPEN DOORS FOR THE BEST DEALS



PORTES OUVERTES POUR UNE MEILLEURE TRANSACTION

COME AND GET THE KEYS AT



VENEZ CHERCHER LES CLEFS CHEZ

John Gravel
AUTOMOBILE LTÉE LTD.
ST. LAMBERT

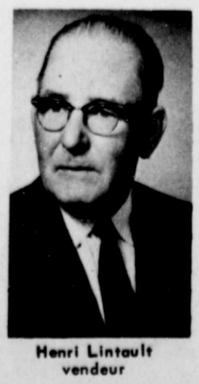
Dépositaire des produits General Motors
CAMARO CHEVROLET OLDSMOBILE

680 VICTORIA - ST-LAMBERT - 671-5501

L'ENDROIT OÙ VOUS ATTEND UNE ÉQUIPE DU TONNERRE


Jacques Loiselle
vendeur


Michel Seguin
vendeur


Henri Lintault
vendeur

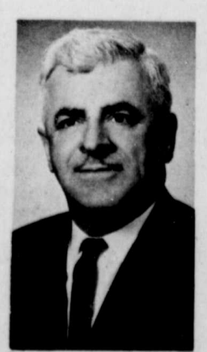

Wallace Poulin
vendeur


Doris Belisle
vendeur


Jacques Morrissette
vendeur


Hector Brodeur
vendeur


Victorien Duchesneau
vendeur


Raymond Tessier, M.V.
vendeur


Jean-Paul Delage, M.V.
vendeur

...s signatures par milliers

L'Action civique de St-Hubert veut que l'amélioration du rond-point et du Chemin Chambly devienne une réalité

...e ministère de la Voirie ...Québec aura bientôt l'occa... de prendre connaissance ...e requête contenant plu... sieurs milliers de signatures et qui lui sera adressée par l'Action civique de St-Hubert Inc., un organisme récemment formé dans le but de faire les pressions nécessaires pour améliorer le sort de cette municipalité de près de 20,000 âmes.

Depuis deux semaines environ, quelque 25 bénévoles, membres de l'Action civique, parcourent les rues de St-Hubert, faisant appel aux contribuables pour qu'ils signent une pétition en vue de forcer le gouvernement à réaménager le rond-point Saint-Hubert et le Chemin Chambly. Jusqu'ici, aux environs de 3,000 personnes de Saint-Hubert même ont signé la requête et les signatures continuent d'affluer. Les dirigeants du groupe présidé par M. Germain Pitre veulent atteindre l'objectif de 4,000 signatures à l'intérieur des limites de Saint-Hubert.

Leur campagne de publicité pour améliorer le Chemin Chambly et ce que l'on surnomme le rond-point de la mort s'étendra ensuite à Jacques-Cartier, Saint-Bruno et Chambly. Etant donné que des centaines d'automobilistes de ces trois municipalités circulent aussi quotidiennement par le Chemin Chambly ou le dangereux rond-point de St-Hubert, les responsables de l'Action civique de St-Hubert Inc. ne doutent pas de la promptitude de leurs concitoyens des villes voisines à répondre à la requête.

Message de la requête

La pétition dit textuellement : "Nous, soussignés, voulons que le Chemin Chambly soit amélioré à partir des limites de Jacques-Cartier, le plus tôt possible, avec des trottoirs de chaque côté. Nous voulons aussi que le projet d'aménagement du rond-point soit réalisé.

"L'état de cette route nous donne une bien mauvaise publicité vis-à-vis des milliers d'automobilistes qui l'empruntent chaque jour. Nous voulons que Saint-Hubert cesse d'être considérée comme un village pour enfin prendre l'aspect d'une ville'. Dès que toutes les signatures seront reçues, l'Action civique enverra la pétition à Québec, au ministre de la Voirie, le pressant d'agir.

Si les citoyens de Saint-Hubert, Chambly, Jacques-Cartier et St-Bruno répondent à l'invitation du groupement, on prévoit qu'environ 10,000 signatures seront inscrites dans la pétition.

Les propriétaires de J.-C. appuient les requérants de St-Hubert

Lors de la dernière réunion régulière, du 23 mai 1968, les membres de notre association de propriétaires de Jacques-Cartier votèrent unanimement une proposition appuyant la requête actuelle de la Ligue des Citoyens de St-Hubert. Cette requête demande au Ministère de la Voirie du Québec, le réaménagement urgent du rond-point de St-Hubert.

Présentement, toute la section du Chemin de Chambly desservant Jacques - Cartier est un immense boulevard; quelque chose de bien; cependant, dès que l'automobiliste atteint St-Hubert, il se trouve canalisé dans un entonnoir étroit et dangereux.

A l'exemple des nombreux organismes de la région, qui se sont prononcés contre un tel carrefour dangereux, l'Associations des Propriétaires de Jacques - Cartier s'élève contre un tel état de chose.

CHRS
1090 RADIO SOLEIL



Voici quelques invités de marque qui assistaient à la réception marquant l'ouverture officielle du Centre Esso à Longueuil. Dans l'ordre habituel Messieurs W.A. Hadden vice-président des ventes pour Champion Spark plug of Canada, L'hon. Côté, A.H. D'Eschambault, gérant de la division automotive, Jean-Jacques Lemieux, pro-maire de Longueuil, A.J. Lépine, gérant de l'établissement et les échevins Léo Lafrance et Jean-Pierre Renaud.

Journée de sobriété

Une grande journée de sobriété aura lieu dimanche le 9 juin prochain, en la paroisse St-Pie X. Il y aura publication à toutes les messes par M. Noel Deslauriers. En soirée, à l'école paroissiale, il y aura distribution de diplômes de sobriété à un certain nombre de paroissiens. Le conférencier invité sera Jean Arbour. La soirée débute à 7 h. 30.

Sur le terrain d'une future polyvalente

Spéculation à Laflèche

Au départ, il faut bien préciser que rien d'illégal ne s'est produit. Ce sont les circonstances des transactions effectuées qui laissent perplexes les contribuables qui doivent payer de fortes taxes scolaires.

Voici ce qui s'est produit exactement. Le 26 avril dernier, un individu de Laflèche, propriétaire d'un terrain de 1,030,420 pieds carrés sur les lots 210 et 211, a vendu toute cette étendue à la compagnie Halden Investment Ltd au coût de $125,000. A peine quelques instants plus tard, la même journée, la compagnie Halden Investment revendait aussitôt la moitié de cet immense terrain à la compagnie Liberty Leasing Ltd mais au même montant de $125,000. C'est donc dire qu'en quelques heures tout au plus, le terrain avait doublé de prix.

Et le plus étonnant de toute l'affaire, c'est que les entreprises Halden Investment et Liberty Leasing appartiennent, pour une bonne part tout au moins, aux mêmes personnes. En effet, deux avocats de Westmount, MM. Herbert McNally et Paul Frédéric Dingle, dirigent les deux compagnies.

Et ce terrain, justement, doit être le site de l'école secondaire polyvalente que la Commission scolaire régionale de Chambly veut construire prochainement et qui pourrait accueillir 3,000 élèves. Cette construction coûterait aux environs de $5,000,000.

En effet, à peine trois jours après les transactions de terrain, des représentants de la régionale se rendaient à l'hôtel de ville de Laflèche afin de rencontrer le conseil municipal pour l'informer de l'intention de la Commission d'y construire une polyvalente précisément sur le terrain qui a doublé de prix en quelques heures.

Et le 21 mai dernier, la Commission confirmait par écrit son désir d'y ériger l'école projetée sur l'emplacement déjà désigné.

La grande question qui se pose maintenant est de savoir qui a donné le "tuyau" aux acquéreurs, leur indiquant que la Commission allait s'installer là et tout ce qui s'en suit...



Mr. Pierre Elliot Trudeau photographed with Ian Watson during his short visit at Portobello Shopping Centre on Monday May 27th.

Une reine des fleurs sera couronnée à Place Longueuil

C'est samedi le 8 juin prochain que se déroulera la grande parade des sourires des marchands membres de la Place Longueuil. Précédée d'un grand défilé par les rues Curé-Poirier, Chemin Chambly et St-Charles, avec les majorettes, les invités de marque et plus de 20 jolies



Carole Ménard, princesse des jonquilles candidate à la couronne de Reine des Fleurs 1968. Mlle Ménard est fièrement présentée par les marchands membres de Place Longueuil.

beautés, toutes candidates au titre de Reine des Fleurs 1968, la fête aura lieu dans le grand mail de la Place Longueuil, où l'on procèdera à la présentation des jolies candidates. Il y aura des surprises pour tous et des prix de présence.

André "CHRS" Sylvain agira comme animateur, et l'événement sera diffusé sur les ondes du poste.

Toute la population est conviée à cet événement où la joie règnera.

Le défilé prendra le départ vers 1h.30 en face des studios de la station CHRS boul. Taschereau

JACQUES-CARTIER
LONGUEUIL - LAFLECHE

PENSEZ-Y

• De secrétaire général de la Voie Maritime du St-Laurent à promoteur de 38 nouvelles industries de Jacques-Cartier

• De président du CEGEP Edouard Montpetit à président de l'Association des CEGEP du Québec

Il est devenu l'homme qu'il nous faut

Raymond J. BERIAULT



Notre candidat Progressiste-Conservateur
APPUYE DE TOUS

Cette annonce est payée par le parti Progressiste-Conservateur du comté de Longueuil

Lessard DOIT VIDER SON MAGASIN

pour faire place aux modèles '69

PROFITEZ-EN...

* TELEVISEURS COULEUR

	Prix Rég.	PRIX DE VENTE
Modèle 5324 – 19''	$729.95	$589.00
Modèle 6409 – 25''	$879.95	$665.00
Modèle 6544 – 25''	$969.95	$729.00

* TELEVISEURS NOIR & BLANC

Modèle 7773 – 23''	$309.95	$212.00
Modèle 3790 – 21''	$249.95	$189.95
Modèle 3353 – 19''	$219.95	$165.95
Modèle 3590 – 19''	$229.95	$174.95
Modèle 3584 – 19''	$224.95	$175.50
Modèle 3574 – 19''	$234.95	$179.95
Modèle 3576 – 19''	$239.95	$184.95
Modèle 2722 – 17''	$194.94	$147.95

GARANTIE PHILCO Ford 1 AN PIECES 90 JOURS SERVICE

RADIOS ET PHONOS EGALEMENT A PRIX TRES REDUITS

Faites affaires avec une maison responsable

Lessard inc. la maison de la TELEVISION

VENTE • SERVICE • LOCATION

2219 CHEMIN CHAMBLY
Cité J.-Cartier 677-8984

Betty Brite

115, boul. Lemoyne, Longueuil - 677-1081

844, Crémazie, Longueuil - 674-6961



SPECIAL
du 10 au 15 juin
PANTALON
NETTOYE – PRESSE
49¢
HEURES D'OUVERTURE
7h.30 a.m. – 6h.30 p.m.

Surveillez nos annonces de spéciaux

Voyez les réputés nouveaux produits

MAYTAG

au grand magasin de meubles MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

LAVEUSE DE VAISSELLE MAYTAG

pour la famille qui mène une vie active



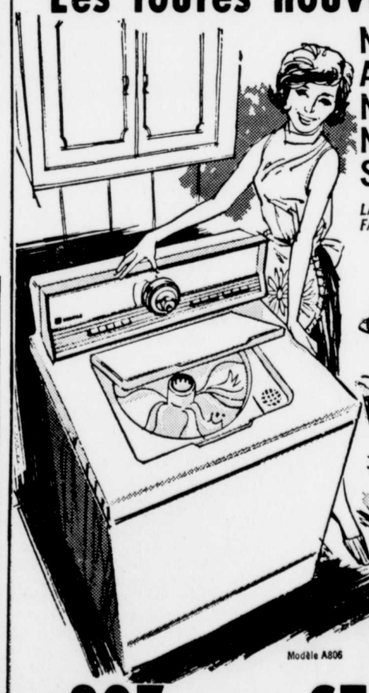
NUL BESOIN DE LAVER OU DE RINCER AU PREALABLE... VOUS N'AVEZ QU'A ENLEVER LES GROS DECHETS ET LA LAVEUSE LAISSE VOTRE VAISSELLE ETINCELANTE DE PROPRETE.

- Filtre "Micro-Mesh" à nettoyage automatique
- L'action de lavage à haute vitesse, exclusive à Maytag
- Double distributeur de détergent
- Distributeur d'agent de rinçage
- Raccord facile et rapide, sans éclaboussures
- Paniers géants, de chargement facile
- Un séchage léger et doux.

MAYTAG DISHWASHER

GARANTIE DU PLUS BAS PRIX

Les toutes nouvelles MAYTAG



Nouvelle puissance •
Agitateur à ailettes souples •
Nouvelle super-capacité •
Nouvelles lignes élégantes •
Séchage électronique

LA ROBUSTE AUTOMATIQUE MAYTAG POUR LES FAMILLES QUI ONT BEAUCOUP DE LESSIVE A FAIRE

Agitateur à ailettes souples— Toute l'énergie qu'il faut pour laver les plus grosses charges.

Super capacité— Capacité de lavage insurpassée pour les très grosses charges.

Filtre anti-mousse sous l'eau— Extirpe toute la mousse, sans cuvette!

2 vitesses, 3 températures, 3 niveaux d'eau— plus le remplissage dosé et le rinçage froid spécial.

Blanchissage automatique— Ajoute l'agent de blanchiment automatiquement au bon moment. Plus d'erreurs possibles!

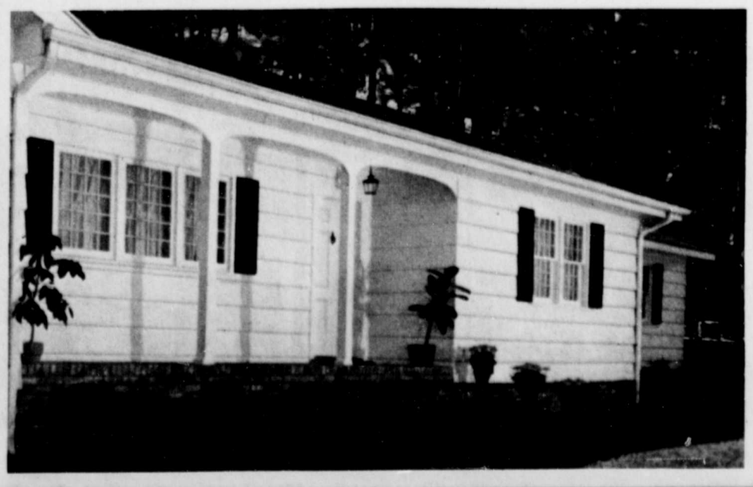
Toute nouvelle garantie 525*— garantie de cinq ans contre la rouille sur la carrosserie—deux ans sur la lessiveuse tout entière—5 ans sur le moteur.

Modèle A806

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

207, rue ST-JEAN, Longueuil

Le revêtement préfini durable et garanti à l'usage



En vente chez
C. LETOURNEAU
INC.
24, rue Lévis (Monk)
Longueuil
674-4939

PRE-FINI
COLOR LOOK
X-NINETY
REVETEMENT EN PANNEAU
ET REVETEMENT
A RECOUVREMENT

A Jacques-Cartier

Lefebvre sera candidat dans le quartier No 6



Jacques-Yvon LEFEBVRE

Nous apprenons que monsieur Jacques-Yvon Lefebvre, courtier d'assurances agréé bien connu de Ville Jacques-Cartier, vient de poser sa candidature au poste de commissaire d'école dans le quartier 6 à Jacques-Cartier en vue des élections scolaires du 10 juin prochain.

Marié et père d'un enfant, monsieur Lefebvre a étudié chez les Jésuites, les Sulpiciens et à la faculté de droit de l'Université de Montréal avant de devenir Courtier. Il est aujourd'hui président de LEFEBVRE et associés Inc. et directeur de la Société de Financement Prestige, Ltée.

Très actif dans son milieu communautaire, monsieur Lefebvre est membre militant de plusieurs associations civiques et patriotiques, dont la SSJB, les Chevaliers de Colomb, la ligue des propriétaires et le Comité d'Action Scolaire de Jacques-Cartier. En politique, il n'en est pas à ses premières armes puisqu'il est le candidat du RIN dans le comté de Taillon après avoir été organisateur de la campagne du Dr Jacques Ferron en 1966 qui avait obtenu près de 20% du suffrage alors qu'il se présentait sous l'étiquette riniste.

Monsieur Lefebvre insiste dans son programme sur trois points :

1. Une participation plus active des parents non seulement au niveau pédagogique mais aussi au niveau de l'administration. Puisque c'est le contribuable qui paye, c'est lui qui devrait avoir le dernier mot dans les politiques administratives de la commission scolaire.

2. Une meilleure collaboration entre la municipalité et la commission scolaire en vue de l'utilisation plus rationnelle des services que chacun peut mettre en commun. Il y aurait ainsi moins de risques de gaspillage notamment lors de la construction de nouvelles écoles.

3. Enfin, monsieur Lefebvre insiste sur l'urgente nécessité de créer un climat de dialogue constant entre les autorités scolaires et les enseignants, si on veut régler la crise scolaire actuelle au bénéfice même des jeunes.

Monsieur Lefebvre s'est également donné pour mission de trouver des moyens pour intégrer plus facilement les néo-québecois, et surtout les jeunes, à la nouvelle réalité québecoise.



Le Club Optimiste de Longueuil qui aide considérablement les jeunes de la cité a tenu tout récemment un dîner "Père & Fils". La rencontre fut bien goûtée et elle fut présidée par M. Roger Leblond et son fils Pierre tous deux dévouss à la cause du p'tir gars. On remarque à la table principale Christine & Patrice Gravel, enfants du président du club, le président M. J. Pierre Gravel, M. Roger Leblond, M. Pierre Leblond, Normand Carpentier et son père Jacques Carpentier, président élu. (Photo Artiste)



Le Président du Club Optimiste de Longueuil, M. Pierre Gravel ainsi que le Vice-Président M. Carpentier posent fièrement avec les jeunes joueurs qui représentent les huit équipes de la LIGUE MINEURE OPTIMISTE.



Le Club Optimiste de Longueuil, comme il l'a fait pour plusieurs autres mouvements analogues, s'est permis de venir en aide à la première troupe scoute canadienne-française "Troupe Scoute 1ère St-Antoine Longueuil" qui a repris ses activités après plusieurs années d'absence. On voit sur la photo des jeunes scouts avec les responsables Louis Roulx, Marshall Johnson, M. l'Abbé Pierre Gariépy, Germain Lafrenière, chef de la troupe et Jean-Paul Lalonde en compagnie de M. J. Pierre Gravel, président du Club Optimiste de Longueuil. (Photo Artiste)

La Jeune Chambre et les élections scolaires

Dans quelque temps il y aura des élections scolaires en différentes municipalités de la Rive-Sud.

C'est le devoir de tous les citoyens habilités à voter lors des élections scolaires de se prévaloir de leur droit de vote. Le Gouvernement scolaire, tout autant que les gouvernements municipal et provincial, ont besoin de se sentir appuyé et surveillé par la majorité des citoyens.

Car si aujourd'hui nous faisons face à des crises un peu partout à travers la Société c'est parce que vous les citoyens avez démissionné de vos responsabilités envers vos enfants, envers votre communauté, envers la Société tout entière.

Vous avez la responsabilité civique d'assurer le Bien-être de votre famille, de votre ville, de votre pays, de votre univers, mais pour cela il faut PARTICIPER A LA CHOSE PUBLIQUE, il faut VOTER, il faut POSER des questions, il faut EXPRIMER SES OPINIONS, il faut SE RENSEIGNER!

Afternoon Tea and Bake Sale

St.Lambert Chapter No. 15 O.E.S. will hold an Afternoon Tea and Bake sale on Friday June 7th from Two till Four at the Masonic Temple corner of Elm & Lorne Avenues St. Lambert.

Come along and bring your Friends to enjoy a talk by Mrs Edith Proctor on Old Montreal.

Hinchcliff And Pike To Run In Protestant School Board Election

Taxpayers of Preville, Greenfield Park, Lafleche, Lemoyne, Ville Jacques Cartier, St. Hubert, N. D. Sacré-Coeur, Brossard and Longueuil, will elect new commissioners on Monday, June 10th. Two candidates have already announced their intention to run. They are G. H. Hinchcliff and N. H. Pike. "It is time we had our say in both policy and money spending to ensure fair and competent representation", candidates said. The votation will be held between 9:00 A.M. and 7:00 P. M. at the St. Mark's Anglican Church Hall, 123 Longueuil St, West, adjacent to the City Hall. For more information please call: 679-2098 or 659-1671.

Courrier du Sud
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles - Longueuil
674-6251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Longueuil
Abonnement annuel: Annual Subscription: $3.00
Bilingual Weekly Newspaper

Longueuil Protestant School Board Elections

Terms of two commissioners of the Longueuil Board, are expiring this year. The incumbents have been asked to re run and have agreed to do so, their decision based on their past records. They are Bill Rankin representing Lafleche and Harold Napper representing Longueuil and Jacques Cartier. Bill Rankin has served the Board for 5 years and is also a delegate of the Regional School, Harold Napper has been commissioner since 1950 and it's chairman since 1956, member of the Regional School Board since 1965. Noting will take place on June 10th, 1968, in St. Mark's Church Hall, 123 Longueuil Street West, Longueuil, between 9.00 A.M. to 7:00 P. M.

P.E. Paquin s'adresse aux voteurs du quartier 6

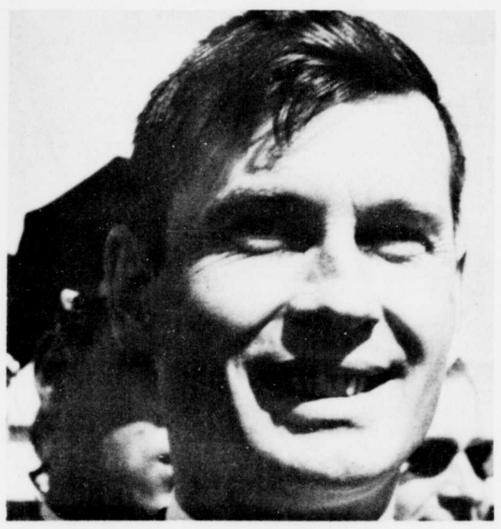
Faire des promesses électorales est en mon sens une certaine fantaisie, qui excite un peu la curiosité, mais aujourd'hui n'a aucune source d'intérêt pour les contribuables sérieux. Cependant après après m'être documenté auprès des responsables et pour avoir toujours et en tout temps suivi avec intérêt les activités de la commission scolaire, je suis persuadé qu'il y a beaucoup à faire comme travail; et avec l'application des voeux du ministère de l'éducation dans la réorganisation que l'on connaît et à tous les niveaux, il est essentiel qu'un administrateur ait un minimum de connaissances dans ce domaine, qu'il soit surtout bien intentionné et disposé à travailler avec ardeur pour bien représenter ses concitoyens au sein de l'exécutif de la Commission des Ecoles Catholiques de Cité Jacques-Cartier.

Je n'entends pas tout bouleverser à la commission scolaire, déjà une bonne équipe y fait un excellent travail; ce que j'ambitionne c'est de me joindre à eux comme le désirent mes électeurs pour y apporter ma collaboration dans la mesure de mes capacités et de mes connaissances en toute droiture de conscience.

Paul-Emile Paquin,
candidat pour le poste
de commissaire pour le
quartier no 6 de la
C. E. C. de C. J.-C.

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, J-CARTIER – 674-4460

X WATSON/Laprairie



Le 25 JUIN,
VOTEZ LIBÉRAL
VOTEZ IAN WATSON
Dynamique & Jeune: Watson!

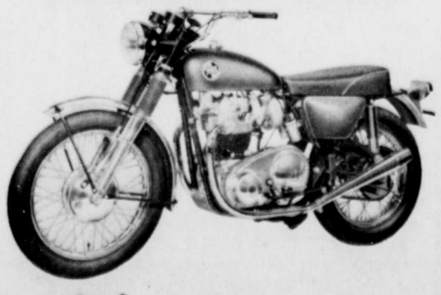


Visitez notre nouveau local plus vaste et plus complet
Confection de tailleurs pour dames et habits pour messieurs
STORE YOUR FURS NOW!
SERVICE DE CUEILLETTE ET LIVRAISON
Confiez la réparation de vos fourrures à nos experts
Payable sur livraison du manteau, à l'hiver
PICK-UP AND DELIVERY SERVICE
Let our experts repair your furs for your complete satisfaction
Pay next fall only



MY LORD TAILOR & FURRIER
422 Victoria, St-Lambert - 671-0717

Norton
LA MOTOCYCLETTE TOUT-USAGE LA PLUS SENSATIONNELLE AU MONDE
PAIEMENTS FACILES
ASSURANCE INCLUSE



(ouvert jusqu'à 8 heures p.m.)
169, boul. Churchill
Greenfield Park – 672-6610
3439, Hochelaga
Montréal – 527-9343
andré primeau inc.
QUALITE – SECURITE – SERVICE

AU PETIT CAFÉ
(Chez Jerry Inc.)
107 ouest, rue St-Charles - Longueuil
Salle à manger – Licence complète
QUELQUES SUGGESTIONS POUR L'HOMME D'AFFAIRES :
– Spaghetti italien
– Pain de viande
– Bifteck haché avec sauce et champignons
– Ragoût de boulettes
– Vol-au-vent au poulet
A LA CARTE : 95¢
REPAS COMPLET : $1.24
SPECIAL JUSQU'AU 21 MAI 1968
½ POULET Bar-B-Q
$1.60
LIVRAISON GRATUITE

Belle Fleur
FTD — TELEFLORA
FLEURISTE - DÉCORATEUR
90, rue Longueuil
(coin St-Charles ouest)
679-1820
Les soirs et dimanches, appelez 769-4589
Ouvert de 9h. a.m. à 6h. p.m.
Membre de credico
Fleurs télégraphiées partout

de Bonville Services Professionnels
Secrétariat public – Bureau de placement
Sténotypiste–sténo–dactylo –Rédaction–Traduction–Imprimerie –Photocopie–Dicta–Secrétaire –Comptabilité–Paie–Maître–Collection, etc.
1470 Chemin Chambly, Suite 300, Jacques-Cartier
Téls: 679-3980 – 81

Le Salon Fontaine Bleu
3679 BOUL. TASCHEREAU – Tél.: 676-8083
(Face au Marché Union)



SERVICE D'UN JOUR SUR PERRUQUES ET POSTICHES
SPECIAUX SUR PERMANENTES
SPECIAL TEINTURE $8.50
Rég. $10.00 pour
4 COIFFEURS A VOTRE SERVICE

CARTES professionnelles

SOURD! ! ! alors voyez. . .
PHILIPS SERVICE AUDITIF
Centre Professionnel Suite 103
801 est, rue Sherbrooke
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 526-9104
PHILIPS
. . . c'est plus sûr! Démonstration gra
Appelez 526-9104

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES – OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE – UNIVERSITE McGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. – 674-9273

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT – ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL – OR. 7-63

Denis & Gagnon
Comptables Agréés – Chartered Accountants
580 boulevard Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier
Claude DENIS, C.A.
Jean-Claude GAGNON, C.A. 677-5828

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL – 677-0888

Dr René VARIN
Optométriste
* Examen de la vue Eye Tested
482 Victoria – St-Lambert – OR. 1-9295

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeubles de Montréal Ptée M.L.S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE Arpenteur géomètre Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier – 674-718

Lauriault & Lauriault Arpenteurs géomètres Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

FAITES RENOVER VOS PLANCHERS, sablage, posage, finition au VARATHANE
5 St-Sylvestre, Longueuil
677-0573

LUC MARCIL Bureau: 842-2181 Résidence: 655-084
550 ouest, rue Sherbrooke, Suite 1200, Montréal 2, Québec
Représentant Les Compagnies d'Assurances Travelers

T. Van Der Meerschen Realties Inc.
Courtiers en Immeubles – Real Estate Brokers
720, rue Charles Lussier, Boucherville – 655-1811

CHRS 1090 AU CADRAN



Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie – Feu – Vol – Automobile Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR. 4-9586



Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL : 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL – WE. 3-1145



Gilles GRAVEL C.D.A.A.
Pierre GRAVEL C.D'A.Aé.
EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES
Ass.-vie, Ass.-collectives, Caisse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU – Montréal – LA.6-2587
Soirs et Jours de fêtes: 677-5085 – Longueuil – 677-709o



Antoine SPICKLER

Commissaire à la Commission scolaire de Longueuil pour le quartier No 1, annonce qu'il se portera de nouveau candidat, lors de l'élection qui aura lieu lundi prochain. Monsieur Spickler vient de terminer un deuxième mandat. Ancien échevin de la cité, il vient d'être réélu pour un deuxième terme, président de la Corporation de l'hôpital Charles Lemoyne.

Trophées "Mérites" aux philatélistes

Lors de l'Assemblée Générale Annuelle tenue le 27 mai dernier, les membres suivants ont été élus au comité exécutif pour 1968-70:
Président honoraire: H. Stearie; Président: J.-J. Charron; 1er Vice-Prés.: R. Harwood; 2e Vice-Prés.: G. Failler; Trésorier: J.-P. LaRue, Secrétaire: A.J. Albert.

Les trophées de la Société pour "Service" et "Mérite" seront décernés à la prochaine réunion qui se tiendra lundi, le 10 juin 1968 à 20:30 heures au CENTRE CULTUREL, Longueuil. Cette assemblée sera la dernière avant les vacances de l'été.

Tous les membres et tous les philatélistes de la Rive-Sud sont cordialement invités à assister à cette réunion.

Réunion de numismates

L'Association des Numismates de Montréal Inc., vous invite à assister à sa prochaine réunion mensuelle laquelle permet aux Numismates et Philatélistes de fraterniser.

Cette réunion aura lieu DIMANCHE le 9 juin, au Centre Immaculée-Conception, de 1:00 à 6.00 p.m.

A cette occasion, il y aura tables de bourse et de timbres, encan et prix de présence.

Bienvenue à tous ! Amenez vos amis.

Coins And Stamps Meeting

L'Association des Numismates de Montreal Inc. invites you to his monthly meeting which permit to numismates and philatelists to have a fraternal meeting.

This rencontre will be held at Centre Immaculee Conception, on Sunday, June 9th, from 1:00 to 6:00 P.M.

There will be an exhibition of coins and stamps, bourse tables, auction and door prize.

Welcome to every one !

Bring your friends.

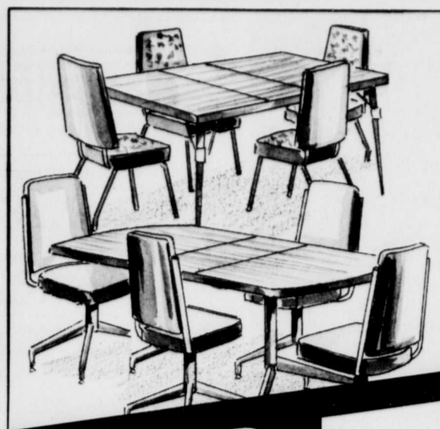
Horaire d'été à la biblio des enfants

Nous vous informons qu'à partir du 15 juin au 15 septembre la Bibliothèque des enfants sera ouverte aux heures suivantes telque mentionné dans le Règlement no. 1 de la Bibliothèque Municipale:

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi : 9.30 a.m. à 8.30 p.m.



VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
674-6423
ROYER TYPEWRITER
41, GRANT, Longueuil



DIRECTEMENT A NOTRE ENTREPOT

STOCK DE FAILLITE

4 JOURS SEULEMENT
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI et LUNDI



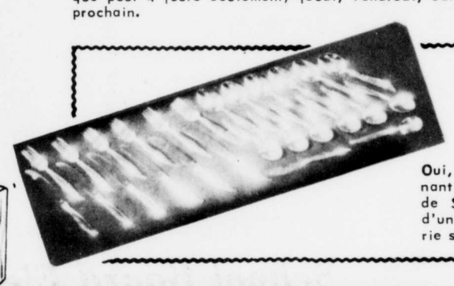


* AUCUN DÉPÔT REQUIS
* JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER
* OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 10 h. P.M.
* LIVRAISON IMMÉDIATE ET GRATUITE

à partir de

$39.95

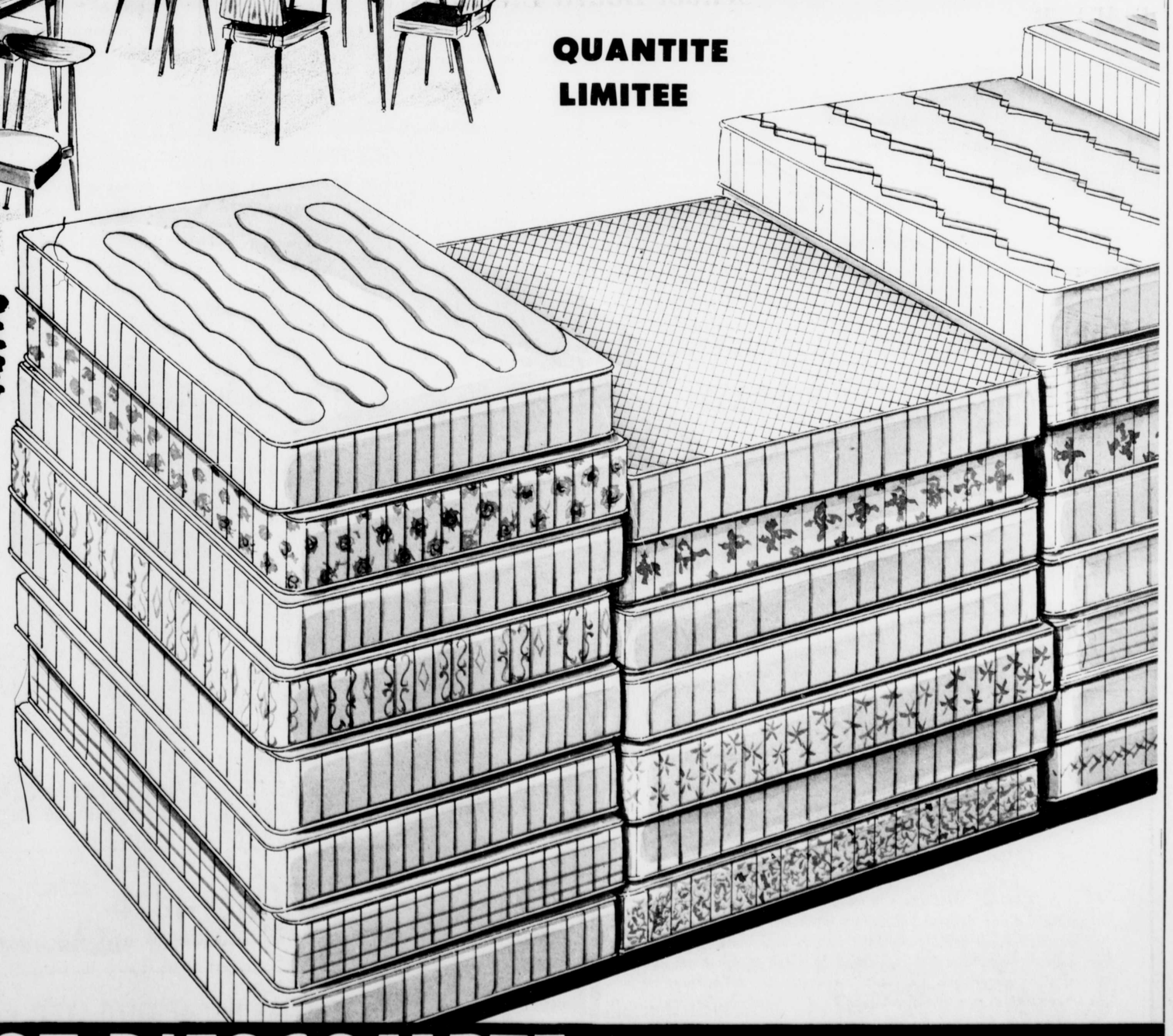
C'est la chance de votre vie, nous avons à votre disposition un choix immense de mobiliers de cuisine. Vous en trouverez de tous les styles avec 4, 6 et même 8 chaises. Choix populaire de tables ovales, rectangulaires, 36" X 48", 36" X 60" et allant jusqu'à 72", avec surfaces en arborite à l'épreuve des égratignures. Chaises très confortables avec dossiers rembourrés, recouverts de vinyl. Cette offre n'est disponible que pour 4 jours seulement; jeudi, vendredi, samedi et lundi prochain.



GRATUIT
AVEC L'ACHAT D'UN MOBILIER DE CUISINE

Oui, un magnifique ensemble de coutellerie comprenant 24 morceaux, en acier inoxydable d'une valeur de $14.95 et ceci absolument gratuit avec l'achat d'un mobilier de cuisine. Cet ensemble de coutellerie sera très utile dans votre maison.

QUANTITE LIMITEE



PREMIER ARRIVÉ PREMIER SERVI
TANT QU'IL Y EN AURA
AUCUNE COMMANDE TÉLÉPHONIQUE

Matelas et sommier-boite de 54" pour la modique somme de $19.95. Profitez de ce spécial maintenant, vous obtiendrez un matelas confortable et durable.

$19.95

Lit complet fini noyer, pour compléter avec matelas. Choix de grandeurs,

$9.95

L'ENTREPOT D'ESCOMPTE

boul. Ste-Foy coin St-Georges
1085 boul. Ste-Foy à Cité Jacques-Cartier

Syd GROSS

From a South Shore Park Bench

Heartbreak And Joy In Longueuil

Everything happens in Longueuil. Or seems to. Take just last Thursday for instance.

With all of our hopes and prayers, our ears at the radio (not to mention a few hundred eyes on closed circuit TV at Paul Sauvé Arena) -- and some of our bread and butter -- riding out there on the track with Graham Hill & Company on the outcome of the INDIANAPOLIS "500", the modified, re-modified and thoroughly emasculated UACL-powered Turbocars of Andy Granatelli's stable failed even to cross the finish line. So much for the heartbreak.

That was Thursday afternoon. That very self-same evening was held the first-ever drawing for Drapeau's $150-thousand Bingo. So who cops the 100G's first prize? The widowed Mrs. Barrette, mother of ten fine, well-educated grown-up children and an "English" specialist teacher at one of our local "French" schools.

Mrs. Barrette lives just around the corner from my place. As a matter of fact, in order to live much closer, she'd have to move in with us. (Which might be a good idea at that!) Just by way of ever-so-incidental information, Mrs. Barrette's malden-name is "English".

Judging by the number of people who suddenly claim to have been taught by Mrs. Barrette, themselves, or whose children, nephews, nieces or grandchildren presently attend or at one time or other attended her classes, Mrs. Barrette apparently believed not only in big families, but also in might BIG classes as well.

"Prener un ticket"!!!

As the recipient (over ten years ago! haw!) of the Alliance Française Medal for top provincial honours in written high school French, and as just a natural-born lover of the French language, I thought I knew all the grammatical forms of the irregular verb "PRENDRE".

But that was before I ran into a completely new and non-existent form at the Metro parking lot in Longueuil. Last time I looked, there was a dirty old piece of torn and weather-beaten cardboard at the entrance, upon which were pencilled the instructions "PRENER UN TICKET".

There's culture for you! But at this point do not blame this cultural classic on either the "French" nor the "English". As far as I can ascertain, the operators of the lot would not ordinarily come strictly under either such general category. This is not the only example of abject ignorance or (lack of decent courtesy) I have encountered at said "gold-mine", but the rest is a long, long story.

And I'm going to admit very frankly right here that I have always held some special resentment any time I have had to pay my money to ANY outside private interests for the use of property owned by the PUBLIC of which I am a paid-up member in good standing. (Dorval Airport for instance).

Cars & drivers needed for worthy cause

If you and your car are available even only once in a rare while, you can still join forces with a worthy group and perform a worthwhile service in an area where your help is sorely needed. And it will be greatly appreciated.

The South Shore Community Services (Tel: 672-3820) are a group of South Shore ladies who have banded together to help the poor and the sick, mainly in the areas of transportation to hospitals, court or what-have-you. Don't let it deter you if you are not always available at the drop-of-a-hat. Just for example, they've called me a dozen times at least, of which I was available THREE times, and ended up driving sick people to hospital just twice. The ladies of the SSCS know the score and realize that no one is available ALL the time. They don't mind calling you and you don't have to mind if you have to say NO most of the time. Just so long as you MIGHT be available some time when they need you. And there is no waiting around involved. One-way transportation is all they ask. Taxi-fare or other arrangements are provided by the ladies, just so long as you and I can lighten the financial burden- even once in a while.



Autour d'un feu de camp bien dirigé, les 200 participants au congrès national des dirigeants de l'Action catholique des enfants, ont chanté, applaudi et dansé tout près de la Terre des Hommes, brillamment illuminée. Le congrès se tenait à Saint-Lambert.
(Photo Charpentier)



Mme J. BROUSSEAU, propriétaire

BOUTIQUE L'OR

Toujours à l'avant-garde de la mode, Madame J. Brousseau vous offre un assortiment complet de confection pour dames. Et pour compléter votre toilette, vous avez un vaste choix de très jolis chapeaux.

Spécialité: La mariée et son cortège.

BOUTIQUE L'OR
1570 Chemin Chambly - J.-Cartier
Tél. 674-4344

La direction du



Monique GADOUAS

Salon Lavande
69 ouest, St-Charles
Longueuil - Tél. 677-8383
annonce que
Monique Gadouas
fait maintenant partie de son personnel de coiffeuses. Une invitation à toutes ses clientes et amies à lui rendre visite.

FLEURISTE
Joanne FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres • Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY **672-3050** LIVRAISON GRATUITE

Décès

GARIEPY (Anna) - A Boucherville, le 2 juin, 1968, à l'âge de 80 ans, 6 mois, est décédée Mme Stanislas Gariepy, née Anna Guertin, autrefois de Ste-Rosalie, comté de Bagot, demeurant chez sa fille, Mme Simon Perron, 616 Françoise-Loisel, à Boucherville. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Charron et Tétreault angle St-Charles et de la Perrière à Boucherville.

NIQUETTE (Rose-Anna) - A Jacques-Cartier, le 27 mai 1968, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Joseph Niquette, née Rose-Anna Hamel, demeurant à 1917, Préfontaine; mère de Mme Emile Trépanier (Corona) et Gérard. Les funérailles eurent lieu jeudi le 30 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.-A. Brunet Enrg., 2074, rue St-Georges, Jacques-Cartier.

PINSONNAULT (Omer) - A Laflèche, le 31 mai 1968, à l'âge de 76 ans, est décédé Omer Pinsonnault, époux en 1ères noces de Dinorah Dupuis, et en 2ièmes noces de feu Emilienne Lesage-Lindsay, demeurant au 1563, Charles. Les funérailles eurent lieu des Salons Ed. Darche et Fils, 3219, Grande Allée, Laflèche.

Danse et variété

Grande soirée de danse et variété le 8 juin à 8 heures p.m. Organisée par les Filles d'Isabelle du Cercle Jacques-Cartier à l'école Jean de Brébeuf, Jacques-Cartier. Plaisir pour tous.

1090 RADIO SOLEIL

BOUCHERIE MATHIAS
2250 CHEMIN CHAMBLY
Jacques-Cartier Tél. 674-4566
NOUS NE VENDONS QUE LA VIANDE ROUGE
RED BRAND MEATS ONLY
EUROPEAN CUT – COUPE FRANCAISE
SPECIALITES
SPECIALTIES
– VIANDES FROIDES – *COLD CUTS*
– FROMAGES IMPORTES – *IMPORTED CHEESE*
– IMPORTATIONS D'EUROPE – *EUROPEAN DELICACIES*
– PAINS FRANCAIS – *FRENCH BREAD*
– PAIN DE SEIGLE D'EUROPE – *EUROPEAN RYE BREAD*
– BEURRE DOUX – *SWEET BUTTER*
– CAFE VAN HOUTTE – *VAN HOUTTE COFFEE*
•
LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY



VENTE ANNIVERSAIRE PEPIN

Nous célébrons notre 30ième anniversaire en baissant le prix des autos neuves et en augmentant les allocations de reprise, Chez Pepin, $30 vous mettent au volant de n'importe quelle auto!

•

Gagnez cette
REMORQUE de CAMPING
Cette "Beaver" Jamer permet des vacances et des fins de semaine confortables et économiques: 6 places, armoires spacieuses, toiture et côtés en Permasol, bâche de remorque se transformant en auvent.



Fabriquée par Jamar Industries, le plus important fabricant de remorques au Canada. Distribuée par DACO Sales, Greenfield Park, P.Q.

GAGNEZ une Remorque de Camping

C'est facile. Rien à acheter. Etudiez d'abord les célèbres modèles 1938 numérotés ci-dessous. Puis inscrivez à droite de chaque marque et description de voiture le numéro figurant dans le cerne où parait son dessin.
N'oubliez pas d'ajouter vos nom et adresse et votre numéro de téléphone. Déposez votre bulletin dans la boite-concours de la salle d'exposition de Pepin Auto. (Désolé, mais les bulletins envoyés par la poste ne compteront pas).

IDENTIFIEZ CORRECTEMENT CES VEHICULES 1938
Si vous avez des difficultés à le faire, vous trouverez des indices qui vous faciliteront la tâche sur les murs de la salle d'exposition de Pepin Auto.

WIN a Family Camping Trailer

It's easy. No obligation to buy. Just study the numbered pictures of the famous cars below. Then in the spaces provided at the bottom of the form, write the correct numbers opposite the names and models of the cars listed.
Be sure to fill in your name, address and telephone number. Drop your entry in the receptacle provided in Pepin showroom. (Sorry, no mailed entries can be accepted).

MATCH THE NAMES AND NUMBERS OF THESE 1938 CARS
If you can't identify them all yourself, there are easy clues for you on the walls of Pepin showroom.



MARQUE ET MODELE	NO.
Pontiac Special, coupé de ville	.....
McLaughlin-Buick, sedan	.....
McLaughlin-Buick, soupé sport	.....
Pontiac Special, sedan	.....
Pontiac Deluxe, coupé sport	.....
GMC, camionnette ½ tonne	.....
Pontiac Deluxe, sedan	.....
GMC, pickup ½ tonne	.....
LaSalle, sedan 5 places	.....

N'oubliez pas d'ajouter les renseignements suivants
VOTRE NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... PROV.....
TELEPHONE.....

ABIAS PEPIN AUTO LTEE • 155 ouest, St-Charles, Longueuil 674-4924
BUICK - PONTIAC - ACADIAN - VAUXHALL - CAMIONS GMC

KENNEDY CARPET
524 VICTORIA - ST-LAMBERT - Tél. 672-6420

Le Centre du Tapis de la Rive Sud

SPECIAL
Dupont 501 - 100% nylon
Valeur de $10.95 pour **$6.49** *V.C.*

Fibre 100% Nylon, résistant à la majorité des taches, étant non-absorbant, d'une densité solide, ce tapis est fabriqué pour sa performance supérieure. Toutes les touffes sont collées au double jute du tapis afin d'en prolonger la durée et d'assurer une installation supérieure. Ce tapis est anti-mite, à l'épreuve de la moisissure et non-allergique.

Choix de six couleurs

Raymond J. BERIAULT

MAN OF EXPERIENCE - MAN OF ACTION

In all fields of

- **SOCIAL**
- **EDUCATIONAL**
- **INDUSTRIAL**
- **ADMINISTRATIVES ACTIVITIES**

our Progressive Conservative candidate in Longueuil

THE MAN WE NEED

THE MAN STANFIELD WANTS



This announcement is paid by The P.C. Party for Longueuil



Le tournoi annuel de golf des Epiceries Richelieu Ltée avait lieu mardi dernier au club de golf Lorraine. Sur cette photo on voit M. T. Bulter, vainqueur de la catégorie visiteurs "A", recevant son trophée des mains de Jean-Paul Vincent des Epiceries Vincent & Frères Ltée. On aura reconnu au centre de la photo, M. Roger Messier, gérant général des Epiceries Richelieu Ltée.

(Photo J.P. Studio)

Biographie de l'Hon. Jean-Pierre Côté, C.P. député, ministre des Postes

L'honorable Jean-Pierre Côté, ministre des Postes, est né à Montréal le 9 janvier 1926. Il a fait ses études au Collège de Longueuil et il est diplômé de l'Ecole de technologie dentaire du Québec, dont il a obtenu la médaille d'or du mérite en 1951.

Vivement intéressé aux affaires publiques et au bien-être de ses concitoyens, M. Côté a accepté la présidence de la Commission scolaire de Longueuil en 1961, charge qu'il a remplie jusqu'en 1963. Comme autre grande manifestation de dévouement à la jeunesse canadienne, mentionnons les vingt années qu'il a été chef scout et dont le couronnement a été sa nomination au poste de commissaire diocésain du mouvement scout et directeur des terrains de jeu. Ce dévouement au bien-être des jeunes s'explique peut-être du fait que M. et Mme Côté ont eux-mêmes huit enfants.

Le 8 avril 1963, il a été élu à la Chambre des communes pour représenter le comté de Longueuil. La Cité de Longueuil, qui est le chef-lieu du comté de Chambly, est située en face de Montréal sur la rive sud du Saint-Laurent. Sa fondation remonte à 1657 et la ville est reliée à l'île de Montréal par le pont Jacques-Cartier.

A titre de député, M. Côté a fait partie du Comité chargé de préparer la Loi des aliments et drogues et il a été membre de la Commission d'élaboration du Régime des pensions du Canada. Il a également représenté le Canada à Genève au Congrès de l'Organisation internationale du travail. En 1963, il a été délégué à l'Association parlementaire du Commonwealth qui s'est réunie à Regina.

Le 16 décembre 1965, donc moins de trois ans après l'élection de M. Côté au Parlement, le Premier ministre le nommait ministre des Postes, attestant ainsi toute l'estime qu'il porte au jugement et à l'habileté de M. Côté.

Course cycliste

Le Vélo Club Longueuil est heureux d'annoncer que c'est dimanche, le 9 juin, que se déroulera à Longueuil le Grand Prix Hutchinson.

Cette course en circuit fermé de 7 / 10 de mille au tour aura lieu dans le quadrilatère formé par les rues DeLorimier, Edouard, Papineau et Joséphine.

Trois catégories de jeunes coureurs venant de tous les clubs du district Junior de Montréal soit: Cadet, Junior et Senior B se disputeront les honneurs de cette épreuve cycliste.

Il y aura deux départs : à treize heures celui des cadets qui auront à rouler 20 milles, à quatorze heures trente ce sera le tour des Juniors et Seniors B qui eux auront à faire 30 milles.

Service de traversiers entre la Rive-Sud et "Terre des Hommes"



* 5 minutes d'intervalle

* Accostent à La Ronde *(près du Gyrotron)*

* 9 a.m. à 3 a.m.

STATIONNEMENT GRATUIT

PRIX MODIQUE DE CHAQUE VOYAGE

50¢ adultes

25¢ enfants



Le public désireux d'accéder par la rive sud du Saint-Laurent à l'exposition "TERRE DES HOMMES" peut profiter, cette année encore, d'un service régulier de traversiers qui relie Longueuil à La Ronde.

Il est à noter que ce lieu est accessible par la route 3. On accède directement du stationnement aux traversiers.

Les Vedettes-Express constituent encore un autre moyen, fort agréable et rapide, de visiter cette grande réalisation qu'est la "TERRE DES HOMMES".



VIC MASSICOTTE

assistant gérant

chez

LATREILLE AUTOMOBILE LIMITEE

VENDEUR FORD

invite ses nombreux clients et amis de la rive sud à communiquer avec lui avant d'effectuer tout achat d'autos neuves ou usagées.

527-3467

ou 522-1991

TOUJOURS APPRECIE

FRIGIDAIRE



GARANTIE 5 ANS

MODELE 13 PI. CUBES

GRAND SPECIAL **189.**

Poêle FRIGIDAIRE



La corvée de la cuisine sera plus facile

GARANTIE 5 ANS

- 30 POUCES
- AUTOMATIQUE
- DE LUXE

SPECIAL **$179.**

Laveuse à vaisselle FRIGIDAIRE



CHOIX DE PLUS DE 10 MODELES

A partir de

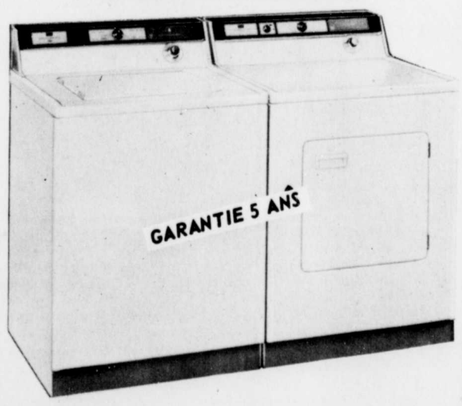
$219.

Un produit GM

GARANTIE 5 ANS

Les lessiveuses et sécheuses

FRIGIDAIRE



LES SEULES LESSIVEUSES ET SECHEUSES GARANTIES POUR 5 ANS

LESSIVEUSE *à partir de* **$249.**

SECHEUSE *à partir de* **$159.**

CONGELATEUR FRIGIDAIRE

LE CADEAU QUI FAIT ECONOMISER LES MAMANS

$189.



LES VOICI ENFIN !

Les TV couleurs à un

PRIX ABORDABLE



VASTE CHOIX

TV *COULEURS* **PHILIPS**

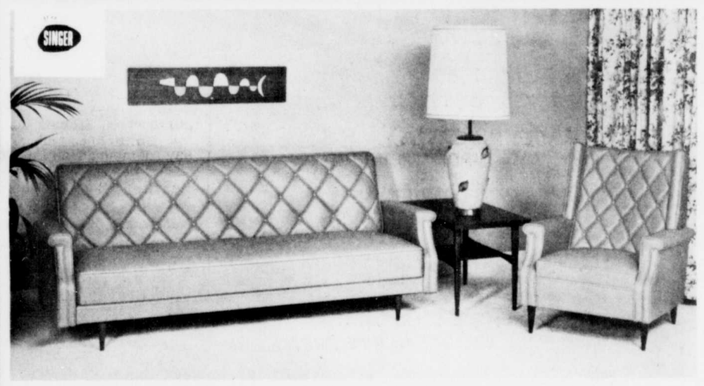
AUSSI PEU QUE **5.95** *par semaine*

MODELES EN COULEURS *A PARTIR DE* **$489.00**



MOBILIER DE SALON "SINGER" - 2 mcx

GARANTIE 2 ANS *MODELES A PARTIR DE* **$139.**



ENSEMBLE DAVENPORT 2 morceaux

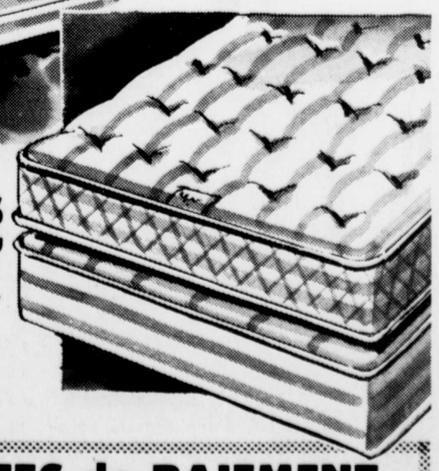
GARANTIE 2 ANS *MODELES A PARTIR DE* **$119.**

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10h.



LITS CONTINENTAUX "SINGER"

$39.95



MATELAS "SINGER"

Régulier $69.00 SPECIAL

$39.95

Talbot MEUBLES Ltée

"un GEANT du meuble"

FACILITES de PAIEMENT

106 ST-LOUIS

VILLE LEMOYNE

671-5433 • 671-5762



Cette photo nous fait voir M. Gilles LEFRANCOIS, président, remettant à M. Clément VAUTOUR un certificat de membre à vie du Club des Ex-Présidents de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada-Français. Ils sont entourés par quelques membres de la Jeune Chambre de la Rive-Sud. (Longueuil Photo)

La Jeune Chambre reçoit ses nouveaux membres

Le mercredi 29 mai 1968, Sud a offert une réception en la Jeune Chambre de la Rive l'honneur de ses nouveaux membres.

A cette occasion, les directeurs de commissions et de comités ont expliqué leur programme respectif de façon à ce que ses membres puissent se mettre à l'oeuvre le plus tôt possible dans le domaine de leur choix.

Le président sortant de charge, M. Clément VAUTOUR a également été honoré lorsque le président actuel, M. Gilles LEFRANCOIS lui a remis un certificat de membre à vie du Club des Ex-Présidents ainsi qu'un bouton-insigne commémorant son année de présidence.

A voir l'enthousiasme et le dynamisme débordant de ces jeunes hommes, l'on peut être sûr qu'ils feront parler d'eux et de la Jeune Chambre au cours de l'année.

VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL 16¢ (avec service de fournaise)
WILLIE ARCHAMBAULT INC.
41 années de service sur la Rive Sud
674-6284

CLOTURE RESIDENTIELLE — RESIDENTIAL FENCE

- Mailles de chaine galvanisée
- Aussi galvanisée recouverte de plastique
- Assortiment de clôture en cèdre

- Galvanized Chain - Link
- Vinyl covered Galvanized chain link
- Wood Fences - CEDAR



Plan budgétaire Estimés gratuits — Free Estimate Budget Plan

CLOTURES BEL-AIR LTEE
10851, PLACE MOISAN MONTREAL-NORD TEL.: 323-4410



RETENEZ VOTRE SALLE
5 salles de réception à votre service pour groupe de 25 à 450 personnes

DISPONIBLES POUR – RECEPTIONS – BANQUETS – SOUPERS D'ASSOCIATIONS – PARTIES DE TOUS GENRES
"Le Bocage où le service est supérieur"
SALLES ENTIEREMENT CLIMATISEES

Le Bocage MOTEL
5698, boul. Taschereau Ville Brossard
676-1895

Frank ROY, gérant général

Cinéma LONGUEUIL
PLACE LONGUEUIL 679-2610 ★ 677-7933

Devant le club Optimiste-Laflèche

La santé publique est en danger: le gouvernement doit légiférer

- La corporation des chiropraticiens

Devant une situation envoie de pourrissement, la Corporation professionnelle des chiropraticiens du Québec Enrg. pousse le gouvernement Johnson à adopter, sans aucun autre retard, une loi complète régissant l'exercice de la chiropratique. La santé publique l'exige. Deux commissions successives ont proclamé l'urgence d'une telle législation.

Le citoyen québecois a le droit d'être protégé par l'Etat, celui-ci étant le seul capable d'écarter, les incompétents et les charlatans qui privent une grande partie de la population des véritables services professionnels dont elle a besoin.

La Corporation, très consciente de ses responsabilités, met gratuitement à la disposition du public une liste des collèges décernant des diplômes reconnus par la profession. On peut se procurer cette liste en s'adressant au secrétariat de la Corporation au 4533, rue DeLorimier, à Montréal.

C'est par la voix de son président le Dr Roger La Palme, que la Corporation professionnelle des chiropraticiens du Québec Enrg. a fait ces déclarations au cours d'une causerie devant les membres du club Optimiste de Laflèche.

"Les anges de l'enfer" au Beaumont

Un des films les plus terrifiants de notre temps est sans doute "Les Anges de l'Enfer", que le cinéma Le Beaumont met à l'affiche de vendredi à dimanche soir prochain.

Personne ne doit fermer les yeux sur l'évolution troublante d'une certaine jeunesse mais essayer de comprendre avant que le mal vienne éclore chez-nous, ce qui ne va pas chez elle. "Les Anges de l'Enfer" représente un groupe de Californie qui a comme mot d'ordre, la violence, et comme Dieu, la haine. Mais



Rudy Vallee tricote dans le film Comment réussir en affaires sans vraiment réussir, qui sera présenté au cinéma Place Longueuil à partir de vendredi.

Cinéma-Théatre au WigWam

C'est la dernière chance cette semaine, pour les jeunes, de voir une autre des productions de spectacles du Centre Culturel, qui présente "LE CHIEN BLEU ET LA FLEUR EXPLOSIVE" aventure du célèbre Poilala, et "LE BILLET DE CINQ COURONNES", film tchèque en couleurs.

"LE CHIEN BLEU ET LA FLEUR EXPLOSIVE" met en vedette Manchedanno, le célèbre gaffeur professionnel, Fluette l'espiègle et l'imbattable Poilala. Manchedanno veut se venger des coups de pied de Poilala, il invente cette histoire de fleur particulière qui sèmera évidemment le désordre.

Il n'en coûtera que la somme de $0.15 pour assister au spectacle, qui aura lieu au Wigwam, angle Ste-Marie et St-Laurent, dans le Parc Paul Pratt, samedi et dimanche à 2.30 heures P.M.

Billet de la semaine

L'été

L'été s'est amené beau comme un mirage et malgré les bêtises des hommes, s'est tout de suite senti chez lui. Il a brossé son paysage, refait ses touffes de verdure et bien aménagé son horizon. Il s'est créé des ombres où viennent se jouer le soleil et les nuages, ce qui donnent dans les champs de grandes coulées de lumière où s'avancent les ténèbres.

L'été est la période d'un repos relatif, d'un grand calme où nous nous abimerons pour mieux relancer nos forces quand l'été aura décliné. Mais par grâce, sachez voir, apprenez à regarder. Les gens marchent le nez vers la terre, avec des visages tristes, des visages de péchés...

L'eau de notre fleuve, par exemple, n'a jamais les mêmes tons de bleu, de vert ou même de brun et j'ai vu les couleurs de la France se reposer si calmement dans nos eaux que je n'ai pu m'empêcher de faire un certain rapprochement: l'eau était du même bleu que le drapeau tandis qu'un grand bateau impeccablement propre nous fascinait avec sa coque du plus beau rouge vif tandis que tout le reste était d'un blanc pur. C'était net, sous un ciel sans nuage avec un gai soleil.

Quand ma ville, par les matins, fait son grand nettoyage c'est-à-dire qu'elle brosse et qu'elle lave ses rues, j'en éprouve un certain plaisir. Chaque propriétaire travaille à placer sa maison sur un tapis de verdure comme pour la faire valoir et lui donner de l'importance. On l'entoure d'arbres qui se veulent des caresses sous la brise. On pique à ses pieds des fleurs multicolores qui sont offrandes de bijoux. Et l'été... c'est si court chez nous que pas une minute n'en doit être perdue.

Aujourd'hui, l'été s'habille de soleil, demain il s'habillera d'un pleur pour mieux se faire aimer. Il s'amènera aussi, gros de colère pour déverser sur nos têtes ses baquets de pluie. Mais il est si gentil par la suite et c'est si joli de voir un brin d'herbe garder quelques instants sa goutte d'eau qui luit comme un diamant.

L'été est bien chez nous. Les pommiers ont perdu leurs fleurs et la terre, avec amour, travaille à ses fruits.

Thérèse

A Longueuil

Gaston Poulin, candidat au poste de commissaire d'école

Gaston Poulin habite le quartier depuis six ans. A l'emploi de Radio-Canada à titre de chef de la vente radio, Gaston Poulin est marié et père de quatre enfants fréquentant les écoles de Longueuil.



Gaston POULIN

Gaston Poulin est à même de juger l'évolution actuelle du système d'éducation et à travailler à l'accomplissement de vos aspirations.

Le renouveau pédagogique ne peut bénéficier à vos enfants que si une étroite collaboration est établie entre la Commission scolaire et les parents. Gaston Poulin est conscient de l'importance de cette collaboration, c'est pourquoi il s'offre à faire le lien entre les parents et les services administratifs scolaires.

Vous avez le droit et le devoir d'administrer la Commission des Ecoles Catholiques de Longueuil.

Gaston Poulin par son expérience avec le public dans l'administration est sûrement l'intermédiaire qualifié pour vous bien représenter.

A VOUS D'EN FAIRE VOTRE PORTE-PAROLE LE 18 JUIN PROCHAIN. Vous pouvez communiquer avec Gaston Poulin au 76, rue Lareau, tél. 674-7918.

VEN.-SAM.-DIM. 7-8-9 JUIN
DANGER... ILS ARRIVENT



18 ans et plus
LES ANGES SAUVAGES
2 films en couleurs
VERSION de THE WILD ANGELS avec FONDA et SINATRA
"BAROUD A BEYROUTH"
LE BEAUMONT
1910 blvd. TASCHEREAU TEL: 671-4141

L'HOTEL AVIATION

Du 3 au 9 juin
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
KARO
chanteuse – guitariste
Jeune artiste de la T.V. – Radio – Disques.
★
NANCY DAY
danseuse
★
GUY BEAULIEU
M.C.



CLAUDE ROY et ses stereos | NICK PENSATO et son trio

AUCUN FRAIS DE COUVERT
AUCUN FRAIS MINIMUM
AUCUN FRAIS D'ADMISSION

Du 10 au 16 juin
ROMÉO PÉRUSSE

Pour réservations 676-1801
4325 chemin CHAMBLY

POUR VOYAGER

LOCALEMENT ou sur une LONGUE DISTANCE EN TOUTE SECURITE
- COMMODEMENT
- ECONOMIQUEMENT
- CONFORTABLEMENT

Voyagez en groupe
avec un autobus de qualité loué de METROPOLITAIN SUD INC.

PRIX SPECIAUX POUR ETUDIANTS, ASSOCIATIONS DE LOISIRS

Consultez notre représentant il vous fournira tous les renseignements et vous assistera pour organiser un voyage de tout repos.

METROPOLITAIN SUD INC.
118 rue INDUSTRIEL
LONGUEUIL
Tél. 679-5640



Lundi dernier avait lieu au Centre culturel de Longueuil la dernière session du cours de photographie, donné par Monsieur B. Michaud. Le dernier conférencier invité était M. Muscena, maitre en photographie et représentant la maison 3M. Son sujet était: L'étude du portrait. Tous les appareils nécessaires à cette démonstration étaient gracieusement fournis par Longueuil Photo. Veuillez prendre note que dimanche le 10 juin, une exposition se tiendra dans les salons du Centre culturel. On y exposera alors les travaux des élèves qui ont suivi le cours.

(Longueuil Photo)

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER



STARTING FRIDAY
FAMOUS PLAYERS Theatre
ASTOR 671-1544
475 VICTORIA, ST-LAMBERT, QUE.
Nightly at 6.00
Last complete show 7.45
Sunday continuous from 12.40

CENTRE D'ACHATS PLACE GREENFIELD PARK
SUR LA RUE MARGARET CÔTÉ NORD DU BOUL. TASCHEREAU



AUTOPARC GRATUIT POUR PLUS DE 1000 VOITURES

CINÉMA FAMOUS PLAYERS GREENFIELD PARK
PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

Longueuil

La paroisse St-Pierre Apôtre abolit la répartition

Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, a présidé la semaine dernière à une manifestation communautaire avant-gardiste de la paroisse St-Pierre-Apôtre de Longueuil, au cours de laquelle quelques centaines de fidèles ont appris que la répartition, en vigueur depuis 15 ans, était abolie.

En effet, un système conçu par Roland Pillenière, un des paroissiens de St-Pierre Apôtre de Longueuil, et mis au point bénévolement par les avocats et notaires de la Paroisse, a permis à la Fabrique de collecter spontanément une somme d'au-delà de $200,000.00 dans le plus pur esprit concilaire actuel et dans le sens de la nouvelle Loi des Fabriques de la Province de Québec.

Les laiques se sont occupés de leurs affaires et ont réalisé, grâce à l'esprit communautaire qui règne dans cette Paroisse, un véritable coup de maître. Il s'agit d'un prêt sans intérêt des paroissiens à leur Fabrique, constaté par une émission d'obligations et remboursable à même les revenus ordinaires de la Fabrique. Si le prêt consenti par le paroissien à sa Fabrique ne produit aucun intérêt, il lui permet toutefois de réaliser un profit considérable en ce qu'il lui évite le refinancement onéreux de la dette paroissiale.

Une des modalités intéressante de cette émission d'obligations est qu'elle vient en coupures de $100.00 dont le paiement est fait grâce à un tirage au sort. Les Marguilliers doivent à chaque mois établir le coût d'opération de la Fabrique et verser dans un compte spécial tout le surplus des recettes ordinaires qui sert alors à acquitter les débentures selon leur numérotage.

COMITE ACTION TRUDEAU

COMTE DE LONGUEUIL

"ACTION TRUDEAU" VEUT FAVORISER LA PARTICIPATION DES JEUNES A LA POLITIQUE CANADIENNE.

POUR RECEVOIR DE LA DOCUMENTATION SUR PIERRE ELLIOTT TRUDEAU, SES IDEES ET SON PROGRAMME

POUR PRENDRE PART A NOTRE ACTION POLITIQUE,

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT AVEC:

ACTION TRUDEAU
Comité Libéral-Honorable Jean-Pierre Côté
1492 Chemin Chambly, Cité Jacques-Cartier.
679-8980.

Coordonnateur:
LOUIS THIBAULT

TRUDEAU ACTION COMMITTEE

"COMTE DE LONGUEUIL"

"TRUDEAU ACTION" WISHES TO FAVOUR THE PARTICIPATION OF YOUNG PEOPLE TO CANADIAN POLITICS

TO RECEIVE DOCUMENTATION ON PIERRE ELLIOTT TRUDEAU, HIS IDEAS AND HIS PROGRAM

TO TAKE PART IN OUR POLITICAL ACTION CONTACT IMMEDIATELY

TRUDEAU ACTION
Liberal Committee - Honorable Jean-Pierre Cote,
1492 Chemin Chambly, Cite Jacques-Cartier
679-8980.

Coordinator:
LOUIS THIBAULT

Usine-école à Jacques-Cartier

Nous reproduisons de la revue Cités et Villes, organe officiel des municipalités qui est dispensé dans toutes les localités de la belle province, un article paru dans l'édition du mois de mai et portant sur "l'usine-école de Jacques-Cartier. Encore une fois, une de nos municipalités est mise sur la sellette... mais de belle façon.

En vertu d'une première entente intervenue entre le Ministère fédéral des Affaires Indiennes et la Cité de Jacques-Cartier au cours de l'automne 1967, le service des eaux de Jacques-Cartier est devenu un centre de formation où de futurs techniciens en traitement des eaux viennent acquérir les connaissances requises pour occuper éventuellement des fonctions importantes dans diverses usines de la province.

Au mois de février dernier le ministère de l'Education du Québec (Service de l'éducation permanente) intervenait dans cette même entente, cette fois pour répondre à un besoin qu'ont certaines localités de former des techniciens en traitement des eaux et remplir des cadres ouverts à cette pratique.

L'équipe qui assume la direction immédiate de ces cours, se compose de Messieurs Yves Lanouette et Louis-Philippe Fortin, respectivement directeur et assistant-directeur de l'Ecole des Métiers de Jacques-Cartier pour le ministère de l'Education et Messieurs Dominique Lamoureux, directeur et Maurice Pilon, assistant-directeur au service des eaux et assainissement de Cité Jacques-Cartier.

Ces cours, présentement d'une durée de 6 à 8 mois, sont subventionnés par le Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada qui voit à l'acceptation candidats et à la distribution des allocations aux stagiaires; ils portent une attestation officielle du ministère de l'Education.

De tels cours semblent s'allier assez bien avec la pensée de l'usine-école de Vaudreuil qui peut, après un tel stage, procurer aux candidats une formation scientifique hautement cotée si l'élève répond favorablement aux prérequis. D'ailleurs cette institution recommande cette formule débutant à Jacques-Cartier. Le responsable des cours de technologie en traitement des eaux de l'Institut de Vaudreuil est Monsieur Jean-Paul Beaudry, ing., assistant-directeur.

ST. JOSEPH Balmoral
MAGASIN à RAYON
1271 EST, RUE ONTARIO, LA2-7835
4715 EST, RUE ST. CATHERINE CL.5-1896
4035 EST, RUE ONTARIO, LA.2-2329
7043 RUE ST. HUBERT, 276-7262

Les MAGASINS & AUBAINES

1480 CHEMIN CHAMBLY
FACE AU
CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

Spéciaux de Juin — *June Specials*

BRASSIERES et GAINES
Bras and Girdles
Valant jusqu'à $6.66 pour / Values up to $6.66 for **$2.22**

DRAPS IMPORTES
Imported Bedsheets
88"x98" – Reg. $1.98 pour / 88"x98" – Reg. $1.98 for **$1.33**

OREILLERS
Pillows
77¢

A SACRIFIER! **MANTEAUX POUR DAMES**
TO CLEAR! Ladies' Coats
Valant jusqu'à $17.95 pour / Values up to $17.95 for **$7.77**

ROBES D'ETE *Toutes grandeurs*
Ladies' Summer Dresses - all sizes
Valant jusqu'à $10.98 pour / Values up to $10.98 for **$4.44**

SACS A MAIN en PAILLE
Ladies' Straw Handbags
Rég. $2.98 pour / Reg. $2.98 for **$1.98**

PANTALONS pour hommes *en Koratron*
Men's Koratron Dress Pants
Valant jusqu'à $7.98 pour / Valued up to $7.98 for **$3.98**

SANDALES PLAGE-BEACH SANDALS
Filles/Garcons Girls/Boys **34¢** — *Femmes/Hommes Ladies/Men* **49¢**

BAS EN NYLON pour garçons
Boys' Nylons
4 *paires pour pairs for* **$1.00**

COSTUMES de BAIN *pour filles et garçons*
Girls' & Boys' Bathing Suits
SPECIAL – **$3.49**

PANTALONS GARÇONS *8 à 14*
Boys' Pants – Sizes 8 to 14
Valant jusqu'à $3.98 pour / Values up to $3.98 for **$1.42**

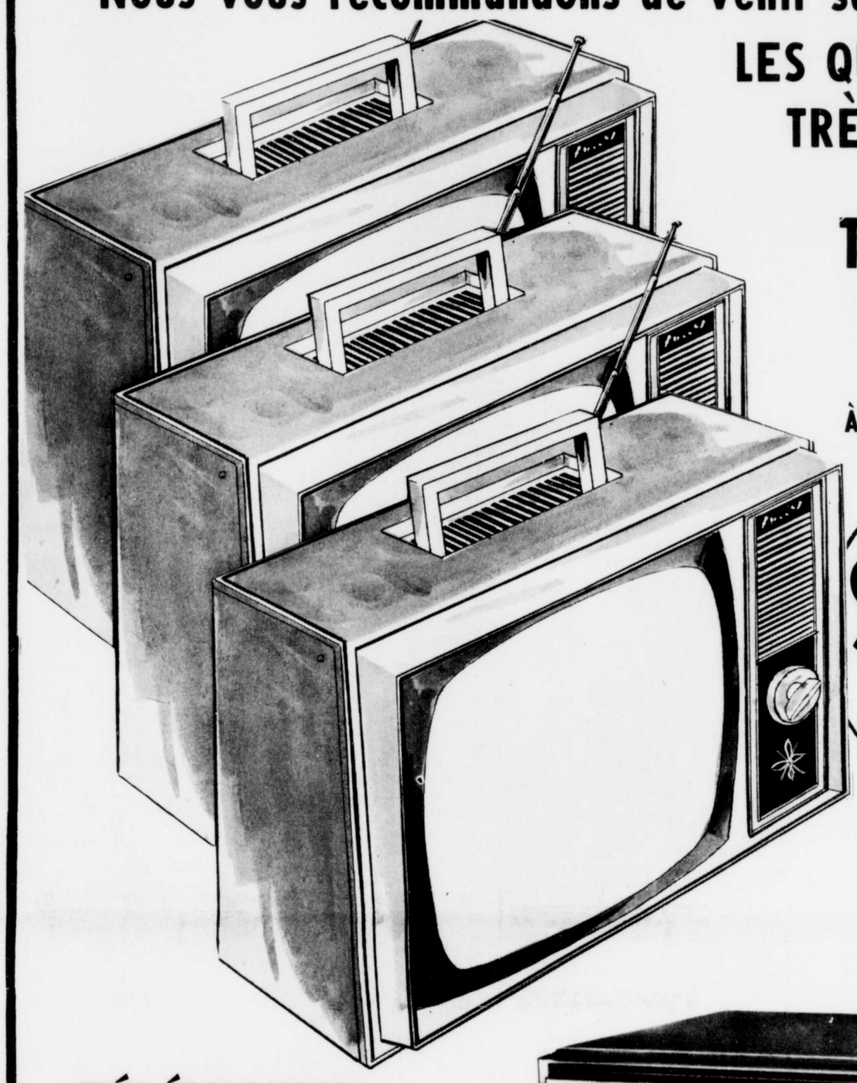
ARTICLES de PECHE
SACS Fishing Bags **$4.44**
LEURRES Lures ..... **12¢** et plus / and up
CANNES A PECHE Fishing Rods ..... **$2.98** et plus / and up
CORDE A PECHE - rouleau Lines - roll ..... **19¢** et plus / and up
FLOTTEURS en PLASTIQUE Plastic Floats - all sizes ..... **08¢** et plus / and up
MOULINETS Casting Reels **$1.49**

Répondant à la demande générale,

le grand magasin de meubles... MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD. *répète cette offre incomparable :*

JUSQU'A SAMEDI SEULEMENT!

Nous vous recommandons de venir sans délai, car LES QUANTITÉS SONT TRÈS LIMITÉES !



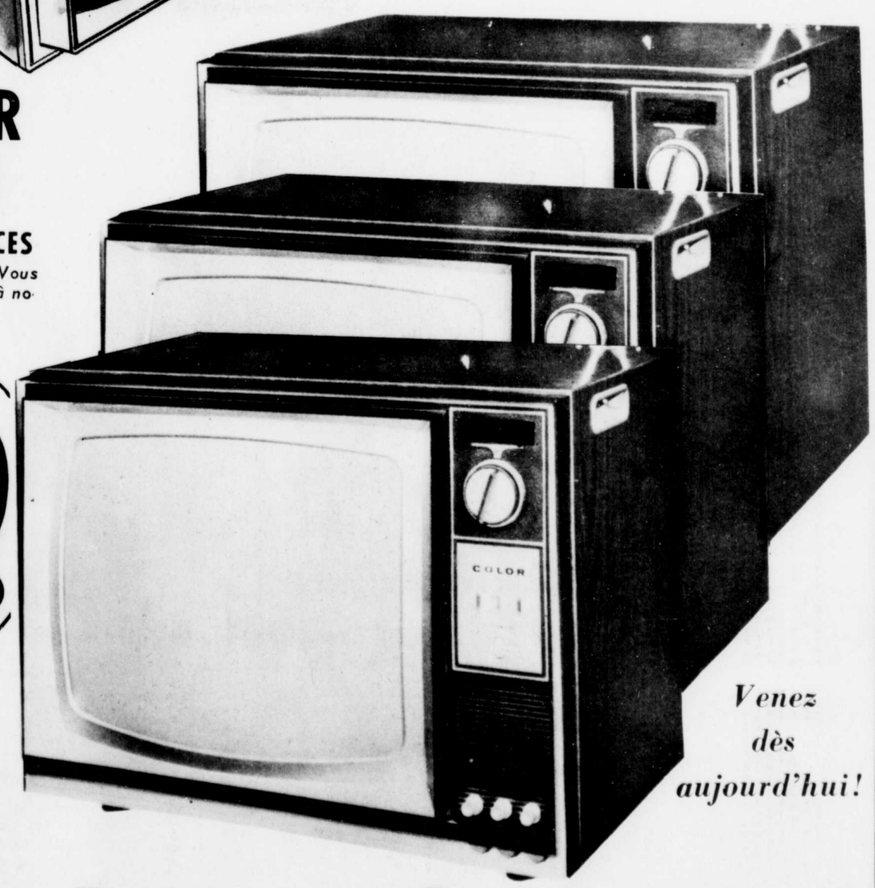
TÉLÉVISEUR PORTATIF
ATTRAYANT MODÈLE À ÉCRAN DE 12 POUCES

$89.95

Un téléviseur à circuit puissant, de sonorité fidèle, à image brillante. Cabinet aux lignes modernes, en noir et ivoire. Garantie de 90 jours du manufacturier.

TÉLÉVISEUR COULEUR
À ÉCRAN DE 19 POUCES
Se vendant régulièrement $499. Vous épargnez $100., cette semaine, à notre magasin de meubles.

$399.



Modèle portatif vous apportant une couleur riche et vivante dans toute pièce de la maison. Aucun ajustement compliqué. Une conception moderne des techniques est intégrée dans cet appareil au cabinet en métal fini vinyle, de teinte noyer.

Venez dès aujourd'hui!

PLAN DE **MISE-de-CÔTÉ** SI DÉSIRÉ | JUSQU'À **36 MOIS** POUR PAYER | RAPPELEZ-VOUS: **CETTE SEMAINE** SEULEMENT

MANUFACTURES LTEE. La Salle FACTORIES LTD. **207, ST-JEAN**

OUVERT TOUS LES SOIRS, SAMEDI INCLUS, JUSQU'A 10 HEURES **LONGUEUIL**



Quand on est gérant d'une entreprise toute neuve et que l'on a sous ses ordres un personnel aussi charmant, on se doit de sourire largement. C'est justement ce large sourire qu'arbore A.J. Lépine, gérant de la nouvelle clinique Esso alors qu'il était en compagnie de Mme Henriette Sévigny, Mme Yvonne Brown, Mme Louise Lacasse et Mlles Louise Hacala et Gisèle Thouin. Il semble que chez Esso, le sourire soit de rigueur. (Longueuil Photo)

In St. Lambert

Bilingualism And The School Commission

Le Courrier du Sud published an article claiming that the St. Lambert School Commission is obstructing bilingualism. As school commissioners, we consider that unconcern and flagrant lack of objectivity are involved in alarming parents without giving the text of the resolution involved, without mentioning the number of children the resolution applies to or the purpose of the resolution.

The resolution of March 28 to which the article referred reads as follows :

"Commisioner P. Beaudoin moved approval of the recommendations of the Committee of School Principals (Report of Feb. 14, pages 48 - 48A) concerning pupils learning in a second language in our schools. Commissioner R. Beaudry asked that his dissent regarding items 1 and 4 of the said report be noted. The school commission will prepare a letter to parents of the children concerned.

Carried".

The text requires some explanation. The Committee of School Principals comprises the five principals of our schools. Its duty is to make recommendations to the School Commission about teaching. The principals of our schools are bilingual and all are aware of the advantages of bilingualism.

Observation of the Principals:

1- Some 155 French - and English children at present attend a school teaching in their second language. (66 French-speaking pupils attend St. Francis and 89 English-speaking pupils attend French-language schools).

2- More than 85 per cent of these children are making normal progress.

3- Starting next year, the average length of elementary schooling will be reduced to six years and children will be obliged to attend secondary schools from the age of 13. If discovery of the few children unable to make progress in a second language is not made as soon as possible, these children will according to law be obliged to leave elementary school even though they may not have completed their learning at this level. At the end of elementary school, some of these children are unable to read or write acceptably either in the second language or their own language.

4- Several of the children suffer from psychological problems due to insecurity caused by study in another language.

5- Disciplinary problems occur due to the lack of interest of these children and this sometimes interferes with good order of the whole class.

Recommandations of the Principals:

1- A child will start learning in a second language at Kindergarten.

2- At the end of the year, a test including knowledge of words, simple sentences and exercises in comprehension will be given the child.

3- When an examination does not permit a final decision, a child may be accepted in Grade One; in December, a test covering material studied will be given. The child will be required to attain the class average. If this is not achieved, a change of school will be made when the term resumes in January.

4- A child promoted at the end of the first year will complete the elementary course in the second language.

5- A child that has not attended a second-language kindergarten and thus is not covered by the first rule mentioned will take a test corresponding to the knowledge required of the class, before June 1.

Exceptional cases:

If results of June tests are negative, the child may follow summer courses or acquire knowledge required for entering a school taught in his or her second language. A test will be given in the week preceding the opening of schools. If results remain negative and if a change of schools is still sought, the year will be repeated.

Parents who already have registered their children in a second-language school have been advised of this procedure and already almost 35 per cent of registrations for next year, at St. Francis alone, are for French-language children.

The aims:

- That the recommendations of the Principals are intended to discover as quickly as possible the few cases of children unable to progress normally in a second-language school;
- That the Principals recommend that children complete all their elementary schooling in the same language;
- That the welfare of these children and of all children in general was the reason for the Principals' recommendations and the reason we approved them;
- That no change will be made without consultation of the parents concerned.

It is also evident that the School Commission favors bi-

(Cont'd on page 16)

Elections scolaire ST-LAMBERT School Elections

André Corneille, C.A. accepte



André CORNEILLE

A la demande de nombreux parents et contribuables, M. André Corneille, C.A. a accepté de briguer les suffrages au poste de commissaire de la Municipalité Scolaire Catholique de Saint-Lambert lors de l'élection du 10 juin prochain.

Monsieur Corneille habite Saint-Lambert depuis 1952. Marié depuis 1950, il est le père de cinq enfants, tous d'âge scolaire. Après des études au Collège Sainte-Marie, il obtint de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales sa licence ès Sciences Commerciales en 1947 et fut admis à l'Institut des Comptables Agréés l'année suivante.

Depuis ce temps il a acquis une grande expérience dans les domaines de l'administration, du contrôle des budgets et de la direction du personnel, principalement dans le domaine de l'industrie pétrolière. Il est actuellement vice-président et gérant général de SERVICO, vaste entreprise spécialisée dans le chauffage à domicile et les produits automobiles. Il met à la disposition des parents et des contribuables sa connaissance des affaires et son sens aigu de l'importance d'une administration saine et dynamique.

A ses dix ans d'expérience comme professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, s'ajoutent les multiples services rendus à notre communauté en tant que marguillier, trésorier et président de la campagne de souscription pour la construction de l'église Saint-Thomas d'Aquin.

Saint-Lambert aura donc le 10 juin le privilège de choisir comme commissaire un homme qui allie les qualités de pédagogue et d'administrateur à un sens civique très développé.

Monsieur Corneille est convaincu que l'établissement d'une administration saine, efficace et éclairée constitue la première condition d'un progrès pédagogique soutenu.

Il considère également que l'éducation nouvelle ne peut pas se réaliser sans la collaboration active des parents et que ceux-ci doivent être constamment informés et consultés. Ensemble, parents, éducateurs professionnels et commissaires assurons le renouveau scolaire à Saint-Lambert !

Dr Lorne Cassidy Accepts



Dr Lorne CASSIDY

Upon the insistance of several groups of parents, Doctor Lorne Cassidy has decided that he will seek the election of the post of Commissioner to the St. Lambert Catholic School Commission.

Doctor Cassidy has been a member of the St.Lambert community since 1957. He is a married man with three children who are all of school age. Prior to moving to St. Lambert, he belonged to the community of Delson, a town on the south shore.

Since his arrival in St.Lambert, he has been active in the events of St.Francis of Assisi Parish. Doctor Cassidy was one of the organizers of the Youth Club in the parish as well as being a warden for the past two and a half years. He is well known for the services he has rendered to the community.

Teaching has been part of his post-graduate work. He teaches as demonstrator of medicine and clinical medicine at McGill University. He has also been active in the parish and the community in the instruction of youth.

Doctor Cassidy views the position of Commissioner as a representative of the people who, through a democratic election, give to him the powers to administer for them. It is then the right and privilege of these people to have a complete knowledge of the administrations of this office. Parents today must take part in the decisions made by the school Commission with regards to the education of their children and the expenditures of their money.

L'ART DE LA COIFFURE

PENSEZ A VOTRE AVENIR...

Choisissez un métier rémunérateur et une carrière que l'automation pourra difficilement affecter

COURS DONNE PAR DES PROFESSEURS DE GRANDE CLASSE, DANS UNE ECOLE MODERNE

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des Ecoles professionnelles privées

VOUS POUVEZ VOUS INSCRIRE MAINTENANT POUR LE PROCHAIN COURS

Sur les ondes de C.H.R.S. tous les jeudis avant-midi de 9.35 à 9.50 monsieur Zago sera à la disposition de tous les auditeurs qui voudront bien lui demander conseils soit sur la coiffure, les soins esthétiques ou les soins de beauté en général. Appelez 527-8777.

ACADEMIE ARTISTIQUE DE LA COIFFURE
Zago INC.
8 est, rue Ste-Catherine
Tél. 866-6601
Jean-Claude Zago, président-directeur

Envoyez-moi des renseignements additionnels sur votre cours pour les débutants sans obligation de ma part.

M. Mlle Mme .....
Adresse .....
Ville, etc. .....

Pour pavage de votre entrée ou terrain de stationnement

Consultez DESOURDY CONSTRUCTION LIMITÉE

DEPARTEMENT du PAVAGE

676-7721

Estimé gratuit

Ouvrage garanti

TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE

3350, boul. Laurier Cite Laflèche

OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI, JUSQU'A 10h.

LORION COUVRE-PLANCHERS INC.

3675, boul. Taschereau, Laflèche

Tél. 676-0541 - 676-3081

SPECIAUX D'OUVERTURE

100% NYLON - $6.95 V.C. installé avec sous-tapis

DUPONT 501 - $8.95 V.C. installé avec sous-tapis

Outdoor-Indoor - $6.90 V.C. installé

100% Broadloom - $2.95 V.C.

PRÉLARTS - TUILES

SERVICE A DOMICILE

Nous nous spécialisons dans la vente et le posage de tapis

OZITE - DUPONT 501 - ACRYLAN

South Shore DRIVING SCHOOL

Georges Aube prop.

AUTO A DOUBLE CONTROLE

Trans. rég. ou auto.

16 ans et plus

APPROUVE PAR LA PROVINCE DE QUEBEC

Cours théorique et pratique

343 CHAMBLY

Pour Information ou Appointement

APPELEZ 679-7000

674-8988 Autos LONGUEUIL

à louer – Examen de conduite

• DRAPERIES • RIDEAUX • STORES • COUVRE-LITS •



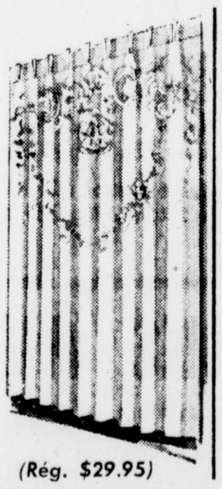
PRÈS DE 200 DRAPERIES TOUTES FAITES EN MAGASIN À VOTRE CHOIX

AUBAINES DE "FIN DE SAISON"

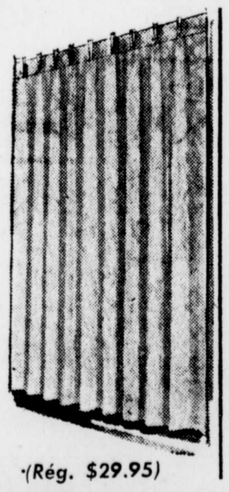
DRAPERIES PRÊTES À SUSPENDRE

144" large x 95" haut — Plis français — Crochets compris

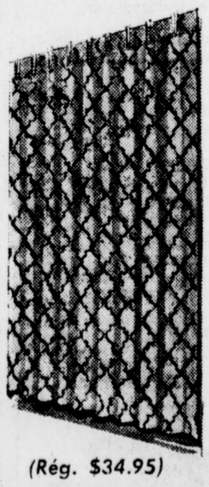
"CAROLE" Viscose D'Acétate Motif "Guirlande Fleurie" bleue, or ou beige, sur fond blanc. $17.95 la paire (Rég. $29.95)



"MOIRE" Rayonne d'Acétate Motif Fleuri ombré, fond bleu - lilas $13.95 la paire (Rég. $29.95)



"NORSTAD" Rayonne d'Acétate Motif espagnol noir sur fond "Aqua" $23.95 la paire (Rég. $34.95)



COUVRE-LITS

"VICEROY" — Damas piqué — de toute beauté
Motif fleuri deux tons
or — rouge — noir — bleu — turquoise
sur fond de couleur riche — or antique
rouge lacque — vert émeraude — bleu saphir — noir

Le même tissu pour appareiller 48" large $5.95 la verge

4 GRANDEURS
Simple $62.95 Reine $89.95
Double $74.95 Roi $106.95

Coton cordé — Pré-rétréci — Lavable
style "BOITE"
Couleurs unies :
vert — bleu — or.
Tangerine — rouge

Le même tissu pour appareiller 46" large $2.69 la verge

Lit simple seulement $19.95

SERVICE A DOMICILE SANS FRAIS ADDITIONNELS 384-3600

- Conditions faciles de paiement avec credico
- Mesurage et installation par des experts
- Estimation gratuite
- Livraison gratuite
- Stationnement gratuit

Lecompte DRAPERIES-DÉCORATION

E. LECOMPTE DRAPERIES LTÉE

6595, rue SAINT-HUBERT 271-4735 (Entre Beaubien et St-Zotique)
6602, rue SAINT-HUBERT 273-2808 (Entre Beaubien et St-Zotique)
1651, rue MONT-ROYAL 524-1184 (Coin Marquette)
4028, rue ONTARIO 522-1174 (Près Pie IX)
CENTRE D'ACHATS PLACE LONGUEUIL 679-4850

Ouverts le soir les jeudis et vendredis jusqu'à 9 h 30 — Magasin de Longueuil ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h.

Horaire d'été au Centre culturel

Afin de mieux adapter l'horaire du Centre au programme estivale, la direction du centre a cru bon faire les changements suivants:

Du lundi au vendredi le Centre ouvrira ses portes de 9:00 A.M. à 5:00 P.M., et de 7:00 à 11:00 heures P.M.

Les samedis et dimanches le Centre sera fermé durant l'été.

Ce nouvel horaire entrera en vigueur à compter du lundi 17 juin.



et Mme Normand Lanthier (Ginette Presseault) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église Ste-Clare. La mariée est la fille de M. et Mme Ferdinand Presseault de Longueuil, et le marié est le fils de M. et Mme René Lanthier, également de Longueuil.
(Longueuil Photo)

Intégration de l'école des métiers

A la demande du ministère de l'éducation, la régionale de Chambly vient de constituer un comité d'étude dit "groupe d'intégration" spécialement chargé de préparer l'intégration de l'école des métiers de Jacques-Cartier à son administration.

Messieurs Pundzius, Palewicz et Giroux représentent la direction générale, Monsieur Chartier, la direction du financement et Messieurs Séguin et Bergeron, le corps professoral de la régionale, tandis que Monsieur Lamouette et cinq de ses professeurs, représentent l'école des métiers, au sein de ce comité qui a pour tâches de:

procéder à l'inventaire complet du personnel, des enseignements, des clientèles et de l'équipement.

analyser les implications de l'intégration aux points de vue administratif, financier et pédagogique.

définir les étapes de l'intégration.

faire des recommandations relatives aux modalités de l'intégration.

communiquer à la mission de l'intégration un rapport complet de cette étude.

Après une analyse des propositions qui lui seront faites, la mission rencontrera "le groupe d'intégration" dans le but de compléter le dossier qui servira au transfert de l'école des métiers à la régionale de Chambly.



FRANK SENEZ

"C-ME-B4-U-BUY

ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C

KON-SUL-T-MOI
AVANT D'H-T

Arias Pépin
Automobiles Limitée

155 ouest, St-Charles West
Longueuil

674-4924



Georges COUTURE



W. POITRAS



M. LAFORTUNE

CES EXPERTS SAURONT VOUS GUIDER DANS VOS ACHATS EFFECTUES A NOTRE MAGASIN

toujours

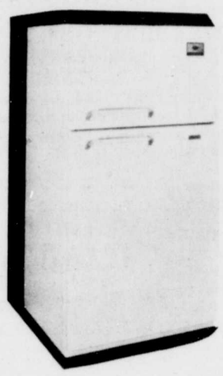
Vous êtes sûrs d'obtenir qualité et bas prix chez

Brault & Martineau

REFRIGERATEUR "Bélanger"

13 pieds cubes
Automatique
Zone "zéro"

$239.



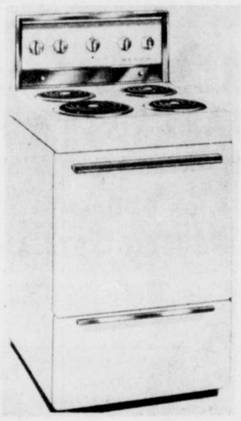


TERMES FACILES

CUISINIERE "Bélanger"

30 pouces
Automatique

$175.





CUISINIÈRE 24 pouces
RÉFRIGÉRATEUR 10 pi. cubes
Marque réputée

LA PAIRE $275.



TV "Zenith"
Ecran 12 pouces
PRIX SPECIAL

TV "G-E"
Ecran 12 po.
$125.





TELEVISEUR "DUMONT"
Ecran de 12 po.
$109.

- HEURES D'ÉTÉ -
Notre magasin sera fermé le mardi soir durant juin, juillet et août



ENSEMBLE "COLONIAL" 5 morceaux

Un mobilier de qualité comprenant: sofa à 3 places, fauteuil berçant, fauteuil droit, table à café et table de bout, le tout fini dans un ton chaud "Colonial". Tissu "Scotchguard" et construction solide. Les coussins sont réversibles.

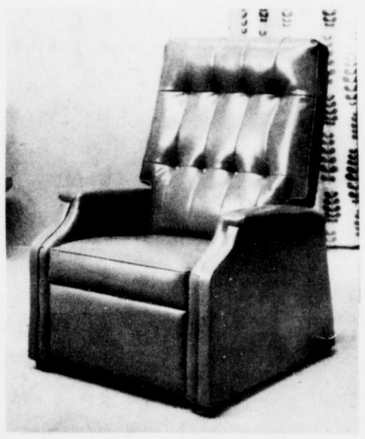
$159.

FAUTEUIL LAZY BOY

Rég. $99.95

SPÉCIAL

$79.

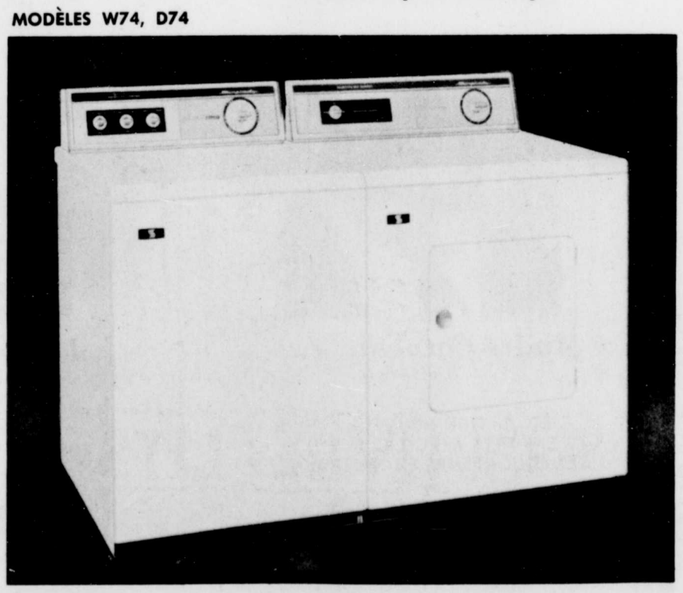


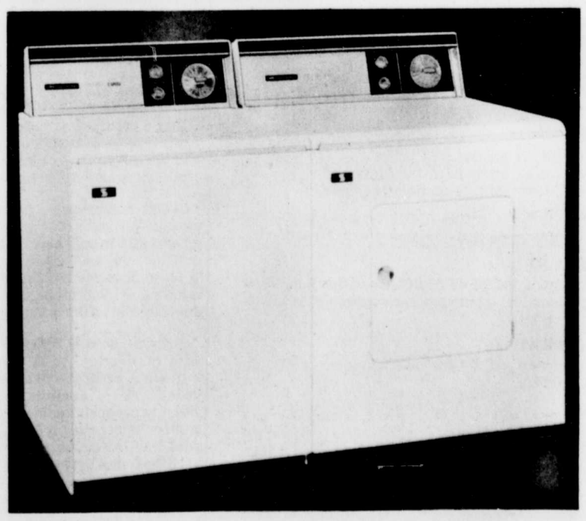
Un blanchissage qui donnera entière satisfaction à celles qui sont économes

Simplicity

POUR LA PLUS HAUTE QUALITE... EXIGEZ Simplicity

MODÈLES W74, D74







MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE MODÈLE W74 — Un modèle économique doté de toutes les caractéristiques des modèles coûteux. Grande souplesse d'emploi grâce aux cinq températures de lavage et de rinçage prévues par la minuterie de commande des 3 cycles: normal — infroissable — et prélavage. Grande cuve, d'une capacité de 12 lbs, avec des réglages pour des charges de 9 et 6 lbs. Moteur de 1/3 C.V. à une vitesse — entrainement "power-flo" — couvercle et dessus en émail porcelaine — 2 ans de garantie.

SÉCHOIR MODÈLE D74 — Fait pour compléter toutes les machines à laver automatiques Simplicity de la série "74". Cycle de séchage minuté dont la commande de températures multiples Simplicity protège tous les textiles en les séchant à l'air tiède. Grand tambour en acier galvanisé d'une contenance de 24 lbs de linge humide — porte de sureté — carrosserie et dessus en émail acrylique recuit — filtre géant — élément chauffant "rayon de soleil" — 2 ans de garantie.

SÈCHOIR MODÈLE D74-2G (AU GAZ) — S'adapte au gaz naturel et au propane. Modèle économique, destiné à compléter les machines à laver automatiques de la série "74". Le séchage à l'air tiède, qui protège tous les tissus, est l'une des caractéristiques de tous les séchoirs Simplicity. Votre sécurité est assurée grâce à l'allumage par l'électricité. 2 ans de garantie.

Modèle W84

* N'emploie que 12 gallons d'eau par lavage au lieu de 18
* Puissant moteur de ½ force
* 5 programmes de lavages complètement automatiques
* Cycles pré-lavage
  régulier
  prêt-à-porter
* Dispensateur automatique de savon et adoucisseur d'eau

Modèle D84

* Filtre à charpie géant en acier inoxydable
* Filtre à l'arrière qui purifie l'air avant l'emploi
* Grande porte qui facilite l'accès du tambour
* Puissant élément de 5200 W
* Protection du linge contre le surchauffage
* Principe de séchage par le vide

SUPER TWIN ST-1

* 1/3 de plus de capacité de lavage
* Puissant agitateur
* 2 pompes de vidanges indépendantes
* Cuve de porcelaine
* Essoreuse - rotation de 2200 R.P.M.
* Rinçage en profondeur par jet d'eau continu
* Lave et rince 30 lbs de linge en 30 minutes

2 ANS DE GARANTIE DES PIECES SUR TOUS LES PRODUITS Simplicity

1906 CHEMIN CHAMBLY

COIN DE CURE-POIRIER

Jacques-Cartier • 679-1260

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

School Commission Work Important And Challenging Says McCarthy

Leo F. McCarthy, standing for re-election to the Catholic School Commission of St. Lambert, is a Préville resident who moved to the South Shore from Montreal in 1955.

He was born in Montreal where Canadian National Railways has been his employer for 40 years. He is in the CNR passenger sales department.

Mr. and Mrs. McCarthy brought to the South Shore three young children now grown. Paul, 22, and Elaine, 19, are students at St. Francis Xavier university at Antigonish, N. S. Christopher, 14, is finishing his first year of high school.

Mr. McCarthy started to take an interest in school matters from the time of his arrival and in 1957 he was appointed to a vacancy on the school commission. Since then he has been re-elected.

When he first served, the commission was responsible for only three schools, St. Michael's Academy, Holy Angels and the then new Curé Rabeau school. Since then, St. Francis of Assisi elementary school for English-speaking pupils has been built and St. Jude elementary school, formerly in Montreal South, came under the administration of the St. Lambert commission with absorption of the town by Longueuil and St. Lambert.

In 1961, when a regional school commission was formed one of its objectives was the establishment of a modern South Shore Catholic High School. Mr. Mc Carthy was the St. Lambert commission's delegate to the regional commission of which he has been a member ever since. Gérard Filion regional high school opened in 1963.

During the 11 years Mr. McCarthy has been associated with school administration as a commissioner, the St. Lambert Catholic elementary population has grown from 1,200 pupils to about 2,000.

As St. Lambert commissioner and regional commissioner, Mr. McCarthy has carried a double-load on behalf of English-speaking parents as well as all Catholic parents.

Mr. McCarthy says that despite growth in St. Lambert, the commission has always been able to keep pretty well abreast of the increasing needs for school facilities.

The main preoccupation, as it has been almost everywhere, continues to be finding qualified teaching staff as well as financing the cost of good teachers.

A lot of leisure time has to be given to school commission work. While the St. Lambert commission and the regional commission each hold one statutory meeting monthly, Mr. McCarthy averages 10 meetings monthly concerned with school business aside from daytime or weekend visits to schools or lunchtime discussions with school officials.

Aside from the time meetings last, study and reading to prepare for them also take valuable time.

Public interest in school affairs is not often shown by attendance at school commission meetings which are open to parents. At election time last year, the turnout of voters was only about 30 per cent.

Mr. McCarthy says that during his 11 years of service he was gratified by the basic work carried out by the Parent Commission, named for its chairman Msgr. Alphonse-Marie Parent of Quebec, and the framework for a modern approach to education problems the Parent commission outlined for the province in its reports.

Mr. MaCarthy says he has maintained his interest in school commission activity because of the challenge it represents and the importance of seeking the best possible education system for children.

He adds :

"When you have the opportunity to associate with professionals -- good, dedicated, qualified teachers -- and you capture the feeling of enthusiasm among them, you want to continue giving what assistance you can.

"It's the feeling of importance of the work that is catching and in carrying it out, we feel we face up to the realities of our times".



LUNDI FERMÉ

SPECIAL CETTE SEMAINE

Bébé homard vivant ou cuit $1.25 lb
Baby lobster live or cook, $1.25 lb
Langoustine
Scampy $2.99 lb

VASTE CHOIX DE POISSONS RECU FRAIS TOUS LES JOURS

Huitres – Homards – Crevettes – Crabes – Petoncles – pattes de crabes – Cuisses de grenouilles – Poisson frais
Frogs Legs – Oyster – Lobster – Shrimp – Scallops – Crab – Fresh fish.

Ouvert les jeudi et vendredi soirs jusqu'a 9h. p.m.
Le samedi jusqu'à 5 hres p.m.

La maison du homard vivant
Gidney's The House of Live Lobster

HOMARDS
GIDNEY LOBSTER
1455 Devonshire - 672-1231
CENTRE D'ACHATS VICTORIA

Tout pour la femme
Tél.: 677-2267

Boutique Marie-France



2220 Chemin Chambly
Cité Jacques-Cartier

LE DRAGON ROUGE

VOUS OFFRE :
- SALLE A MANGER - License complète COCKTAIL BAR, TV COULEUR
- KEY CLUB
- SALLE DE RECEPTION
- PETITS SALONS A VOTRE DISPOSITION
- LA BARATTE

MERCREDI :
- Journée des dames – Soirée d'amateurs
- Prix de présence
- Danse avec les "Don Juan"

VENDREDI et SAMEDI :
- Soirée de Danse Populaire avec les "Don Juan"
- Concours de danse
- Prix de présence
- ANIMATEUR: RENE BLAIN

Tous les jours à compter de midi:
Charmantes danseuses-serveuses à Go-Go

395 VERCHERES
Jacques-Cartier
COIN TASCHEREAU
Situé juste sous le gros cadran Cordon Bleu
Jamais de frais de couvert – Pas de minimum
STATIONNEMENT GRATUIT
Tél.: 677-3442

A. BRISEBOIS

Windows and Floors Cleaning Service Janitor Service
Service de nettoyage Fenêtres et Planchers Service de concierge

132 B, rue Longueuil – 679-3524
LONGUEUIL

DACTYLO I

FONCTION :
Travaux comportant la dactylographie de textes variés. Le travail s'accomplit sous surveillance immédiate. La titulaire est principalement responsable de transcrire, à l'aide d'une machine à écrire, à un degré raisonnable de rapidité et d'exactitude les travaux de tout genre: correspondance, rapports, tableaux, procès-verbaux, règlements, etc. La titulaire, qui est également responsable de la disposition des textes qu'elle dactylographie, est aussi tenue d'accomplir diverses tâches d'écriture de rang supérieur, travaillant dans le même service qu'elle.

EXIGENCES:
Scolarité, 11 années
Connaître le français et l'anglais,
la dactylographie, la disposition des textes.

EXPERIENCE :
Un minimum de trois années d'expérience.

TRAITEMENT :
Un salaire initial de $2,900.00 et des bénéfices marginaux déterminés par la convention collective de travail.

LIEU DE TRAVAIL :
Le Service du Greffe - Supérieur immédiat: le Greffier.

Les personnes intéressées devront compléter une formule "demande d'emploi" en s'adressant, avant le 13 juin 1968, au:

SERVICE DU PERSONNEL,
Hôtel de Ville,
100 ouest, rue St-Charles,
Longueuil, Qué.

• BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION • CONTREPLAQUES • CLOUS • MOULURES • ISOLANTS • PORTES ET FENETRES

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
•
PLAN BUDGETAIRE
Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions

ROY LTÉE
R.L. Thibaudeau - Edgar Daoust, props.

OR 4-6228

BUILDING MATERIALS
•
BUDGET PLAN
Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications

1080 Boul. STE-FOY, près STE-HÉLÈNE JACQUES-CARTIER

• ACCESSOIRES DE FERRONNERIE • CIMENT • PIERRE • SABLE • BRIQUES DE TOUTES SORTES • PEINTURE MARTIN-SENOUR

A Saint-Lambert

Bilinguisme et commission scolaire

Le Courrier du Sud, 22 mai, 1968, publiait un article intitulé: "La Commission Scolaire de St-Lambert fait obstruction au bilinguisme scolaire", signé par l'Association des parents de la Municipalité Scolaire Catholique de St-Lambert. En tant que commissaires d'écoles, nous considérons que c'est faire preuve d'inconscience et d'un manque flagrant d'objectivité que d'alarmer les parents sans énoncer le texte de la résolution concernée, sans mentionner le nombre d'enfants auxquels cette résolution s'applique, ni les buts recherchés par cette résolution.

La résolution du 28 mars, à laquelle l'auteur fait allusion dans cet article, se lit comme suit:-

" M. le commissaire P. Beaudoin propose d'accepter les recommandations du Comité de Direction (rapport du 14 février, pages 48-48A) concernant les élèves de langue seconde dans nos écoles. M. le commissaire R. Beaudry demande d'enregistrer sa dissidence sur l'item 1 et 4 dudit rapport.

La Municipalité scolaire préparera une lettre à l'intention des parents concernés.

Adopté".

De toute évidence, ce texte requiert certaines explications.

Comité de direction:

Ce comité est formé des cinq directions de nos écoles. Il est chargé de faire des recommandations d'ordre pédagogique à la Commission Scolaire. Les directeurs et directrices de nos écoles sont bilingues et tous conscients des avantages du bilinguisme.

Constatations des directions:

1) Quelques 155 enfants de langue française et anglaise fréquentent actuellement une école de langue seconde. (66 élèves de langue française sont inscrits à l'école St. Francis et 89 élèves de langue anglaise fréquentent les écoles françaises).

2) Plus de 85% de ces enfants progressent normalement.

3) A partir de l'an prochain, la durée moyenne de l'enseignement élémentaire sera réduit à 6 ans et les enfants devront obligatoirement fréquenter l'école secondaire à partir de l'âge de 13 ans. Si le dépistage des quelques cas qui ne peuvent progresser dans la langue seconde ne se fait pas le plus tôt possible, ces enfants pourraient se voir forcés, de par la loi, de quitter l'école élémentaire avant même qu'ils n'aient complété leur apprentissage à ce niveau. A la fin de l'élémentaire, certains de ces enfants ne peuvent ni lire, ni écrire convenablement et, ce, tant dans la langue seconde que dans leur langue maternelle.

4) Plusieurs enfants éprouvent des problèmes d'ordre psychologique à cause de l'insécurité ressentie à apprendre dans une autre langue.

5) Des problèmes d'ordre disciplinaire surgissent à cause du manque d'intérêt chez ces enfants; ceci nuit souvent au bon fonctionnement de toute la classe.

Recommandations des directions:

1- L'enfant commencera l'apprentissage de la langue seconde dès son entrée à la maternelle.

2- A la fin de l'année, un test comprenant des mots de vocabulaire, des phrases simples, des exercices de compréhension seront donnés à l'enfant.

3- Dans le cas d'un examen dont le résultat ne permet pas de jugement définitif, l'enfant pourra être accepté en 1ère année; dès décembre, un test couvrant la matière vue sera donné. L'enfant devra se classer dans la moyenne de la classe. S'il y a échec, le

(Suite à la page 16)

Clarification By Commissionners Beaudoin-Beaudry

We feel it is essential that parents and tax payers be informed that we voted against the publication in the present edition of this paper of the School Board's "Official Communique", for the following reasons:

1- In the present circumstances, the communique is nothing but a political pamphlet in its form and spirit.

2- It is inadmissible for a public body to try and justify its actions or decisions by wrongfully attacking a normal collective reaction of parents and tax payers.

3- Pierre Beaudoin proposed the resolution of March 28th for adoption because he had faith in the liberal attitude of the school directors, without giving undue notice to the text itself.

4- René Beaudry voted against the resolution precisely because the text was definitely of such nature as to provoke the reactions that we know in a territory where bilingualism is of such importance.

5- The flood of protests after March 28th should have justified a greater flexibility of the text as well as an objective clarification without malice aforethought.

6- We are opposed to this conception of democracy in which the decisions of the commissionners are indisputable and irreversible even in the light of real and justified reactions and objections of parents and tax payers.

Pierre Beaudoin
René Beaudry
Commissionners

Mise au point des commissaires Beaudoin et Beaudry

Nous croyons essentiel d'informer les parents et contribuables que nous nous sommes objectés à la publication du "communiqué officiel" publié dans la présente édition de ce journal.

Nos raisons sont les suivantes:

1-Dans les circonstances actuelles, le communiqué n'est rien d'autre qu'un pamphlet politique par sa forme et son esprit.

2-Il est inconvenant pour un corps public d'essayer de justifier des gestes posés ou des décisions prises en attaquant à tort une réaction collective normale de parents et de contribuables.

3-Pierre Beaudoin a proposé la résolution du 28 mars parce qu'il avait confiance dans l'attitude libérale des directions d'école, sans s'attacher outre mesure au texte lui-même.

4-René Beaudry s'est objecté à la résolution précisément parce que le texte de la recommandation était nettement de nature à susciter les réactions que l'on connaît, dans un territoire scolaire où le bilinguisme est à l'honneur.

5-Les nombreuses protestations qui nous ont inondés après le 28 mars, auraient dû justifier un assouplissement du texte de la recommandation le même qu'une mise au point objective et sans animosité.

6-Nous nous objectons à cette conception de la démocratie qui veut que les décisions des commissaires soient irréversibles et sacro-saintes, nonobstant les inquiétudes réelles ou les objections justifiées des parents et contribuables.

René Beaudry,
Pierre Beaudoin,
Commissaires.



GLACE
SAISON ETE
HOCKEY - PATINAGE
659-9191

HEURES DISPONIBLES
Tous les dimanches soirs de 8 à 10 heures: patinage libre Entrée .75

PATINAGE ARTISTIQUE tous les mardis soirs de 6 à 8 heures et samedis de 9 à 11 heures a.m. avec ou sans moniteur

OLYMPIA DE LAPRAIRIE
555 Notre Dame, Laprairie
Pour renseignements Mlle Pauline Prévost 659-9191

Nouvelle administration

MONTENACH VALET SERVICE
NETTOYEUR–TAILLEUR–CLEANER
141 rue De Gentilly (coin Guilbeault)
LONGUEUIL - 674-4101

Spécial d'ouverture :
chaque commande vous donne la chance de gagner un Passeport-Saison "Terre des Hommes"

TIRAGE SAMEDI 22 JUIN '68

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR



ÉLECTIONS SCOLAIRES À SAINT-LAMBERT



André Corneille, c.a.

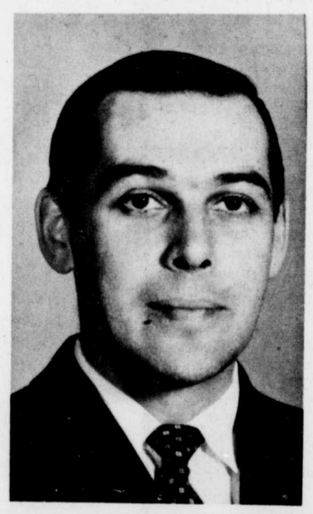
L'EDUCATION NOUVELLE POUR LES ENFANTS AVEC LES PARENTS ET LES EDUCATEURS PROFESSIONNELS

DÈS 1968

POUR UNE ADMINISTRATION SAINE ET COMPETENTE, GAGE DE PROGRES VERITABLE.

VOTONS LE 10 JUIN

ST. LAMBERT SCHOOL ELECTIONS



Lorne Cassidy, m.d.

THE NEW EDUCATION FOR CHILDREN TOGETHER WITH PARENTS AND EDUCATORS

FOR 1968

FOR A SOUND ADMINISTRATION PLEDGE OF TRUE ACADEMIC PROGRESS

VOTE ON JUNE 10th

CASSIDY Lorne MEDECIN	X
CORNEILLE André COMPTABLE AGREE	X



Le sourire de Philippe Robert, celui qui nous souhaite "Bon Voyage" à la télévision est communicatif. On le retrouve ici en compagnie de René Maglierina, gérant de la division Serv-A-Car de Esso Impérial. (Longueuil Auto)

Longueuil

Construction d'une école polyvalente

A sa session du 6 mai 1968, le comité de mise en place des écoles secondaires polyvalentes du ministère de l'éducation s'est entendu avec les représentants de la régionale de Chambly pour la construction d'une école secondaire polyvalente de 3,000 élèves à Longueuil.

Messieurs les commissaires entérinant l'entente du comité de mise en place ont donc décrété la construction immédiate de cette école polyvalente en tenant compte du terrain et du Pavillon Marie-Victorin, propriété des Frères des écoles chrétiennes ont demandé la permission aux autorités compétentes du ministère d'entamer les procédures requises en vue de l'acquisition éventuelle des immeubles existants sur le terrain dont il est fait mention dans l'entente.

Modification aux tarifs en vigueur à Métropolitain Sud

Par une ordonnance rendue le 31 mai 1968, la Compagnie d'autobus Métropolitain Sud (1967) Inc., a été autorisée par la Régie des Transports du Québec, à mettre en vigueur une version modifiée du système de zonage et de tarification qui avait fait l'objet d'une requête de cette Compagnie en mars 1967. Ce nouveau système de tarification comporte une division des tarifs en zones d'une longueur moyenne de 3.5 milles. Le prix du passage est calculé à raison de .30¢ pour la première zone parcourue, et de .10¢ pour chaque zone additionnelle quant aux passages payés comptant, et de .25¢ et .05¢ respectivement, pour les zones parcourues par les usagers qui utilisent les billets vendus en série.

Cette nouvelle tarification aura pour effet de corriger certaines différences de prix des passages entre des endroits qui jusqu'à présent, tout en étant à distances égales, étaient chargés aux passagers à des prix différents.

- CLOTURE
- MARQUISE
- ESCALIER de SAUVETAGE
- ESCALIER
- RAMPE
- FENCE
- MARQUEE
- FIRE ESCAPE
- STAIRCASE

South Ornamental Iron Works
Reg'd (R. PREVOST)
5840 boul. KIMBER
ST-HUBERT
676-2525

Achetez avec confiance au seul endroit où vous obtenez une garantie 100%

GALERIE DU MEUBLE

AUCUN DEPOT
•
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER



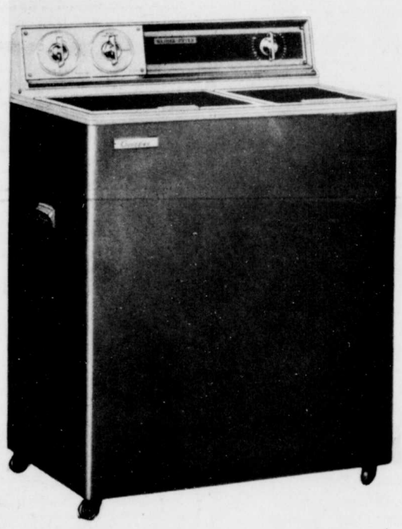
Paul QUINTAL, prop.
20 années d'expérience au service de la Rive-Sud

OUVERT TOUS LES SOIRS
JUSQU'A 10h. P.M.
(excepté mercredi et samedi jusqu'à 6 p.m.)

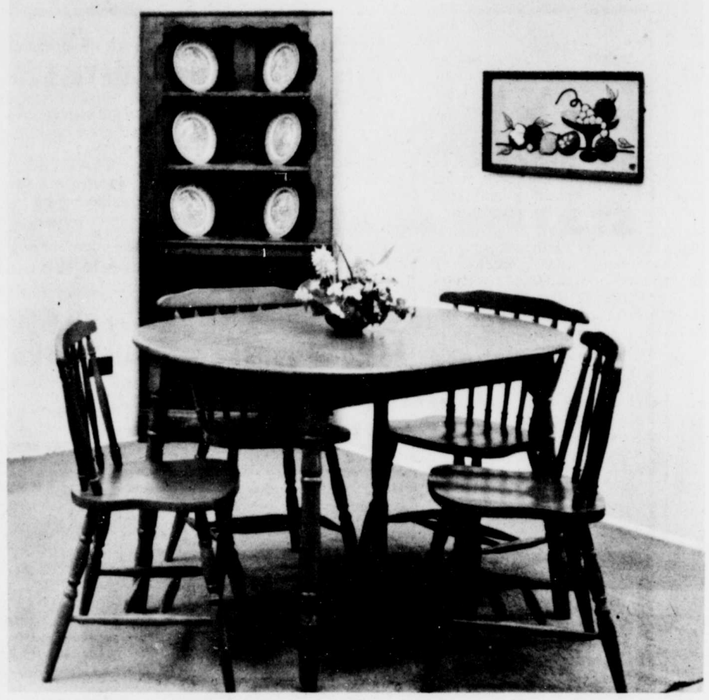


REFRIGERATEUR "ROY"
MODELE 1968
13 PIEDS CUBES 2 PORTES
Modèle sans givre $279.
$239.95

Nouveau!

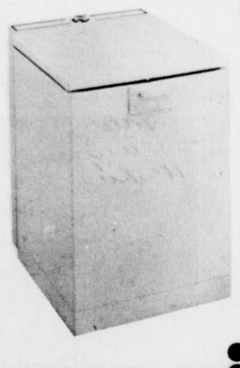


LAVEUSE-SECHEUSE
Le "Canadian"
Modèle économique
laveuse-essoreuse
Lave et essore en même temps
Aucune installation
Aucun tuyau
Entièrement portative
$159.

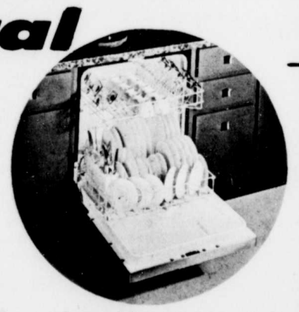


MOBILIER DE CUISINE - 5 mcx
Fini antique ou fini érable
TEL QU'ILLUSTRE
$119.

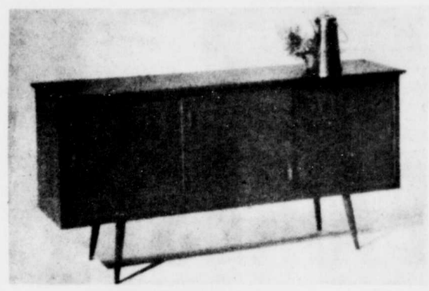
LAVEUSES A VAISSELLE
Admiral



VOTRE CHOIX
MODELE COMPTOIR OU MOBILE
(sans installation)
$199.



Lave 12 couverts
132 morceaux
Elément 1000 watts



PRIX EXTRA SPECIAL A LA GALERIE DU MEUBLE
BAHUT AU FINI NOYER
$26.50

BERCEUSE
"Boston"
$28.50



FAUTEUIL BERCANT
TEL QU'ILLUSTRE EN CUIRETTE-VINYLE
$28.50



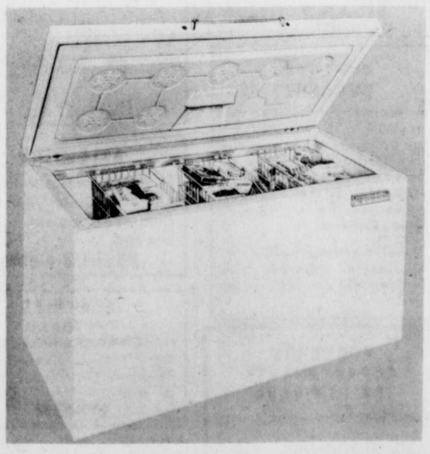
FAUTEUIL INCLINABLE
"Lazy-Boy"
EN CUIRETTE-VINYLE
$47.50





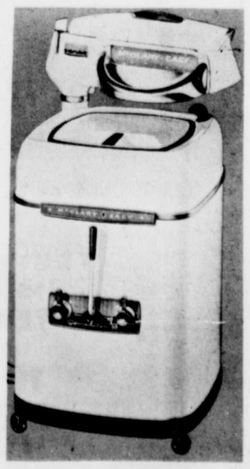
PUPITRE
42" X 18" X 31"
4 TIROIRS
DESSUS EN SOLIDE ¾"
FINI NOYER SEMI-LUSTRE
$26.50

CONGELATEUR McCLARY EASY



QUI VOUS FERA ECONOMISER
CAPACITE DE 525 LIVRES DE VIANDE
SPECIAL
$199.

LAVEUSES McCLARY EASY
VALEUR IMBATTABLE AVEC PLUS DE CARACTERISTIQUES
$104.
ET PLUS
CONTRAT DE SERVICE INCLUS





MOBILIER FINI NOYER
3 MORCEAUX
Tiroirs sur glissières en nylon. Charpente en merisier solide. Miroir basculant. Pattes carrées. Poignées au fini cuivre.
Seulement $79.50

"Le seul endroit où le remboursement est garanti si non satisfait"

1396 CHEMIN CHAMBLY
FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
677-6964

SOUTH SHORE • RIVE SUD

FOR SALE A VENDRE
Les Immeubles BAXTER Realties Inc.
671-6111
236 ELM ST. ST-LAMBERT LICENSED BROKER

BELOEIL - Propriété de choix, brique romaine, 5 pièces, plus salle de lavage et bureau. Intérieur et extérieur fraîchement repeinturé. Planchers chêne. Garage. Terrain : patio, rocaille, pin du Colorado. Marthe Festa : 467-5118.

BOUCHERVILLE - Attention. Magnifique bungalow de prestige, 6 pièces, plus 2 terrains de 29,725 p.c. paysagé par professionnel. G.-A. Champagne : 671-3437.

BOUCHERVILLE - Magnifique quadruplex bâti 1957, 1 / 6, 1 / 4 2 / 3, $5,000.00 de dépôt. Le 6 pièces libre. Foyer, salle à dîner. G.-A. Champagne : 671-3437.

BROSSARD - Asterville - Bungalow 5 pièces, plus salle de jeux, magnifique terrain. Comptant $3,000.00. Claire Gaulin : 677-5191.

BROSSARD - Bungalow érigé 1967. Salle à dîner, 4 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de toilette. Garage double. Occupation immédiate. Hypothèque à 6 3/4%. Roger Camerlain : 671-6390.

BROSSARD - "Parc Rideau" Bungalow érigé 1967, par "Daken's Homes" 3 chambres à coucher, dinette. Extérieur pierre et brique, garage. Terrain paysagé. Sous-sol semi-fini. Hypothèque à 6 3/4%. Roger Camerlain ; 671-6390.

BROSSARD - Bungalow 8 pièces, intérieur impeccable, 3 chambres, salle de famille, garage. Tapis mur à mur dans vivoir, hall. Prix $26,000. Paul LaPalme : 671-2417.

CANDIAC - Bungalow, 6 pièces, extérieur brique et alcan, salle de jeux, terrain 71 x 110. Près écoles, magasins. Prix $18,000.00. Paul La Palme : 671-2417.

CHAMBLY - Bungalow Split Level 1965, en parfaite condition, 8 pièces, 2 salles de bain. Comptant $3,500. Hypothèque à 6 1/2%. L. Carini : 658-2587.

GREENFIELD PARK - Bungalow, 7 pièces, extérieur pierre et brique, garage, grande verandah. Près de tous les services. Prix $16,000. Paul LaPalme : 671-2417.

NOTRE-DAME-DU SACRE COEUR - Bungalow, 6 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol semi-fini. Extérieur brique, fenêtres aluminium. Garage. Dépôt raisonnable. Balance $85.00 par mois C.I. Roger Camerlain : 671-6390.

OTTERBURN - Pour occupation immédiate. Bungalow 6 pièces, très belle cheminée en pierre naturelle sur façade. Prix $12,500.00. Marthe Festa 467-5118.

ST-HILAIRE - Beau Bungalow (1962), pierre et brique, 5 pièces, cuisine dinette (armoire acajou), 3 chambres à coucher, foyer. Garage. Comptant $3,000.00. Marthe Festa : 467-5118.

ST-HUBERT - Prix $6,500, comptant grand Bungalow, 6 pièces, chauffage air chaud huile. Terrain 100 x 150. Occupation possible dans 30 jours. Marthe Festa ; 467-5118.

ST-LAMBERT - Bungalow 5 pièces, salle à dîner séparée, 2 chambres à coucher, salle de jeux, avec bar, 2 chambres de toilette. Tapis mur à mur. Garage. Terrain boisé 78 x 100. Roger Camerlain ; 671-6390.

ST-LAMBERT - Triplex 5 1/2 / 5 1/2 / 4 à 5 minutes du centre d'achat, écoles. Extérieur pierre et brique. Revenus bruts $3,900.00. Roger Camerlain ; 671-6390.

ST-LAMBERT - Cottage en pierre, style canadien, magnifique site, très grand terrain. Andrée Ferland : 671-6224.

VILLE JACQUES-CARTIER - Propriétaire transféré, occupation immédiate. Cottage semi-détaché pierre et brique, 5 pièces, tapis mur à mur, dans salon et 2 chambres. Près autobus, centre d'achat. Comptant $2,000.00. Marthe Festa ; 467-5118.

INDUSTRIEL & COMMERCIAL

ST-LAMBERT - Salon de Coiffure, central, spacieux local, décoration professionnelle. Clientèle de choix. Jacqueline Rousseau : 671-9880.

VARENNES - Centre ville route no 3, Bâtisse commerciale 37 x 110, 2 étages, pouvant servir à tous genres de commerces. Grand terrain de stationnement. Conditions et occupation à discuter. Echange considérée. Marthe Festa : 467-5118.

VILLE JACQUES-CARTIER - Propriété avec restaurant, bien situé sur coin de rues, 3 logements loués plus un 4 pièces, avec restaurant, très propre. Possession immédiate. Conditions avantageuses. Yvan Côté: 658-8505.

FERME À VENDRE

LAPRAIRIE - Petite ferme comprenant 1 arpent de terrain, Bungalow en bois avec garage et poulailler capacité 1,000 poules. Le tout bordé par une petite rivière. Propriétaire doit partir. Jacqueline Rousseau : 671-9880.

ST-THEODORE D'ACTON - 84 arpents, cottage, garage et bâtiments, 26 arpents en érablière. Marthe Festa : 467-5118.

TERRAINS A VENDRE

CHAMBLY - Très bien situé, grandeur environ 6,000 p.c. Dépôt $85.00. Balance facile (M.L.S.). L. Carini : 658-2587.

LES IMMEUBLES
BAXTER
REALTIES INC.
671-6111
236 ELM, ST-LAMBERT
Membre de la Chambre d'Immeubles de Montréal

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

FAUST

Laurier (Larry) Faust, président
RIVE SUD

RESIDENTIEL

BOUCHERVILLE

Bungalow pierre et brique 6 pièces - foyer naturel - terrain paysagé. Mme S. Prévost 679-6090 soir 671-3365.

Bungalow 5 pièces - 4 ch. à coucher - sous-sol fini - 2 salles de bain - Mme S. Prévost 679-6090 soir 671-3365.

BELOEIL

Bungalow 5 pièces - Hyp. 6 4/3% paiement mensuel $122. C.I.T. Prix $17,900 occupation 1 semaine. Faire offre. M.L.S. A. Lavallée 679-6090 soir 658-6851. S/L 6 pièces - 3 ch. à coucher - salle de jeu 16 x 14 - mensuel $102. C.I.T. S. Prévost 679-6090 soir 671-3365.

CHAMBLY

Maison d'été - meublée - Terrain paysagé près de l'eau. Prix $3,500. - Aubaine. F. David 679-6090 soir 671-9481.

Duplex - 2 x 5 1/2 détaché - garage - terrain magnifique - à refinancer - M.L.S. Prix $25,000. - A. Lavallée 679-6090 soir 658-6851.

Duplex 1-x5 - 1x3 - quartier résidentiel - Prix $15,000 - vendeur prendra balance de prix de vente. M.L.S. A. Lavallée 679-6090 soir 658-6851.

LAFLECHE

4 logements idéal pour professionnel - chauffé - coin de rue - près de toutes commodités - revenu incroyable - tous très bien loué M.L.S. A. Lavallée 679-6090 soir 658-6851.

Bachelor de 15 unités. Revenu exceptionnel. Propriété faisant face à Hôpital Charles Lemoyne. Si intéressé à placement très intéressant, appeler F. David pour informations. 671-9481. Exclusif.

JACQUES-CARTIER

Bungalow pierre et brique - 6 pièces - 3 ch. à coucher - 2 salles de bain $17,000 M.L.S. Janine Lajoie 679-6090 soir 671-1873.

Triplex 2x5, 1x4, construction neuve - chauffage individuel - financement parfait - M.L.S. A. Lavallée 679-6090 soir 658-6851.

LONGUEUIL

Guilbault et Ste-Elizabeth - cottage 13 pièces - terrain 12,000 p.c. permis pour construire bâtisse en hauteur. Exclusif. F. David 679-6090 soir 671-9481.

ST-LAMBERT

S/L 6 pièces - 2 salles de bain - garage double - salle de réception - luxueux. Prix $48,000. M.L.S. Janine Lajoie 679-6090 soir 671-1873.

S/L 9 pièces - 4 salles de bain - 4 ch. à coucher - très luxueux plusieurs extras - Exclusif - Prix $55,-000. Suzanne Prévost 679-6090 soir 671-3365.

Duplex rue Alexandra - 2x5 pièces - salle de jeu - ch. à coucher et lavoir au sous-sol. Exclusif F. David 679-6090 soir 671-9481.

ST-BRUNO

S/L brique et bois - 9 pièces - 4 ch. à coucher - Prix $18,000. Janine Lajoie 679-6090 soir 671-1873.

TERRAIN

BOUCHERVILLE

Deux magnifiques "bord de l'eau". Terrains environ 10,000 p.c. chacun. F. David 679-6090 soir 671-9481.

CHAMBLY

Terre à vendre - faisant face à rivière. Environ 145 arpents à $900. l'arpent F. David 679-6090 soir 671-9481.

COMMERCIAL

Chemin Chambly

Duplex 2x7, ZONE COMMERCIAL - Prix raisonnable - Faire offre - M.L.S. Janine Lajoie 679-6090 soir 671-1873.

Fernand David -671-9481 | Suzanne Prévost -671-3365
Jeanine Lajoie -671-3365 | Yves Duclos -659-0215
A. Lavallée -658-6851 | P. Riendeau -652-9389
G. Lamoureux -844-7387 | Jules Arès -674-6688

Mme G. GUERETTE FAUST
679-6090
COURTIER LICENCIE
Membre de la Chambre Immeuble de Montréal

Domaine Gentilly

UN NOM A RETENIR

15 MAISONS MODELES
BATIES PAR DES CONSTRUCTEURS RENOMMES

BRANDON – RANDILL – GRANDPRE

TERRAINS A VENDRE:
6,000 P.C. $1800.00
TERMES FACILES

A l'angle du boul. Jacques-Cartier et boul. Gentilly, C. Jacques-Cartier

1155 BAGOT
679-1730

A LOUER
LONGUEUIL,
326 Chemin Chambly

Nouveaux appartements modernes et luxueux, poêle & réfrigérateur fournis

4-3 pièces chauffées eau chaude fournie, pièces fermées, contrôle chauffage individuel dans chaque pièce, tapis mur à mur dans salon & passage, planchers chambres finis marqueterie et plastique, planchers cuisine vinyle sans cirage, fenêtres panoramiques, service de concierge, incinérateur, buanderie automatique au sous-sol, 8 espaces de garage, stationnement extérieur pour 10 autos, transport, autobus à la porte directement au métro, occupation 1er mai, inf:

274-4343 • 679-8435

EBENISTERIE L.B.T.

Prendrait travaux menuiserie finition magasin sous-sol spécialité armoire cuisine meubles sur commande.

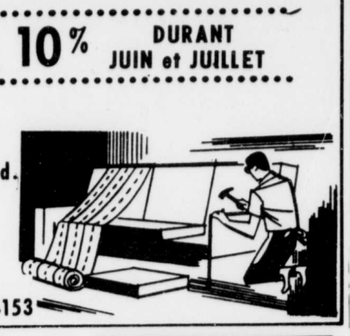
Ouvrage garanti estimation gratuite
766-9937



NOUVELLE ADMINISTRATION
Faites rénover vos meubles durant la belle saison

ESCOMPTE 10% DURANT JUIN et JUILLET

SOUTH-SHORE UPHOLSTERING Reg'd.
RICHARD LALIBERTE, prop.
MEUBLES NEUFS - REMBOURRAGE - REMODELAGE
DRAPERIES
CUSTOM-BUILT FURNITURE
Draperie Made-to-Order - Re-Upholstering
1925, rue Ste-Hélène, Cité J.-C. - 674-4153





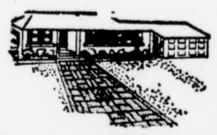
OFFRE EXCEPTIONNELLE
A VENDRE
STATION de SERVICE
SUR LA RIVE-SUD
Gallonnage garanti 400,000 gallons
et potentiel pour 500,000 gallons
Bail avantageux
Termes faciles - Comptant à discuter
S'adresser: J.-Guy Berthiaume
674-6217

DEMANDÉS
2 GÉRANTS POUR DÉPARTEMENT DE VIANDES

- *Expérience obligatoire*
- *Références exigées*
- *Doivent être bilingues*
- *Salaire suivant compétence*

Les demandes seront tenues confidentielles. Inutile d'écrire si les postulants ne répondent pas aux exigences.

Casier Postal 999
LE COURRIER DU SUD
89 ouest, St-Charles, Longueuil



937-9207
933-3815 soir
HERVE LABERGE
Paysagiste Landscaping
550 Carillon 1991 Notre-Dame O.
Nous faisons parterre au complet, patios, rocailles, murs de pierres, nous posons arbustes, haies, asphalte, fertilisants.
Termes: comptant ou à crédit
We make entire flower bed, patios, rock garden, stone wall, we lay bushes, hedges, asphalt, fertilizers, etc.
Terms: cash or credit.
Estimation gratuite - Free estimate

SYNDICAT BERGER *achète vos vieux meubles pour du comptant ou les prend en acompte sur des neufs*
A. CHEVRIER • 674-3336

ENCAN PUBLIC
à 376 Chemin Chambly, Longueuil
VENDREDI, LE 7 JUIN
de 10.30 a.m. à 10 p.m.
• VETEMENTS • SOULIERS
pour hommes, femmes et enfants.
VEZINA ENCANTEUR

JEUNE HOMME

Travail général de bureau: téléphone, inventaire perpétuel, dactylographie, classification.
Les candidats doivent être bilingues, âgés de 20 à 25 ans.

Veuillez vous adresser au gérant
IDEAL PETROLEUM
15, rue St-Louis, Ville Lemoyne – 671-1961

A LOUER
LONGUEUIL, bas dans joli bungalow, entrée privée, 3½ pièces meublées, batterie cuisine, réfrigérateur, poêle électrique avec hotte et ventilation extérieure, buanderie, stationnement.
447 Montarville 677-7594

A LOUER
Rive-Sud, 2½-3½ pièces meublées, non meublé 3-4-5 pièces,
inf: 677-1839

MEN WANTED
No experience necessary Counter & Grill men for restaurant Good Salary – Must be Bilingual Good opportunity.

HOMMES DEMANDES
Expérience non requise Pour comptoir et grillade de restaurant "Drive-In" – Bon salaire – Doit être bilingue. Belle situation.

Taschereau Blvd and Lapinière
Brossard, Qué. – 678-8707
HARVEY'S DRIVE-IN

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC,

"Pour un service personnel et attentionné"

Pour ACHETER, VENDRE, ECHANGER, FINANCER, ADMINISTRER votre propriété, CONSULTEZ en toute confiance et SANS ENGAGEMENT de votre part;

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC,
Membre de la chambre d'Immeuble de Mtl,
270 Ouest, St-Laurent, Longueuil – 677-5216

ON DEMANDE

Etudiants, étudiantes, pour vacances d'été, qui voudraient se faire un $3.00 de l'heure, tout en étant en vacances.

Si intéressé écrire:
ON DEMANDE
C.P. 61, Laprairie, Qué.
P.S. Prière mentionner téléphone.

BILLING CLERK
South Shore

We require a bilingual girl, who has experience operating a biling machine, to do our sales orders and invoices. Good salary. Permanent position, company benefits.

679-2960
Mr. Talpis

HOPITAL ST-LAMBERT
(convalescents)
REQUIERT les services d'auxiliaires licenciées, pour du travail à temps partiel, de jour, de soir et de nuit. Salaire et conditions de travail selon convention collective.
s'ad à: 672-3320 poste 34
(bureau des services infirmiers)

A LOUER
JACQUES-CARTIER
CENTRE VILLE
OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE

- 4 pièces fermées, modernes (ayant la superficie d'un 5 pieces.
- Chauffage électrique, thermostat dans chaque pièces, contrôle absolu.
- Sorties pour lessiveuse-sécheuse.
- Planchers bois franc.
- Balcons individuels.
- Stationnement pour auto, avec prise de courant.
- A proximité d'écoles primaires, secondaires, centre d'achats et piscine municipale.
- Prix $85. à $100.

BUREAU DE LOCATION
2667 GENTILLY,
(coin Boul. Jacques-Cartier)
677-9667
HABITATIONS BRANDON

RENT

A floor sander and make floors like new again. It's easy

A WOMAN
CAN DO IT!

Full instructions given. Plastic varnish at special low prices.

FREE PAINT BRUSH
with each order

We rent any electric tool
- Saws – Concrete drills
- Ladders
- Gardening Equipment
- Roto Tillers, etc.

FASTEST DELIVERY IN TOWN
ALL RENT
PURPLE TOOL RENTAL
454 TASCHEREAU BLVD
JACQUES CARTIER
674-1525

RECEPTIONIST TYPIST
South Shore

Perfectly bilingual girl, as receptionist typist for office of toy manufacturer. We offer a good salary, permanent position, company benefits.

679-2960
Mr. Talpis

TRIPLEX
Intérêt SCHL 7%
comptant requis $2000.
terrassement inclus.
Visitez notre maison modèle
2019 Labelle
Jacques-Cartier
677-1169 – 678-2956

A LOUER
LUXUEUX DUPLEX
5½ pièces chauffées, 2ième. Bas 5½ pièces, chauffées, plus salle jeux, bar, garage.
Rue Alfred, Ville Brossard
Vienna Construction Inc.
676-1738

TAPIS de toutes sortes au PRIX DU GROS
Tapis 100% nylon, Dupont 501, caoutchouc et pose $8.50 vge car.
Viscose tweed avec caoutchouc $2.75 vge car.
Coupon et balance de rouleau.
AUBAINE
Estimation gratuite, Service à domicile
5724 Christophe-Colomb Montréal 271-3496

EMPLOYES DEMANDES
Attention mesdames qui avez 10 à 12 hres de libre par semaine. Aimeriez-vous transformer les heures libres en $30. à $35. de revenus. Si oui, écrivez à Maison Fuller, 18 Galilée, Candiac.
Aussi mesdemoiselles les étudiantes pourront travailler durant les vacances.

NOUVEAUX APPARTEMENTS DE 1½ PIECES
Idéal pour personnes d'âge moyen ou retirées. Très jolis appartements, moderne, toutes facilités, meublés ou non, situés dans le Centre de Jacques-Cartier, Pour informations: Monsieur Cutler
842-8505 soir: 733-3848

TERRAINS
$12.00 par mois
Laprairie, à 15 minutes de l'Expo, lots enregistrés et piquetés 60 x 100. Aucun comptant, aucune taxe, aucun intérêt.
Armand Bergeron, 677-5383

A LOUER
5½ – 4½ – 3½ – 2½ pièces
chauffés, eau chaude fournie toutes taxes payées, etc.
–Les plus beaux logis de la Rive Sud – location raisonnable – disponibles immédiatement–
676-4971 - 676-7359

5½ – 4½ – 3½ – 2½ room apartments
heated, hot water furnished, all taxes paid, etc.
–The most comfortable place on the South Shore – reasonable renting – immediate occupancy–
676-4971 - 676-7359

REMBOURREURS
Set de salon, set de cuisine. Garantie écrite de 5 ans. Estimation gratuite. Termes faciles.
674-6271

A LOUER
DUPLEX NEUF
3½ & 5½, chauffé ou non, meublé ou non, $85. à $150.
526-4141 – 674-1777

MAGASIN A LOUER
dans un nouvel édifice pouroccupation immédiate, dans petit Centre Achats Brossard.
Inf.: 676-0366

APPARTEMENTS ANDRE
1½ $18. semaine – 3½ $28. semaine, meublés, piscine 1704 St-Georges, Ville Lemoyne
671-6664

VILLE LEMOYNE
236 St-Louis
APPARTEMENTS ROGER bachelors 1½ – 2½ pièces neufs, chauffés, air climatisé, meublés, taxes et électricité payées.
671-2488 – 671-5153

TERRAINS
Pour vous construire, ou maison semi-finie, près Rte 9, 10 milles de Montréal, à St-Philippe. Plan unique.
Appeler M. Bergeron 677-5383 ou M. Bernard 279-5103

A VENDRE
Terre à jardinage, terre noire, grise, mélangée. tourbe et terrassement
655-5133 – 655-8780

A VENDRE
Terre noire, terre grise, top soil, gazon & tourbe
674-4334

LOGEMENTS A LOUER
Propriété neuve, Occupation Mai, 3½ pièces, modernes, installation lessiveuse & sécheuse, galerie avant (. arrière, stationnement, toutes commodités. $80. - $90. 4½, chauffé, $110. - Taxes payées, 1214 Joséphine, J.C.-677-3547

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
RAymond 9-4333

PLATRIER
PRENDRAIS REPARATIONS
de platre, ciment, joints de gyproc, stucco. Ouvrage garanti
677-8346

FAITES TONDRE VOTRE PELOUSE
Inf. 254-0895

TERRE TOURBE Terrassement
655-0408 et 677-5181

société de fiducie du québec
Affiliée aux Caisses Populaires
Bureau de Longueuil
674-6732

Bungalow, 6 pièces, Longueuil, 4 chambres, libre 60 jours. Il faut vendre

Paroisse St-Pierre Apôtre 6 pièces, rue St-Alexandre venez voir.

4 logements, rue St-Jean bon revenu, prix à discuter

A louer : Magasin 5,000 pc de plancher, plus sous-sol, coin St-Charles et St-Jacques, prix réduit.

Salon de coiffure, rue St-Charles. Bâtissez votre avenir.

Chalets d'été, Cantons de l'Est et restaurant tout équipé. Il faut vendre, semaine et dimanche.

Nous avons plusieurs autres inscriptions à louer ou à vendre, tels que logements, bureaux, industries.

Le besoin croissant des sociétaires des Caisses Populaires pour l'achat de propriété sur la rive sud nous incite à vous demander la faveur de vendre ou d'échanger votre propriété. Nous nous occupons de refinancer vos hypothèques.

MARCEL LABRECHE
agent
A LONGUEUIL : 674-6[illegible]
A MONTREAL : 875-2[illegible]
Courtier en immeuble (M[illegible]
Membres de la Chambre d'Immeubles de Montréal

PRETS
- 1ère - 2e hypothè[illegible]
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CRE[illegible]
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARL[illegible]
LONGUEUIL OR. 4-[illegible]

A VENDRE
VILLE LEMOYNE, split level, 7 pièces, 4 chambres à coucher, hypothèque $9,[illegible] à 6%, comptant $3,500.
Mme Nelson 671-4645
J. Geo. Rancourt, S.R.I. courtier 331-1544

NOUVEAU LONGUEU[illegible]
76 Gentilly ouest,
Bachelor moderne, chauf[illegible] meublé, privé, occupat[illegible] immédiate
674-6127

A VENDRE
Toutes sortes de meubl[illegible] à termes, si désirés,
2463 chemin Chambly, [illegible]
679-2581

E R CONSTRUCTIO[illegible] ENRG.,
Entrepreneur général r[illegible] rations, renovations tous genres
655-0966

PAYSAGISTE
Terre, tourbe, terras[illegible] ment, rocaille, patio, [illegible] bustes, estimation grat[illegible]
R. BOUCHARD
467-2335 – 467-968[illegible]

COMMIS DEMANDE
Bilingue, 25 ans et p[illegible] pour travail soir et fin semaine.
R.O. CARIGNAN Enr[illegible]
674-9786

LAVERAIS APPARTEMENT[illegible]
$8.00 à $10.
677-1955

CLASSEES EN PAGE 16

IMPORTANT
Les personnes qui n[illegible] adressent des commu[illegible] qués, sont priées [illegible] nous les faire parv[illegible] avant 5 heures le v[illegible] dredi précédant la p[illegible] tion.

Les communiqués [illegible] nous parviendront [illegible] lundis, seront remis [illegible] la semaine suivan[illegible]

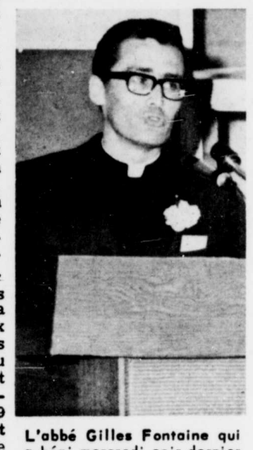
La direction

Marc Rioux avec les Ducs... enfin

était un secret de Polichelle pour ceux qui ont sté aux rencontres de dimanche, le 26, et de mardi le que les Ducs se devaient igner un excellent receur défensif s'ils voulaient rer au championnat. Lors l'ouverture de la saison le, les Royaux de Saint-ri avaient capitalisé en uième manche et en sepe reprise sur des balles sées, des mauvais lancers des erreurs impardonna- pour marquer 9 points nfliger leur première dé- aux hommes de Jean oureux. Mardi, alors que possession exclusive de la mière place dans la Section était l'enjeu, les Kinsmen ouettes ont transformé un ait au bâton en un point et ont triomphé par 2 à 1. jeter le blâme sur qui que soit, sachant combien la de receveur est une poon ingrate, cette lacune enait de plus en plus évite. Il est difficile de reoir et de maîtriser les ofdes capricieuses de Gaé- Groleau; il faut du cran, sang-froid pour capter et nir ses balles rapides aussi un sens inné du ership, un contrôle excepnel pour diriger le travail tilleurs nerveux, moins bien rompus à la compétition, comme le sont Bob Hastings et Robert Leblanc. Il faut être alerte, mobile et calme, posséder un formidable bras, avoir un tir précis pour intimider les coureurs trop audacieux. Tout cela pour dire que l'on ne peut s'improviser receveur, qu'il faut des qualités si rares, une maturité mêlée d'expérience, qui fait des receveurs une race qui tend à disparaître. Il est facile de dire que Boudrias n'a pas de bras lorsqu'on ignore qu'il joue malgré un malaise qui diminue son efficacité depuis le camp d'entraînement, il est aisé de le substituer par d'autres joueurs sous prétexte qu'ils ont déjà officié derrière le marbre dans les ligues mineures mais l'expérience "Pierre Lamarre" nous confirme que l'on ne peut aligner un voltigeur à ce poste et s'en tirer impunément. La nervosité est un adversaire trop fort pour le seul désir de bien faire.

On peut lui reprocher la trop grande liberté accordée aux coureurs adverses, d'avoir été responsables des deux points en commettant deux mauvais relais au lanceur puis en étant débité d'une balle passée sur le point gagnant, mais ce serait apaiser notre colère sur un bouc émissaire et laisser le problème intact. Devant la blessure de Reynald Comeau, la direction s'est tournée vers ses clubs-filiales mais a dû constater que la source était tarie, qu'il fallait chercher au loin cette perle rare. Puisque personne n'était prêt à prendre la relève immédiatement, elle s'est vu obliger de compléter une transaction tripartite. Elle a acquis Michel Paul-Hus, un joueur récalcitrant à Kinsmen en retour de Claude Chapdelaine et de Robert Lamoureux, deux "Junior B" prometteurs. Puis cet arrêt-court de talent a servi d'appât pour obtenir Marc Rioux du Ville d'Anjou. Le gérant-général Marcel Vallières nous a révélé avoir effectué un échange qui lui répugnait : "il faut faire ce sacrifice, il est difficile de demander à deux jeunes de s'exiler pour un an mais nous étions désespérés, c'était le seul moyen d'avoir Rioux". Nous pensons que les fervents amateurs de la région, qui ont si bien accepté Guy Charron, réserveront un même support à Marc. Il est temps qu'on oublie "son esprit de clocher", son chauvinisme et que l'on reconnaisse le talent même s'il n'est un produit de Longueuil. Les Royaux de St-Henri : un club à surveiller.

Dimanche le 26 mai, lors de l'ouverture officielle de la saison à Longueuil, les Royaux de Saint-Henri ont gâché les débuts de Bob Hastings au monticule alors qu'ils ont bombardé sans merci les artilleurs longueillois pour 9 points. Les Ducs menaient 1 à 0 à la cinquième manche lorsque la panique s'est emparée d'eux. L'adversaire a envoyé 9 hommes au cours de cette manche fatidique et ont marqué 5 points. Le circuit de Pierre Perreault a été le signal de la débâcle, les Ducs étant soudainement saisis d'une torpeur leur coupant tous leurs moyens. Jusque là très solide, Bob Hastings alloua des simples aux deux premiers frappeurs à lui faire face puis un troisième simple du lanceur Bob Hoffman entraîna deux coureurs au marbre lorsque le relais du champ extérieur fut ... erratique; ce fut suffisant pour faire perdre au lanceur des Ducs son emprise sur le match, il accorda deux buts sur balles, exécuta de mauvais lancers; la venue de Robert Leblanc mit fin à la manche désastreuse mais il ne fut pas aussi chanceux par la suite, permettant le circuit de Perreault. L'instructeur multipliait les changements, mais la situation allait de mal en pis. Tous les joueurs furent envoyés dans la mêlée pour arrêter l'assaut ennemi : ce fut peine perdue. Pendant ce temps, Bob Hoffman, un artilleur gaucher retirait 15 frappeurs sur une troisième prise et se révélait invincible lorsque les Ducs montraient les dents. Seuls Denis Picard et Guy Charron avec un double et un simple chacun parvinrent à éviter le massacre et résistaient à l'hécatombe. Défaite cuisante mais aussi amère pour le jeune Bob Hastings, qui avait assez bien fait, compte tenu de la situation. Le revers fut très difficile à accepter mais chacun s'en promettait pour la prochaine rencontre contre Kinsmen, rivaux directs dans la course au championnat dans la Section Est.



L'abbé Gilles Fontaine qui a béni mercredi soir dernier le nouveau Centre Esso à Longueuil.

(Longueuil Photo)

Groleau retire 17 frappeurs ... mais perd

Gaétan Groleau était prêt à relever le défi mais l'attaque longueilloise était réduire à néant par les efforts d'Henri Durocher. Dès la première manche, Eddie Zapitosky atteint le premier sur un simple, avança sur un sacrifice, profita de 2 mauvais retours au lanceur par le receveur et il marqua le premier point sur la seconde erreur de celui-ci. A la fin de cette même reprise, le circuit de Guy Charron nivelait le pointage mais les Alouettes revenaient à la charge lorsque Claude Paul réussit à se rendre au premier but lorsque le receveur échappa une troisième prise; il glissa sauf au marbre lorsque le relais du receveur fut échappé par le lanceur à la suite d'une balle passée. Les Ducs ne se révélèrent plus menaçants, malgré les coups sûrs de Gaétan, celui de Denis Picard ou même celui de Pierre Lamarre en dernière reprise. Pourtant Gaétan avait offert sa meilleure exhibition de la jeune saison, tenu ses adversaires à 3 maigres coups sûrs, retiré 17 frappeurs, cogné en lieu sûr en 2 occasions mais ce ne fut pas suffisant. Les vedettes de la rencontre furent certainement Gaétan Groleau, le maître, Henri Durocher, l'artilleur gagnant et G. Charron.



Si vous recherchez
QUALITE
SERVICE
consultez des spécialistes

M. Tapis — Mme Draperie





G. Quintin V.A. — Mme Pauline

MEUBLES — TAPIS
DRAPERIES — EQUIPEMENT de BUREAU
POUR UN SERVICE DE DECORATION A DOMICILE
674-3035

M. TAPIS MEUBLES
Bur. 68 De Gentilly coin St-Alexandre
LONGUEUIL

EVENEMENT UNIQUE

Vente du Gérant

Le patron a fixé un objectif de vente très élevé pour Juin

"C'EST UN DEFI"

Donc, pour l'obtenir, il me faut vendre nos voitures Ford 1968 à des prix extrêmement réduits. Les économies sont pour vous.
L'Equipe de vente est très anxieuse de vous recevoir et de vous faire bénéficier de ces rabais.

P.S. — Nous avons en main une grande sélection de voitures d'occasion à bas prix.
Espérant vous rencontrer à notre salle de montre.

Jérôme Groleau
Gérant des ventes

FORD

BOISVERT AUTO
2, MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE Tél. 655-1301

Longueuil

OUVERTURE DIMANCHE DE LA GUE MINEURE OPTIMISTE

'école de Baseball est intenant terminée, les équisont formées, les instrucrs et les joueurs sont prêts ous se lancent, dans le plus nd optimisme, à la conquêd'un premier championnat.

Certes, il n'y aura qu'un équipe couronnée mais le but principal sera atteint puisqu'un grand nombre de jeunes participeront à la nouvelle "LIGUE MINEURE OPTIMISTE".

Le projet de création d'une telle ligue, replique de la "LITTLE LEAGUE" américaine, a été étudié en profondeur durant l'hiver par le Service des Loisirs. Grâce au travail ardu du Régisseur du Baseball, M. André Létourneau, un mémoire fut rédigé sur les besoins encourus par une telle entreprise. C'est alors que le Club Optimiste de Longueuil assura sa collaboration et son appui à la fois morale et financier au Service des Loisirs.

La Ligue Mineure Optimiste est divisée en deux sections. Chaque section est dirigée par un moniteur, en l'occurence, M. Serge Roy au Parc Raymond et M. Jean-Guy Dumais au Parc De Normandie. L'arbitre en chef de cette ligue ainsi que de toute la section est M. Maurice Lavoie. Pour sa part, M. Claude Lamoureux agira comme représentant des Loisirs. Une telle organisation implique la participation de nombreux bénévoles et la Ligue compte actuellement sur des instructeurs de premier ordre.

Il s'agit maintenant que les parents, amis des jeunes joueurs ainsi que le public sportif en général assurent par leur présence, un soutien moral très important et participent ainsi au succès de ce projet.

Vous êtes donc tous invités à l'ouverture dimanche le 9 juin à 6:30 heures P.M., au Parc De Normandie et au Parc Raymond.



LAURENT RIVARD
un résident de la rive sud
rant des voitures usagées
endeur — estimateur
nvite tous ses nombreux mis et clients qu'il a eu le plaisir de servir, à le onsulter chez
LATREILLE AUTOMOBILE LIMITEE
vendeur Ford
527-3467

JACQUES-CARTIER
LONGUEUIL - LAFLECHE

PENSEZ-Y
Raymond-J. BERIAULT

Parce qu'il nous faut

- Un administrateur renommé
- Un éducateur chevronné
- Un homme de qualité



Notre candidat Progressiste-Conservateur APPUYE DE TOUS

Cette annonce est payée par le parti Progressiste-Conservateur du comté de Longueuil



FÊTE DES PÈRES, DIMANCHE, 16 JUIN

Pensez à ce cher papa !



Le magasin de meubles LaSalle vous suggère cette

BERCEUSE INCLINABLE

de marque réputée SKLAR

À L'INCROYABLE BAS PRIX DE

$99.



Une valeur comparable de $139.

Un confortable fauteuil conçu pour la détente et le repos. Solide construction sur ressorts. Couverture cuirette de haute qualité sur jersey. Dans un choix de couleurs en vogue. Une offre à ne pas manquer!

Aucun comptant nécessaire!
TERMES FACILES

GARANTIE DU PLUS BAS PRIX

OUVERT TOUS LES SOIRS (samedi inclus) JUSQU'A 10 HEURES

MANUFACTURES LTEE. LaSalle FACTORIES LTD

207, rue ST-JEAN LONGUEUIL

PLAN MISE-DE-CÔTÉ • ENTREPOSAGE GRATUIT

ANNONCES CLASSEES

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

JACQUES-CARTIER 6 terrains 25 x 80 en entier ou séparé, $900, chacun, quartier neuf, central, 677-4260.

RUE GRANT, près Centre Achats, terrain 45 x 105, comptant ou termes, 677-3207.

TERRAINS grandeurs variées, St-Alexis-des Monts, 70 minutes via autoroute, chasse et pêche. Tél.: 677-7317 - 672-7742 ou 384-9646.

TERRAIN, 75 x 114, St-Amable, S'adresser: 584-2402.

AUBAINE LONGUEUIL, rue Iberville, terrain 3,700 pieds carrés, s'ad.: 395 St-Alexandre, 674-8783.

TERRAIN 50 x 92, rue Briggs, Jacques-Cartier, zoné duplex & triplex, $1475, 679-6988.

LAFLECHE, 2 terrains à vendre, s'ad.: PO 8-0736.

CHAMBLY, 12 terrains boisés, 60' x 140' chacun, bornés par Rivière Richelieu ou chenaux. Le tout ou partie. Pour détails 671-9481.

TERRAIN 125 x 95 pieds, rue Quevillon, à 150 pieds du chemin Chambly, Services complets, eau, egouts, etc., tél.: 622-0441 après 6 h. p. m.

BORD DE L'EAU, Lac Archambault, St-Donat, Co. Montcalm, terrain à vendre, s'ad.: Lucien Coutu, St-Donat, 677-2160.

AUBAINE - 1968, terrain 50 x 100, égout et aqueduc, $1,000. Taxes annuelles: $60., 674-1012.

GREENFIELD PARK, 200,000 sq. ft, zoned for multi-family building, $1,25 per foot. Tel.: 937-3706.

GREENFIELD PARK, lots zoned Bungalows, 55c per sq. foot, cash or terms. Tel.:

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

JACQUES-CARTIER, bungalow 6 pièces, 2 foyers naturels, chauffage eau chaude, sous-sol fini, près église, école et Centre achats, comptant $1,500 - 1ère hypothèque $12,500. 677-5347.

JACQUES-CARTIER, triplex neuf, moderne, 3/4 grands logements, revenu $3,360, prix $25,500, Taxe $950. Comptant $4,000 à $5,000. Intérêt 8% 1ère et 2ième hypothèque, carré de maison 28 1/2 x 29, terrain 50 x 94, 2008 rue Jollette, coin Hubert, près Curé-Poirier, inf.: 434 St-Alexandre, Longueuil.

JACQUES-CARTIER, 944, Briggs Est, Bungalow 6 pièces, neuf, 679-2268, après 4 h. p. m.

LONGUEUIL, rue Lafayette, Duplex 1 / 6 - 1 / 5 pièces, 2 garages, solarium, Terrain 50 x 181 pieds, près Métro, prix demandé $22,000. Comptant à discuter, appeler Mme Thibault : 672-3900 ou 674-6789. Immeubles Westgate, courtiers.

MAISON, 2 logements, 4 pièces ch., revenus annuels $1,440. - Aubaine, cause maladie, $7,500, à discuter. - 2994 Grand Boulevard, Lafièche, 351-0946.

JACQUES-CARTIER, bungalow neuf, hypothèque S.C.H.L. 7 3/4%, 679-3250.

FATIMA, Cottage 8 pièces, 3 salles de bain, foyer naturel, garage, solarium, grand terrain, idéal pour pension ou famille nombreuse - Sacrifierais, 672-2652.

TRIPLEX NEUF, Hypothèque $26,000, Intérêt 7%, comptant $6,000, paiement $264. Revenu $200. par mois. Débourser seulement $64. mois. - 674-4088.

TRIPLEX NEUF de Luxe, coin des rues Després et Duvernay, Jacques-Cartier, Tél.: 677-9903.

2 TRIPLEX de 4 1/2 pièces chacun, cause maladie, prix à discuter, bonnes conditions 677-8218.

TRIPLEX 3-5 1/2 pièces, cause maladie, bonnes conditions, 677-8218.

MAISON 8 logements, neuve, système chauffage électrique, 1714, Montarville. Tél.: CL 6-6922.

VILLE JACQUES-CARTIER, Duplex neuf, habitation immédiate, logement du haut loué pour 2 ans, 2 / 5 1/2 pièces, taux d'intérêt 7%, complètement paysagé, comptant total $2,315.00, seulement un hypothèque. Tél.: 674-7070.

LONGUEUIL, 2 triplex neufs, $32,000. Revenu $4,300, chacun, comptant $3,000 et plus, balance 7%, 268 d'Iberville et 895 Victoria, inf.: Roland Choinière, 677-7090 après 1 p.m.

LONGUEUIL, Duplex, 2 grands 6 pièces, garage, $3,000 comptant, $18,500, Logement bas libre, 428, Lafayette, - 671-4122.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

PERRUQUE CHEVEUX NATURELS, teinte châtain pâle, avec tête-support, Valeur $150, 674-3417.

2 LITS SIMPLES complets avec matelas et ressorts, bon marché, 674-9041.

BALAYEUSES ELECTROLUX, récent modèle, comme neuves, avec 7 accessoires, peut servir aussi pour peinturer. Balance à payer $22. Avons aussi d'autres modèles à $15.00. - 324-5620.

REPRISE DE FINANCE : Machines à coudre automatiques, White, Zig Zag 1968, comme neuves, valeur $140. Balance totale à payer $19.95, garantie 10 ans, aucun papier à signer. Singer à partir de $12. Tél.: 324-5620.

BALAYEUSE COMPLETE avec accessoires, modèle récent, aubaine $25. 521-7404.

BRASSIERES Hollywood, Gaines Bikini sur mesure, Brassières de nuit raffermit, soutient, développe le buste, Satisfaction garantie, 18 ans expérience, Mme Réjeanne Quinton, 30-81ème Avenue, Lasalle, 366-3578. Aussi vendeuse demandée.

ROULOTTE 22 pi. toute équipée, pouvant coucher 8 personnes, 659-1391 - 378 St-Georges, Laprairie.

YATCH 18 pi. coque moulée, fini époxy, moteur Mercury 65 hp, Remorque, skis aquatiques, 659-1391 - 378 St-Georges, Laprairie.

ATTENTION, votre machine à coudre est-elle défectueuse? Alors, appelez un spécialiste, Réparations de toutes marques au plus bas prix, Estimation gratuite, Satisfaction garantie, 671-5846.

FARGO pick up, 1961, boîte Hydro Québec. Tél.: 678-2516.

POMERANIEN, femelle d'intérieure, 3 1/2 mois, après 6 h. p. m. - 677-8038.

TENTE FAMILIALE avec cuisinette, 12 x 15, après 5 h. p. m. - 658-2608.

SET CUISINE, style colonial, Valeur $175. pour $90. - Tél.: 672-6124.

VOLVO - 122, S, Canadienne, 1965, Appeler de 6 h. à 10 h. p. m. - 655-8552.

BICYCLETTE FILLE, vitesse, 26 po, propre, $30. - 677-1685.

ROBE MARIEE, entièrement faite à la main, grandeur 10 - 12 ans, voile et diadème compris : $55. Appeler après 6 h. p. m. 677-4085.

A VENDRE OU ECHANGER pour très petit piano, orgue électrique, 2 claviers, parfait état. - 677-4260.

ANTIQUES, Chimney Frames, oak pannels, 6 x 9 ft, Chimney Frames mahogany. Tel.: 679-7295.

FRIGIDAIRE Leonard, $25. - 6 chaises cuisine, bois, $10. Balayeuse électrique : $15. etc. - 674-3605.

DIVAN - LIT, en bonne condition, avec fauteuil : $30. - 674-6879.

A BAS PRIX, particulier vendrait ameublement espagnol, neuf, moitié prix, pas de comptant, présentement entreposé, M. Gariepy 523-4432.

ATTENTION ATTENTION: Futurs nouveaux mariés, pourquoi payer un intermédiaire? Directement du manufacturier au client. Meubles tous les styles, prix de gros, 10 salles de montre à votre service. Pas de comptant, pas de finance, ouvert tous les soirs, 3401 Ste-Catherine est, Mtl. 523-6181.

FENETRES & PORTES aluminium, aussi déclin d'aluminium et auvents, en fibre de verre, directement du manufacturier, prix du gros, tel.: 729-0820.

ROULOTTE, 17 pi., 1967, toute équipée, 677-4070.

LIT DOUBLE complet avec sommier et matelas, table cuisine, petite table salon, ensemble boîte pour cuisine chromé, 674-7611.

BON REFRIGERATEUR propre, idéal pour chalet, $40., gros évier en fonte émaillée, avec robinets et boyau, valeur $69, pour $20. 677-5984.

CHIHUAHUAS, à vendre, 1 mâle - 1 femelle. Couleur blonde, $40. ch., 677-9739.

MOTEUR HORS-BORD, 1958, 4 forces, $100. Après 6 p.m.: 677-9725.

WASHING MACHINE 1964, G.W. Spiralator 300, automatic, excellent condition $100. 467-9554.

AUSSI PEU que $4.00 par semaine, J'ai 10 ameublements complets, vendrais pour balance de paiement, pas de comptant requis, ouvert tous les soirs, entreposage gratuit. Demander M. Huberdeau 526-3775.

CHEVROLET IMPALA 1960, automatique, équipé, 4 portes, toit rigide, mécanique en bonne condition, $400. 677-9264.

REFRIGERATEUR, en bon état, bon marché, 677-7668.

CHIHUAHUA 2 mois, après 6 h. p.m. 679-4003.

RAMBLER 1962, convertible, après 6h.p.m. 679-2042.

REFRIGERATEUR, 10 pi. cu, 679-4174.

2 lits, style colonial, 36 large, $80, comptant, 679-3947.

LIT CONTINENTAL double, très propre, buffet cuisine, bureaux, 674-9169.

POUSSE-POUSSE, américain, chaise haute, 674-0143.

ELECTRIC STOVE 220, good condition, 21 inches, $45, 676-8833.

MOBILIER SALON, linge dame 7 à 12 ans, robe mariée 8-9 ans 655-1707.

AIR CONDITIONED "CHARGER" Brand-New 1968, Dodge "Charger", 318 cu. in, 230 H.P., console, automatic 3 speed, power steering, brakes, windows, tinted glass, Bright Blue metallic exterior, 2-tone blue, Vinyl bucket seats, Performance - Comfort - Economy, Extra sharp special Deal,,, A real surprise Package SYD GROSS 674-1571.

MOBILIER SALON, table café, lit double, carrosse, parc, costumes 14 ans, 677-6117.

VOLKSWAGEN 1965, De Luxe, excellent état, très bonne mécanique, garantie 671-7238.

AQUARIUM, tout équipé, bon prix. - perruches, 1956 rue Victoria, VIC.

ACCORDEON ELECTRIQUE, 120 bases, "Paolo Soprani," très bon état 674-9131 - 674-7547.

VOILIER 12', valeur $750, servi 1 fois, voile dacron $450, 674-8480.

VOLKSWAGEN 1963, 1500, station wagon, excellent état, très bonne mécanique, garantie, 671-7238.

BATEAU bois & fibre de verre, longueur 20 pds, pas de moteur, $300. 671 rue Cartier, Longueuil.

MOTOCYCLETTE HONDA 300, cl 77, entrès bonne condition, Pour les intéressés composez 659-1892.

POELE marque Frigidaire, 22 pcs, très propre, $65. - Lessiveuse ordinaire, balayeuses, bon marché. Après 6h. p.m. 677-1663.

LESSIVEUSE ESSOREUSE modèle carré, Simplicity, excellent état $60. 672-4527.

CANICHES BLANCS, miniatures, enregistré, certificat de santé, aussi divan-lit & 2 fauteuils en très bonne cuirette 679-2304.

VOLKSWAGEN 1962, De Luxe, bons état & mécanique 671-7238.

POELE ELECTRIQUE 30 pouces, 6 ans d'usage, $65. - ou poêle électrique 30 pouces, 5 mois d'usage $145. - Refrigérateur $30. - 3 lits double continentaux $10. à $20. 674-7101.

EXTRACTEUR de jus pour légumes, divan-lit, Simmons, baril de clous, 3 pouces, parfaite condition 674-3429.

VAUXHALL VIVA 1966, bas millage, très propre, prix intéressant 671-7239.

A VENDRE/A LOUER
For Sale or To Let

SUR RICHELIEU, Plage Dany, route 21, Iberville, chalet meublé, 4 pièces, à vendre ou à louer, $3,000. - 679-5401, soir.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

LONGUEUIL, moderne, 2 pièces meublées, chambre et cuisine, entrée privée, salle de bain privée, près toutes commodités, facilité transport, pour couple ou personne seule, 793 Ste-Hélène, visible sur rendez-vous, 677-6557.

CHAMBRE avec lavabo, service téléphone et télévision, entrée privée, stationnement, literie fournie, homme de préférence $12, semaine, 674-6178.

LONGUEUIL, chambre, endroit tranquille, entrée privée, près restaurants, autobus, Stationnement, 677-9223.

CHAMBRES MODERNES, poêle et réfrigérateur, centre Longueuil, $8.00 et plus, 218, Chemin Chambly. - 677-4706 - 679-2643.

LONGUEUIL, Bachelor moderne, 1 1/2 pièce, à louer, S'adresser 24, de Gentilly, Longueuil. - 679-4664.

LONGUEUIL, chambres meublées et 1 1/2 pièce, 1 St-Jean, près Hôtel de Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement, 679-4717.

CHAMBRES, SALONS DOUBLES, BACHELORS à louer, toutes commodités, réfrigérateur, poêle, télévision, entrée privée, centre de Longueuil, prix raisonnable, s'ad.: 218 Chemin Chambly, 677-4706 ou 679-2643.

GREENFIELD PARK, rue Victoria, chambres propres, lavabo, poêle, réfrigérateur, entrée privée, arrêt autobus, 672-1686.

GRANDE CHAMBRE, sous-sol, pour 1 ou 2 personnes, près autobus, libre immédiatement, 439, St-Jean, Longueuil. Tél.: 677-1488.

LONGUEUIL, cambre avec cuisine, réfrigérateur, poêle, entrée privée, literie fournie, homme seulement. - 679-7295.

LONGUEUIL, près Métro, chambre à louer, 463, LaSalle. - 674-1281.

JACQUES-CARTIER, 174, boul. Jacques-Cartier, 3 grandes chambres, neuves, meublées : 677-0877 - 677-4124.

CHAMBRE à louer pour jeune fille, 90 Terrasse Roywood, appt 3, Ville LeMoyne.

BOUCHERVILLE, 2 chambres, avec salon, cuisinette, salle de bain, dans sous-sol, pour 2 personnes, 655-9163.

2 chambres, pour 2 personnes, face Place Longueuil, stationnement, usage frigidaire, 450 Duvernay, 674-6504.

ST-LAMBERT, chambre près toutes communications, usage cuisine 671-7896.

RESIDENTIEL, 2 pièces meublées, lavage, petit déjeuner, homme préférence, libre 24 juin, 679-3980-3981 ou 677-0259.

BACHELOR, situé près arrêt autobus et métro, prière de s'adresser après 5 p.m., 679-3575.

CHAMBRE: Bon chez-soi, bonne nourriture, personne seule ou couple, prendrais veillards 679-8242.

CHAMBRE à louer, entrée privée, poêle, lavabo et réfrigérateur dans la pièce, $10., 674-6838.

CHAMBRE MEUBLEE, cuisine, eau chaude et électricité payés, très propre, prix bas, 674-8784.

9 GRANDES CHAMBRES, bien situées, près Centre Achats Jacques-Cartier. Hommes seulement, 674-0243, après 4 heures.

CHAMBRE seule, autobus 70, aussi pension, bon chez-soi, 674-7548 - 1189 Nobert, V.J.C.

CHAMBRE et pension, pour homme seul, 445 boul. Ste-Foy, V.J.C. app.5, 677-4591.

LONGUEUIL, grande chambre, bien éclairée, avec douche, gens tranquilles, stationnement, 347 boul. Quinn, app.1.

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, télévision, près autobus, 1967 Notre-Dame-de Grâces, V.J.-C., 677-4222.

GRAND 2 1/2 PIECES, chambre séparée, meublé, chauffé, stationnement, taxes comprises, idéal pour couple 671-0374, 235 René-Philippe, app. 2, Ville Lemoyne.

LONGUEUIL, 2 pièces, chauffé, éclairé, salle bain, poêle et frigidaire, 247 boul. Lemoyne o, app. 5, libre, 676-5618.

BAS DUPLEX, 5 pièces, plus salle jeux et garage, 1er juillet, $150. mois chauffé, 674-7271.

BACHELOR 1 1/2 pièces, moderne, facilité de stationnement, 677-6483.

LOG. 4 pièces, moderne, chauffé, moyens de communications faciles, libre 1er juillet 674-0035.

LOGEMENTS, 4 1/2 pièces, $95, mois, et $110. Taxe eau comprise, chauffé, près centre Achats, 1 enfant accepté, libre 1er juillet. S'adresser : 1414 Grant, appt 1.

MAISON SEULE, à louer, 4 pièces, $70, mois, 1832 Dollard, Jacques-Cartier.

LOGEMENT 4 pièces, meublé, chauffé, 125, René-Philippe, Ville Lemoyne. 671-4028.

LOGEMENT, 3 1/2 pièces, sous-sol, moderne, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée : $25.00 - 677-4337.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, salle bain, tout confort, meublé, taxes payées, près Place Longueuil, après 7 h. p. m. 677-4379.

JACQUES-CARTIER, logement 5 1/2 pièces, chauffé, 1er juillet, $125. - 674-6730 ou 677-5216.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, libre fin juillet : 677-8676.

LONGUEUIL, 4 1/2 pièces, chauffé, près centre Achats, 5 minutes Metro, poêle et réfrigérateur : $95. - 677-1268.

LAFLECHE, logement 4 1/2 pièces, chauffé, maison neuve, installation lessiveuse- sécheuse : $80. mois. - 678-8664.

St-LAMBERT, logement 5 1/2 pièces, non chauffé, libre juillet : $100. mois. chambre lavage. - 677-1404.

LOGEMENT MEUBLE, 4 1/2 pièces, très propre, libre, aussi logement 4 1/2 pièces, 2ième, 220, non meublé, libre : 1305, boul. LaSalle, Jacques-Cartier - 679-6509.

LOGEMENT MODERNE, 4 pièces, terrain stationnement, aussi bachelor 2 pièces, chauffé, électricité payée, taxes payées, 677-8280.

ST-HUBERT, beautiful bachelor apt, 2 1/2 rooms, everything paid, furnished, 676-5573.

JACQUES-CARTIER, log. 3 pièces, 220, près Centre Achats, 69 Diane, $47.00 mois, - 526-8541 ou 674-9035.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 679-8252 après 6 p.m.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, salle bain, entrée privée, idéal pour couple, stationnement, 677-8209.

LONGUEUIL, logement 2 pièces, pour couple âgé seulement, meublé, chauffé, électricité, et téléphone payés, cuisinette, galerie, après 6 p.m., 674-7261.

LOGEMENT 4 pièces, $90, mois, 755 Goyette, 674-9146.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, meublé, toutes commodités, 674-4414.

BROSSARD, 2 1/2 pièces, neuf, chauffé, meublé, stationnement, entrée privée, 672-2687.

ST-LAMBERT, 2 pièces, genre logement, chauffé, éclairé, 2ième, 671-0855 - 671-3415.

LONGUEUIL, logement 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, 2ième, près Place Longueuil, 488 Dollard, 674-1006.

LOGEMENT 3 pièces, pas d'enfant, meublé, bas, 123 Léo, Fatima, V.J.-C., 677-1238.

BACHELOR, meublé au complet, 2 1/2 pièces, $75, mois, s'ad.: 1183 Notre-Dame-de-Grâce, V.J.-C., app.1, 677-1796.

2 GRANDES PIECES, meublées, chauffées, électricité payée, entrée privée, près Centre Achats, 156 rue St-Michel, V.J.-C., 653-9123.

LOGEMENT CHAUFFE, 5 pièces, $125, mois, 4 pièces chauffées, $105, Nouveau Jacques-Cartier, 674-3123.

LONGUEUIL, bachelor, 2 pièces meublées, entrée privée, $65, mois, 253 St-Jacques, App.2.

MAISON SEULE, 4 pièces, salle bain, 3871 boul. Taschereau Lafièche, - Beau terrain avec services, St-Constant, à vendre 735-5814 - MO 9-9010.

LONGUEUIL, près Place Longueuil, log, 5 ou 6 pièces, chauffé, moderne, chambre à lavage, stationnement, 1er août, 674-0523.

LONGUEUIL, log. 3 1/2 meublé, aussi 5 pièces non meublé, près toutes commodités, stationnement, 677-9541 - 620 Cartier.

LAFLECHE, logement libre, 2ième, 3 pièces, toutes commodités, près autobus, idéal pour couple $55, eau payée 671-9827.

LOGEMENT 3 1/2 pièces, rue King Edward, près Victoria, Ville Lemoyne 671-3128.

LOGEMENT 2 pièces meublées, $15, semaine, 623 Marquette, Longueuil, 679-5972.

ST-HUBERT, MAISON SEULE 4 pièces, plus solarium, garage et hangar, grand terrain, après 6 h, p.m. 679-3958, occupation immédiate.

A LOUER DIVERS
To Rent Misc.

LOCAL COMMERCIAL, 806 chemin Gentilly, Domaine Bellerive, 674-8549.

A LOUER MAGASIN, Jacques-Cartier, boul. Ste-Foy, construirait magasin à votre choix. Bien situé, ou vendrait terrain 50 x 90, 366-0483.

GARAGE pour remiser automobile, rue Notre-Dame, St-Lambert. - 672-7609.

CHALET à louer, Lac des plages, près de St-Remi d'Amherst, 5 pièces, 677-4188.

CHALET à louer, 4 pièces, meublé, Ile Ste-Thérèse, près St-Jean, 671-8379.

LOGEMENTS DEMANDES
Flats Wanted

DEMANDE LOGEMENT 5 ou 6 pièces dans Domaine Normandie 677-3654 ou 674-9686.

Log. 5 pièces, bas, rue commerciale de préférence, 220, centre de Longueuil, Environ $100. - 674-6663.

ON DEMANDE
Wanted

JEUNE HOMME sérieux désire chambre et pension dans la région de Parc Industriel de Longueuil, Composez : 659-1892.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

ABSOLUMENT BESOIN: 5 reguliers, 4 partiels, collection, livraison, enquête, publicité auto nécessaire, $5,75 l'heure, 321-4981.

OPPORTUNITE UNIQUE: Représentantes et positions de gérance disponibles avec compagnie de cosmétiques, Bonne apparence nécessaire, Entrainement gratuit, Bilingue si possible, Territoire et revenus sans limite, Temps plein ou partiel. Pour rendez-vous, 653-3918.

PERSONNE FIABLE pour garder fillette 5 ans, dans les environs de Ecole Normandie, appeler après 6 p.m., 679-6173.

HOMME DEMANDE pour travailler temps partiel, comme vendeur dans Magasin de Chaussures, S'adresser : Trans Canada Shoe, Place Longueuil.

JEUNE FILLE fiable demandée pour garder 2 enfants, de 3 h, à 7 h, p. m., assez régulièrement. Rue Marmier, Longueuil. Tel.: 677-4152.

OFFRE DE SERVICE
Work Wanted

FEMME DEMANDE ouvrage à la journée, de 9 h, à 4 h. p. m. - 677-1851.

2 ETUDIANTES SERIEUSES travailleraient comme aide maternelle durant l'été, disponibles immédiatement : 674-8673.

DIVERS
Miscellaneous

COURS PRIVES de rattrapage, 2e année à 12e année, Téléphone: 677-0097, après 7 p.m.

REPARATIONS GENERALES, Spécialité: Finition sous-sol et renovations, 674-0047 ou 674-4824, X. Beaulieu.

AIMERAIS GARDER enfants en pension dans Bungalow, grande cour, bonnes références, si désiré. - 677-4039.

GARDERAIS BEBES, en pension, à la semaine ou la journée. - 679-2876.

RENCONTRE MONNAIES, Timbres, Centre Immaculée Conception, dimanche 9 juin, de 1 h. à 6 h. p. m. Tableau de bourse, timbres, encan.

GARDERAIS enfants en pension, de 7 à 12 ans, dans camp d'été, bord de l'eau, Cantons de l'Est, pour saison d'été, $20 à $25. semaine. - 674-7661.

PERDU
Lost

PETIT CHIEN chihuahua, noir/brun, oreilles très longues, ergots pattes arrières doubles, nom: Ponpon, perdu magasin AP, boul. Ste-Foy, V.J.-C. Généreuse récompense à qui le rapportera à 1310 Labonté, app.3, 674-8978.



KARO - Découverte de 1967. Jeune débutante qui promet énormément. Elle a enregistré plusieurs disques, présentée au canal 10 ainsi qu'à la radio. En vedette cette semaine à l'Hôtel Aviation. Pour informations appelez 676-1801.

TV SERVICE 674-6085

YVES GARIEPY

Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal

74 Guillaume, Longueuil



Une ville épatante pour un logement à prix abordable!

Tout y est... y compris piscines, terrains de jeux, pêche, golf... du plaisir pour toute la famille! Logements neufs, terrains gazonnés, à partir de $90., chauffés.

Roulez vers Candiac et suivez les indications "Duplex et logements à louer"

Bureaux de location: 191 Chemin Handel, Candiac. Tel: 632-3030, 861-5033.

ASSURANCE-AUTO

AVIS

POUR LES EMPLOYES DES FIRMES SUIVANTES:

- United Aircraft - C.N.R. - Bell Telephone
- Henderson Furniture - C.T.M. - C.P.R.
- Gouvernements provincial & fédéral
- Héroux Machine Parts - B/A - Esso
- Commissions scolaires - Membres lacordaires
- Industrielle ass. vie - Métropolitaine
- Aeterna - et plusieurs autres firmes

TAUX DE FLOTTES POUR ASSURANCE-AUTO

PAUL DESILETS

TOUS GENRES D'ASSURANCES

671-7875

1845 AVE. DES PINS - VILLE LEMOYNE

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN to the ELECTORS of the SCHOOL MUNICIPALITY of LONGUEUIL (PROTESTANT) by Norman A. Coates the undersigned, president of the Election of TWO SCHOOL COMMISSIONERS of the aforesaid School Municipality that:-

A Poll is necessary for the election now pending for the said School Municipality and that said Poll will be consequently opened on

MONDAY, June 10, 1968 between the hours of 9 A.M. and 7 P.M. Daylight Saving Time at

ST. MARK'S ANGLICAN CHURCH HALL
123 Longueuil Street West
Longueuil, Quebec

and that the persons duly presented as candidates at this election and for whom the votes will be admitted, only are:

Gordon Hewson Hinchcliff - Supervisor
Harold George Napper - Purchasing Agent
Harold Herbert Pike - Manager
William Alexander Rankin - Commercial Traveller

GIVEN at Longueuil this third day of June, 1968

Norman A. Coates
President of the Election.

Bilinguisme...

(Suite de la page 12)

changement d'école se fera dès la reprise des classes en janvier.

4- L'enfant promu en 1ère année complétera le cours élémentaire dans la langue seconde.

5- L'enfant n'ayant pas fait de maternelle dans une école de langue seconde et ne respectant pas la première condition énoncée, subira un test correspondant aux connaissances requises de son degré, et ce, avant le 1er juin.

Cas exceptionnels:

Si les résultats des tests subis en juin sont négatifs, l'enfant aurait avantage à suivre des cours durant l'été ou à acquérir la formation le préparant adéquatement à son changement d'école. Il subit alors un nouveau test durant la semaine précédant l'ouverture des classes. Si les résultats sont encore négatifs et s'il désire toujours changer d'école, il reprend son année.

Les parents qui ont déjà inscrits leurs enfants dans une école de langue seconde ont été informés de cette procédure et déjà près de 35% des inscriptions pour l'an prochain, à la maternelle de St. Francis seulement, sont de langue française.

Les buts poursuivis:

Il est donc évident: -

- que les recommandations des directions visent à dépister le plus rapidement possible les quelques cas d'enfants qui ne pourraient progresser normalement dans une école de langue seconde;

- que les directions recommandent que les enfants fassent tout leur cours élémentaire dans la même langue;

- que c'est par soucis du bien de ces enfants en particulier et de tous les autres en général que les directions de nos écoles nous ont fait ces recommandations et que nous les avons adoptées;

- qu'aucun changement ne sera effectué sans consultation des parents concernés.

Il est aussi évident que la Commission Scolaire favorise le bilinguisme et que tous les enfants peuvent être inscrits dans une école de langue seconde, si les parents le désirent.

Un nouveau communiqué paraissait hier, le 29 mai, alléguant que les désirs des parents ne sont pas respectés à St-Lambert. Nous désirons rappeler que chaque fois qu'il y a élection scolaire, que ce soit par acclamation ou par scrutin, les commissaires élus sont dûment mandatés pour représenter les parents et les contribuables. La démocratie le veut ainsi. De plus, chaque fois que des parents font des suggestions compatibles au bien commun, les commissaires sont heureux de les accepter.

Jean W. Cossette, président
Municipalité Scolaire Catholique de St-Lambert.

Bilingualism...

(Cont'd from page 10)

lingualism and that all children may be registered in a second-language school, if their parents wish.

Another statement published in local newspapers alleged that the wishes of parents are not respected in St. Lambert. May we note that each time there is a school election, whether by acclamation or by vote, the elected commissioners are duly authorized to represent parents and taxpayers. That is the democratic system. Furthermore, whenever parents make suggestions that are for the common good, the commissioners are pleased to agree to them.

Jean W. Cossette,
Chairman,
St. Lambert Catholic
School Commission.

CITE DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné :

Que le conseil de cette Cité, à une séance spéciale, tenue au lieu ordinaire des sessions, le 30 mai 1968, a adopté en deuxième et dernière lecture, le règlement no 998, à savoir :

REGLEMENT No 998 : Règlement concernant les postes de taxis, les autos-taxis, les automobiles de louage et abrogeant les dispositions des règlements nos 901 et 947.

Que le conseil de cette Cité s'adressera à la Régie des Transports pour faire approuver ce règlement ;

Que toute objection devra être transmise à la Régie des Transports, 1080, rue Amherst, Montréal, dans les DIX (10) jours de la publication du présent avis.

Donné à l'Hôtel de
Ville de Longueuil,
Qué., ce 31 mai 1968.

REAL BELANGER,
Greffier.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned :

That the Council of the City at its special meeting of May 30th, 1968, held in the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading by-law No. 998, namely :

BY-LAW NO. 998: By-law concerning taxis-stations, taxis drivers, taxi owners and renting cars;

That the City Council will address a request to the Transportation Board for the approbation of this by-law;

That any complaints against this by-law should be addressed to teh Transportation Board, 1080 Amherst St., Montreal, within TEN (10) days of the present notice.

Given at the City
Hall of Longueuil,
Que., this 31st day
of May, 1968.

Réal BELANGER,
City Clerk.

PUBLIC NOTICE

Province of Quebec

Longueuil Catholic School Commission

Chambly County

Public notice is given to the electors of the said municipality, that a ballot was ordered for the election of one (1) School Commissioner for seat no. 1 and that this ballot will begin Monday, the 10th day of June 1968, from 9 o'clock a.m. to 7 o'clock p.m. (Section 136 School act.)

Public notice is also given that the electoral division is situated eastern borders of the territory of the Longueuil School Commission to the east of Grant street, including the cross street of this division.

Moreover, notice is given that the person duly nominated as School Commissioner and only in favor of which the votes shall be cast is the following.

Seat no. 1
M. Antoine Spickler,
13 east St. Charles St.
Longueuil
Insurance Superintendent

M. Gaston Poulin
76 Lareau
Longueuil
Sales Manager of Radio for Radio-Canada

The voting poll is located at

ST. ANTOINE SCHOOL'S GYMNASIUM
15 CHAMBLY Road, Longueuil

Given in Longueuil, this 3rd day of June 1968.

ROMEO M. BOURDON, sec.-trés.
President of élection

AVIS PUBLIC

Province de Québec

Commission des Ecoles Catholiques de Longueuil

Comté de Chambly

Avis public est donné aux électeurs de la susdite municipalité, qu'un scrutin a été ordonné pour l'élection d'un commissaire d'écoles au siège no 1 et que ce scrutin commencera lundi, le dixième jour (10ième) de juin mil neuf cent soixante-huit (1968) de neuf heures du matin (9:00 hres a.m.) et durera jusqu'à sept heures de l'après-midi (7:00 hres p.m.). (Article 136 du code scolaire).

Avis est également donné que la division des arrondissements électoraux se situe des limites est du territoire scolaire de la Commission des Ecoles Catholiques de Longueuil à l'est de la rue Grant, incluant les rues transversales de cet arrondissement.

De plus, avis est donné que la personne dûment mise en candidature comme commissaire d'écoles et en faveur de laquelle seulement les votes seront déposés suivant:

Siège no 1
M. Antoine Spickler,
193 est, rue St-Charles
Longueuil
Surintendant d'Assurance

M. Gaston Poulin
76 Lareau
Longueuil
Chef de la Vente Radio à Radio-Canada

Le bureau de votation est situé au

GYMNASE de l'ECOLE ST-ANTOINE
15 Chemin CHAMBLY, Longueuil

Donné à Longueuil, ce troisième jour (3ième) de juin mil neuf cent soixante-huit.

ROMEO M. BOURDON, sec.-trés.
Président d'élection



Dow 200" Rally – Front Row: F. Goyette, . Boucher, Eddy Robert president South hore Car Club, J. Lavoie. Back Row: Norman Bryson, Organizer, D. McRea, R. Roach, Gene Poulin, R. Eusanio, M. Galipeau, R. Deniger, J. Brière and André Turgeon.

uto Rally Report

Bob Briscoe & Gary Gilmore Open Winners In "Dow 200"

McRea & Roach In Open Novice Win. Deniger - Robert Take Club Honours

(by Syd GROSS)

Acclaimed by veteran com-itors and officials alike as of the most successful nts of its kind ever held in stern Canada , from such nts of view as variety of ds encountered, mileage, nery and so forth, the an-l "Dow 200" Auto Rally was off Sunday, May 26th, un-the auspices of the South re Car Club. The event w an impressive 40 entries 12 in open-class interme-te rating and 28 novices.

Bobby Briscoe and Garry more took top money and n-class intermediate ho-rs by bringing their Volvo e with an almost flawless formance - zero points pe-lties - and just a single se-d late at one check-point r the tough and interesting out.

The Caron open class entry P. & L.P.) also turned in a fect penalty score in their neault, and matched the iscoe-Gilmore duo all the way except for a remarkably low total of 23 seconds late timing at checkpoints.

R. Roach and D. McRea in a Corvair led the open novice class with 42 points, followed by F. Goyette and Y. Boucher (Plymouth) with 70 points and the Eusanio and Galipeau duo (Plymouth) with 79 points. Bob Deniger and Eddy Robert brought their "Charger" home with 81 points good for first-place club honours and fourth in over-all open novice competition.

The run of approximately 220 miles was set mainly in the mountainous regions of the Eastern Townships, encompassing all kinds of roads - highway, gravel and just plain dirt country stuff. Departure was from the Gadbois Esso Station on Taschereau Boulevard, the outward course ranging through St. Hubert, Iberville Dunham and Pike River with a meal stop at Sutton Inn. The homeward stretch was via Iron Hill, Bromont, the Granby area and the Richelieu Valley. A most interesting and challenging course for all competitors and one that provided the maximum in training experience for novice drivers and "navs" Leaders in each class were as follows:

Intermediates

1.- G. Gilmore & R. Briscoe, Volvo.
2.- J. G. Caron & L. P. Caron, Reneault.
3.- B. Beauchesnes & M. Camirand, Datsun.
4.- P. Ackermans & L. Bartholomew, Volvo.
5.- E. Edgett & J. Hébert, Datsun.

Novices

1.- D. McRea & R. R. Roach Corvair.
2.- F. Goyette & Y. Boucher, Plymouth,
3.- R. Eusanio & M. Galipeau, Volvo.
4.- E. Robert & R. Deniger, (CLUB WINNERS) Charger.
5.- J. Lavoie & J. Brière, Buick.



L'hon. Jean-Pierre Côté, ministre des Postes et député de Longueuil était le principal invité lors de la cérémonie d'ouverture officielle du nouveau Centre Esso à Longueuil.
(Longueuil Photo)

Biography Of The Honourable J.-P. Côté, P.C., M.P. Postmaster General

The Honourable Jean-Pierre Côté, Postmaster General, was born on January 9, 1926, in Montreal, P.Q. Following his studies at Longueuil College, Mr. Côté graduated from the Quebec School of Dental Technology in 1951, with a gold medal for proficiency.

Mr. Côté's interest in public life and in service to his community was manifested in his acceptance of chairmanship of the Longueuil School Board in 1961. He served in this capacity until 1963. Another important contribution to Canadian youth and one which might well be defined as vicarious in nature was his twenty years service as Chief Scout climaxed by his appointment as Diocesan Commissioner of the Boy Scouts and as Director of Playgrounds. His dedication to the well-being of children may be attributed to the fact that he and Mrs. Côté have eight of their own.

On April 8, 1963, he was elected to the House of Commons as the member representing the constituency of Longueuil. The City of Longueuil, the seat of Chambly County is situated on the South shore of the St. Lawrence river opposite Montreal. It was founded in 1657 and is connected with Montreal Island by the Jacques Cartier bridge.

As a Member of Parliament, Mr. Côté served on the Food and Drug Act Committee and as a member of the Committee on Development of the Canada Pension Plan. He was also Canadian representative at the meeting of the International Labour Organization in Geneva, Switzerland. In 1963 he was named as a delegate to the Commonwealth Parliamentary Association Meeting in Regina.

Attesting to the high regard that he had for Mr. Côté's judgment and ability, the Prime Minister appointed him as Postmaster General on December 16, 1965, less than three years after his election to Parliament.

Chauffage...

(Suite de la page 1)

Plusieurs allocutions marqueront la circonstance, dont l'ampleur mérite d'être signalée. La plus importante sera prononcée par M. Bergeron, lequel sera remercié par le maire suppléant, M. Roméo Paré, le maire Roland Therrien étant hospitalisé à la suite d'un affaissement subit il y a deux semaines.

On prévoit qu'au moins 1,000 personnes assisteront aux cérémonies qui souligneront l'implantation de la 25e entreprise dans le parc industriel de Jacques-Cartier, dont le développement rapide est attribuable à M. Raymond-J. Bériault, commissaire industriel.

C'est le curé de la paroisse de Fatima, l'abbé Guy Pratt qui procédera à la bénédiction des lieux, le 14 juin, au 700 Place Trans-Canada, un immeuble tout neuf. Le président de Chauffage De LUXE, M. Léo Guilbault, nous a révélé que l'investissement global, le stock nouveau compris, s'établissait à un demi-million de dollars.

Expo De Luxe

Par la même occasion, M. Guilbault a annoncé qu'une exposition intitulée: "EXPO DE LUXE" est présentée - depuis aujourd'hui jusqu'à vendredi - aux clients et amis de la maison, fournisseur en gros d'appareils de chauffage perfectionnés et de pièces constituantes.

EXPO DE LUXE a pour but de montrer aux clients et amis de CHAUFFAGE DE LUXE, installé et à Longueuil et à Jacques-Cartier, l'excellence de ses produits et de prouver celle des services rendus par cette maison.

Parmi les exclusivités de CHAUFFAGE DE LUXE, on note les produits DELUXAIR, les fournaises CLARE HECLA -DUO-MATIC, ainsi que les instruments de précision BACHARACH, sans parler des contrôles HONEYWELL et des ventilateurs MARK HOT.

M. Guilbault est un membre actif de la Société pour le progrès de la Rive-Sud.

J.-Pierre Côté...

(Suite de la page 1)

neuvième jour avant le jour de l'élection. Il serait bon de noter ici que lorsqu'un bref d'élection partielle a été émis et qu'entre temps une élection générale est déclenchée, ce bref est sensé être retiré et l'élection partielle est reportée au même jour que l'élection générale.

Ce sont là deux dispositions de la loi électorale que vous avez sans aucun doute avantage à connaître. La semaine prochaine nous verrons ce qui se passe le jour même du scrutin ainsi que les différentes dispositions prises tant par les officiers électoraux que les candidats eux-mêmes.

Le service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge estime qu'il sera nécessaire de recueillir un million de dons de sang, chaque année, pour répondre aux besoins de la thérapeutique par transfusion dans les hôpitaux canadiens.

COLLEGE DE L'ETOILE
Cours primaire au complet
1ère à 7ième année
Enfants de 5 ans acceptés en 1ère année
Cours de vacance
677-3246
Mme C. de L'Etoile

Faites de
GASTON POULIN



candidat dans le QUARTIER No 1 votre porte-paroles À L'ÉLECTION SCOLAIRE DE LONGUEUIL
LUNDI LE 10 JUIN
On peut communiquer avec l'organisation de
GASTON POULIN
en signalant
674-7918

Voyez la nouvelle
RENAULT AUTOMATIQUE
chez
VOTRE DÉPOSITAIRE
GARAGE BLANCHETTE INC.
DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-6347

ATTENTION!
Marcel Pepin, propriétaire de
PEPIN AUTO BODY ENR.



Marcel PEPIN, prop.

invite ses clients, amis et propriétaires de flotte de camions (petits ou gros) à son nouveau local:
267, rue ST-JEAN - LONGUEUIL
SPECIALITES: Peinture, Débossage, Mécanique
Ouvrage de qualité garantie
674-3261

DANS LE COMTE DE / IN THE CONSTITUENCY OF
LONGUEUIL
Cité de Longueuil - Cité de Jacques-Cartier - Cité de Laflèche
City of Longueuil - City of Jacques-Cartier - City of Lafleche



HON. JEAN-PIERRE COTE
Député de Longueuil — Member of Parliament for Longueuil
Ministre des Postes — Postmaster General
Candidat libéral officiel — Official Liberal Candidate

LE 25 JUIN ON JUNE 25
VOTEZ VOTE
Jean-Pierre CÔTÉ
PIERRE TRUDEAU
LIBERAL

Regardez "Le Débat Télévisé" au canal 2, le 9 juin à 9h. p.m.
See: "The Television Debate" on channels 6 and 12, June 9th at 9 p.m.

Organisation Libérale Fédérale du Comté de Longueuil
Comité Central: 1492 Chemin Chambly
(Angle Chemin Chambly et Ste-Foy)
Pour informations: Tél: 679-8980

Federal Liberal Organization for the riding of Longueuil
Campaign Headquarters: 1492 Chemin Chambly
(Corner Chemin Chambly and Ste-Foy)
For Information: Tel: 679-8980

CHEZ
Georges Service Station
Gagnez une Dodge Dart '69



UN COUPON GRATUIT AVEC CHAQUE $1.00 D'ACHAT
- TIRAGE LE 21 DECEMBRE 1968 -
1er prix: Dodge Dart '69
2e prix: Téléviseur couleur



GEORGES TOUTEN
ET
LAURENT BOURGEOIS
CO- PROPRIETAIRES



SPECIAUX SUR PNEUS
CHAMPION NYLON
Firestone
2e PNEU à 1/2 PRIX quand vous achetez le 1er pneu au prix régulier
- Le seul pneu économique moderne pour les autos récentes.
- Nouveau dessin de semelle lamellé.
- Millage de 10% supérieur à celui du dessin précédent.
- Carcasse de 4 plis de corde de Nylon.

GARANTIE SANS LIMITE CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE



Georges Service Station
210 ouest, ST-CHARLES
- LONGUEUIL -
674-8410



Robert Spickler de Longueuil, directeur de la troupe Le Giratoire qui s'est mérité le prix de la meilleure présentation lors du Dominion Drama Festival, qui se tenait récemment à Windsor, Ontario.

Rassemblement eucharistique à Saint-Jean

Une Fête-Dieu nouveau genre verra le jour à St-Jean alors que le 13 juin prochain, les fidèles de toutes les paroisses de la ville épiscopales conjugueront leurs efforts pour fêter l'Eucharistie.

Le rassemblement de la foi clôturera l'Année de la Foi dans la ville de St-Jean et se fera au Stade municipal si la température le permet; à l'Aréna, en cas de pluie.

Il y aura, à 8 heures du soir, une messe au cours de laquelle les représentants de différents groupes viendront proclamer leur foi en l'Eucharistie. Cette messe sera célébrée par Mgr Coderre qui fera aussi l'homélie. Avant la messe, de nombreux confesseurs seront là pour donner aux fidèles qui le désirent, le sacrement du pardon.

L'Eucharistie est le sacrement de l'Unité parmi les chrétiens. On souhaite donc que ce rassemblement proclame bien haut que, la foi bien qu'en veilleuse pour certains chrétiens n'est pas morte pour l'ensemble du Peuple de Dieu qui attend tout de Celui qui peut apporter la Paix dans le Monde.

Collecte de sang à l'hopital Lemoyne

Monsieur Antoine Spickler, président de la Corporation de l'hôpital Charles-LeMoyne, annonce la tenue d'une Collecte de Sang à l'auditorium de l'hôpital, mercredi le 5 juin 1968. Les personnes désireuses de donner un peu de leur sang, peuvent se rendre entre 9 heures et 17 heures. On rappelle que cette collecte est la deuxième à se tenir dans cette institution. Répondons généreusement à l'invitation.

Ouverture des piscines à Longueuil

Les piscines du Parc Raymond et du Parc St-Pierre Apôtre seront ouvertes au public à compter du samedi le 8 juin à 1;30 heures P.M.

Tous les intéressés sont invités à se procurer leur passe dès le début.

Les inscriptions aux cours de natation pour les enfants et les adultes se termineront le 26 juin. Les cours débuteront dès la première semaine de juillet. Lestarifs sont les suivants:

Abonnement familial : $15.00

Abonnement individuel : $5.00

Admission générale (Adulte): $0.50

Admission générale (Enfants): $0.25

Cours de natation (Dames): $3.00

Cours de natation (Enfants) $1.00

Pour tout renseignement, vous pouvez communiquer avec M. André Benoit, Animateur Sportif, 679-6490 ou 674-4911.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LaSalle







ARNEL OTTO GAUFRÉ
Ravissantes robes-mode en demi-tailles

DAMES: 16½ À 22½

De jolies rayures horizontales leur confèrent un cachet particulier.

A) Collet Peter Pan avec languette et boutons au corsage et aux hanches.

B) Encolure légèrement évasée et ceinture-cordon. Nervure assortie au collet et à l'emmanchure. En vert menthe, bleu, aqua.

Pour le BAIN ou le SOLEIL...
Élégants maillots tissu Helanca

A) MAILLOT TRICOT HELANCA
TAILLES DAMES: 10 À 16
Un modèle révolutionnaire, un maillot de tricot Helanca qui fera sensation. Bretelles croisées à l'épaule, soutien-gorge intégré, dos évasé en "V". Combinaisons multicolores de Orange/Rouge/Rose/Blanc/Vert olive - ou Vert/Jaune/Blanc/Vert Olive/Brun - ou Vert/Jaune/Lilas/Bleu/Vert forêt. Importés d'Israel.

B) MAILLOT ANTRON HELANCA
TAILLES DAMES: 10 À 16
Un élégant maillot confectionné de Antron Helanca à texture de bouclé dans les nuances de bleu, rose, noir ou blanc (doublé). Attrayante coupe à encolure roulée et longue glissière au dos. Soutien-gorge intégré. Importés d'Israel.

C) COSTUME de BAIN HELANCA IMPRIMÉ
DAMES TAILLES: 38 À 44
Bien proportionné pour un ajustement parfait amenuisant la ligne. Attrayants motifs de petites fleurs multicolores sur fond foncé. Brassière Nylon intégrée. Demi-jupe. Tissu Helanca extensible. Importation d'Israel.

Sur la plage ensoleillée portez ces gais ensembles - robe, chapeau et sac

a) - Ensemble 2 pièces en toile de rayonne, modèle "jumper" avec garniture de métal et bretelles aux épaules. Chapeau cloche. Couleurs: Pois verts ou bleus sur fond blanc. Tailles: Demoiselles Junior Petite 3 à 11.

b) - Ensemble 3 pièces de satinette rayonne à motifs de marguerites ou rayures multicolores. Cette attrayante robe porte collet montant et garniture métal. L'ensemble se complète d'un chapeau d'allure désinvolte et d'un sac assorti. Tailles demoiselles: 8 à 16.











JAMAICAS et SHORTS NYLON EXTENSIBLE
2 FAÇONS

Tailles dames: P.M.G. Des vêtements de belle qualité comportant bande de taille courante, glissière émaillée au côté, piqûres sur le devant. Les coutures sont entrecroisées et faites au fil nylon. En blanc, marine, lime, rose vif.

SHORTS OU CHEMISE "T"
Ratine nylon extensible
Fillettes: 7 à 14 ans
Short à taille élastique avec pli cousu. Couleurs: orange, vert, blanc, rose, bleu.
Aussi dans les tailles 4 à 6x - $1.44 ch.

COSTUME DE BAIN 2 PIÈCES
FILLETTES: 7 À 14 ANS
Orlon laminé. Corsage genre brassière à motifs rayures, entièrement doublé, agraffe au dos. Culotte assortie de teinte unie avec fourche doublée. En rose ou lime.

CHEMISES D'ÉTÉ POUR HOMMES
100% Terylène à trame ajourée, fraiches et légères

Voice le tissu "Miracle" qui ne requiert AUCUN REPASSAGE. Un fin tissu converti en élégantes chemises à manches courtes avec collet évasé. LaSalle vous les offre à un bas prix sensationnel, profitez-en pour faire provision. Choix de blanc, bleu ou jaune pâle. FABRICATION CANADIENNE. Encolures: 14 à 17 ou P.M.G. et ExG.

CALEÇON DE BAIN NYLON
GARÇONNETS 4 À 6x
Tricot-nouveauté, garnitures-nouveauté. Teintes unies ou rayures. Certains modèles avec devant deux tons, effet de ceinture et autres avec bande de taille contrastante. Choix de marine, rouge ou orange.

PANTALONS PATTE D'ÉLÉPHANT
GARÇONS: 10 À 18 ANS
Un modèle dans le vent avec jambes évasées, poches rodéo et passants pour ceinture. FABRICATION CANADIENNE. Solidement confectionnés de tissu laine mixte. Choix de rouille, vert jade, bleu ou vert.

LONGUEUIL
210, rue ST-JEAN
Ouverts tous les jours, (samedi inclus) de 9 a.m. à 10 p.m.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

BOUCHERVILLE
Centre d'achats "La Seigneurie
Boul. FORT ST-LOUIS
(entre Cicot et Montée Montarville)
Jeudi et Vendredi 9 a.m. à 9.30 p.m. – Autres jours 9 a.m. à 6 p.m.